





資治通鑑卷第二百五十三

增明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國  
河內郡開國公食邑二千三百戶食真封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉  
勅編集

後學 天台胡三省 音注

唐紀六十九

起開元作開元上章開

數十月凡二十二年有奇

僖宗惠聖恭定孝皇帝上之下

符四年春正月壬午郭誦魯寔入冊由執之王

州士從意者皆奪其朝廷間之以有

資治通鑑卷第二百五十三

熹明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國  
河內郡開國公食邑二千三百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉  
勅編集

後學 天台胡三省 音注

唐紀六十九

是書開作樂是上章四  
數月凡三年有奇

僖宗惠聖恭定孝皇帝上之下

乾符四年春正月王郢誘魯宴入揚中執之

物士從庭者皆奔潰朝廷聞之以右



資治通鑑卷第二百五十二

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國  
河內郡開國公食邑二千三百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學 天台胡三省 音注

唐紀六十九

起疆圉作噩盡上章因  
敦十月凡三年有奇

僖宗惠聖恭定孝皇帝上之下

乾符四年春正月王郢誘魯寔入舟中執之

王郢因魯寔請

降事見上  
卷上年

將士從寔者皆奔潰朝廷聞之以右龍武

大將軍宋皓爲江南諸道招討使先徵諸道兵外更

發忠武宣武感化三道

陳許忠武軍汴宋宣武軍徐州感化軍

宣泗二

州兵新舊合萬五千餘人並受皓節度二月郢攻陷

望海鎮掠明州又攻台州陷之刺史王葆退守唐興

唐興卽今天台縣在台州西一百一十里

詔二浙福建各出舟師以討之

王仙芝陷鄂州 黃巢陷鄆州殺節度使薛崇

南詔酋龍嗣立以來爲邊患殆二十年

宣宗大中十三年酋龍立

酋慈由翻

中國爲之虛耗

爲于僞翻

而其國中亦疲弊酋龍卒

諡曰景莊皇帝子灋立改元貞明承智大同國號鶴

拓亦號大封人

考異曰徐雲虔南詔錄曰南詔別名鶴拓其後亦自稱大封人是以封



爲國號也灑好畋獵酣飲好呼委國事於大臣閏月嶺南

西道節度使辛讜奏南詔遣陁西段瑳寶等來請和

南詔官有陁西猶中國判官也瑳七何翻又七可翻且言諸道兵戍邕州歲久

餽餉之費疲弊中國請許其和使羸瘵息肩羸倫爲

介詔許之讜遣大將杜弘等齎書幣送瑳寶還南詔

但畱荆南宣歙數軍戍邕州歙書自餘諸道兵什減

其七 王郢橫行浙西鎮海節度使裴璩嚴兵設備

璩求不與之戰密招其黨朱實降之降戶散其徒六

七千人輸器械二十餘萬舟航粟帛稱是稱尺勅以

實爲金吾將軍於是郢黨離散郢收餘眾東至明州

甬橋鎮遏使劉巨容以筒箭射殺之

劉巨容以宿州甬橋鎮遏使將

兵討王郢筒箭長纒尺餘內之竹筒注之弦上繫竹筒於手腕發弓既發豁筒向後激矢射敵皆洞貫詳

見辯誤乾符二年王郢反至是而平射而亦翻餘黨皆平璩謂之從曾孫也

裴諤見二百六卷代宗大曆十四年從才用翻三月黃巢陷沂州夏四

月壬申朔日有食之賊帥柳彥璋剽掠江西

帥所類翻

剽四類翻陝州軍亂逐觀察使崔碣貶碣懷州司馬失

再翻碣其謁翻黃巢與尚讓合兵保查牙山考異曰舊紀四年三月

巢陷鄆州七月入查牙山與王仙芝合五年二月君長仙芝皆死尚讓以兄遇害大掠淮南舊傳五年入

月王鐸斬王仙芝先是尚君長弟讓以兄奉使見誅帥部眾入查牙山黃巢黃揆昆仲八人率盜數千依

讓按實錄乾符二年仙芝陷曹濮巢已起兵應之三年十二月招討副都監楊復光奏草賊尚讓據查牙



山官軍退保鄧州四年四月黃巢引其眾保查身山  
其年冬君長乃死驚聽錄巢與仙芝俱入蘄州以仙  
芝獨受官而怒毆仙芝傷面由是分隊時君長亦在  
座非仙芝死後巢方依讓也又按舊紀仙芝死後王  
鐸始爲都統討賊而舊傳云王鐸斬仙芝又先云敕  
張璘乃陷廣州先云陷華州方攻潼關敘事顛錯不

倫今從實錄

五月甲子以給事中楊損爲陝虢觀察使

損至官誅首亂者損嗣復之子也

楊嗣復事文宗

初桂管

觀察使李瓚失政支使薛堅石屢規正之瓚不能從

及瓚被逐

李瓚被逐見上卷上年被皮義翻

堅石攝畱務移牒鄰道

禁遏亂兵一方以安詔擢堅石爲國子博士 六月

柳彥璋襲陷江州執刺史陶祥使祥上表彥璋亦自

附降狀

上時掌翻戶江翻

勅以彥璋爲右監門將軍令散眾

赴京師以左武衛將軍劉秉仁爲江州刺史彥璋不

從以戰艦百餘固湓江爲水寨

湓江在江州城外接于大江故謂之湓江

湓蒲

奔翻剽掠如故

剽匹妙翻

忠武都將李可封戍邊還至

邠州迫脅主帥索舊欠糧鹽

帥所類翻索山客翻

畱止四日闔

境震驚秋七月還至許州節度使崔安潛悉按誅之

庚申王仙芝黃巢攻宋州三道兵與戰不利

三道兵平

盧宣武忠武也

賊遂圍宋威於宋州甲寅左威衛上將軍張

自勉將忠武兵七千救宋州殺賊二千餘人賊解圍

遁去王鐸盧攜欲使張自勉以所將兵受宋威節度

鄭畋以爲威與自勉已有疑忿若在麾下必爲所殺



不肯署奏八月辛未鐸攜訴於上求罷免庚辰改請

歸澧川養疾

澧川在長安東澧音產

上皆不許

史言僖宗不能定國是

王仙芝陷安州

鹽州軍亂逐刺史王承顏詔高品

牛從珪往慰諭之貶承顏象州司戶承顏及崔碣素

有政聲以嚴肅爲驕卒所逐朝廷與貪暴致亂者同

貶時人惜之

史言唐末賞罰失當且言主昏政亂能吏不惟不得展其才亦不免於罪從

珪自鹽州還軍中請以大將王宗誠爲刺史詔宗誠

詣闕將士皆釋罪仍加優給 乙卯王仙芝陷隨州

執刺史崔休徵山南東道節度使李福遣其子將兵

救隨州戰死福奏求援兵遣左武衛大將軍李昌言

將鳳翔五百騎赴之仙芝遂轉掠復郢忠武大將張

貫等四千人與宣武兵援襄州自申蔡間道逃歸間古

見詔忠武節度使崔安潛宣武節度使穆仁裕遣人

約還約還者戒約將士使還赴援也冬十月邠寧節度使李侃奏

遣兵討王宗誠斬之餘黨悉平逐王承顏之黨也鄭畋與

王鐸盧攜爭論用兵於上前畋不勝退復上奏復扶又翻

下以爲自王仙芝俶擾按孔安國尚書注俶始也擾亂也俶尺六翻崔安

潛首請會兵討之繼發士卒罄竭資糧言竭本道所有以供征行

士卒資糧賊往來千里塗炭諸州獨不敢犯其境又以本

道兵授張自勉解宋州圍使江淮漕運流通不輸寇



手今蒙盡以自勉所將七千兵令張貫將之

將卽亮  
翻下同

隸宋威斷句自勉獨歸許州威復奏加誣毀因功受辱

臣竊痛之安潛出師前後克捷非一一旦彊兵盡付

他人良將空還若勅敵忽至

勅渠  
京翻

何以枝梧臣請以

忠武四千人授威餘三千人使自勉將之守衛其境

既不侵宋威之功又免使安潛愧恥時盧攜不以爲

然上不能決旼復上言宋威欺罔朝廷敗衄狼籍衄  
女

六翻籍  
秦昔翻又聞王仙芝七狀請降威不爲聞奏

爲于朝  
僞翻

野切齒以爲宐正軍灑迹狀如此不應復典兵權願

與內大臣參酌

內大臣謂兩中  
尉兩樞密也

早行罷黜不從河

中軍亂逐節度使劉侔縱兵焚掠以京兆尹竇瑯爲

河中宣慰制置使

瑯俱永翻

黃巢寇掠斬黃

斬黃相去一百六十

五里曾元裕擊破之斬首四千級巢遁去十一月己

酉以竇瑯爲河中節度使招討副都監楊復光遣

人說諭王仙芝仙芝遣尙君長等請降於復光

監古銜翻

說輸芮翻降戶江翻楊復光時屯鄧州

宋威遣兵於道中劫取君長等

十二月威奏與君長等戰於潁州西南生擒以獻復

光奏君長等實降非威所擒詔侍御史歸仁紹等鞫

之

姓譜曰左傳胡子國姓歸爲楚所滅子孫或以國爲氏或以姓爲氏

竟不能明斬君

長等於狗脊嶺

黃巢陷匡城遂陷濮州

匡城縣屬滑州本漢



長垣縣宋白曰隋開皇於婦姑城置匡城縣以縣詔  
南有故匡城爲名卽孔子所畏之所濮博木翻

潁州刺史張自勉將諸道兵擊之 江州刺史劉秉

仁乘驛之官單舟入柳彥璋水寨賊出不意卽迎拜

秉仁斬彥璋散其眾柳彥璋爲盜九月而敗王仙芝寇荆南

節度使楊知溫知至之兄也楊知至見上卷懿宗咸通十一年以文

學進不知兵或告賊至知溫以爲妄不設備時漢水

淺狹賊自賈塹度九域志郢州長壽縣有賈塹鎮塹七豔翻

五年春正月丁酉朔大雪知溫方受賀凡元旦冬至諸州鎮皆受

將吏身賀下至縣邑亦然賊已至城下遂陷羅城將佐其治子城

而守之治直之翻及暮知溫猶不出將佐請知溫出撫士

卒知溫紗帽阜裘而行將佐請知溫擐甲以備流矢

阜才早翻  
擐音宦

知溫見士卒拒戰猶賦詩示幕僚遣使告

急於山南東道節度使李福福悉其眾自將救之時

有沙陀五百在襄陽福與之俱至荆門遇賊

晉分編  
縣置長

林縣德宗貞元二十一年又分長林置荆門  
縣屬江陵府九域志在府北一百六十許里

沙陀縱

騎奮擊破之仙芝聞之焚掠江陵而去江陵城下舊

三十萬戶至是死者什三四壬寅招討副使曾元

裕大破王仙芝於申州東所殺萬人招降散遣者亦

萬人敕以宋威久病罷招討使還青州

宋威本平盧  
帥罷招討使

鎮以曾元裕爲招討使潁州刺史張自勉爲副使



庚戌以西川節度使高駘爲荆南節度使兼鹽鐵轉

運使 振武節度使李國昌之子克用爲沙陀副兵

馬使戍蔚州 宋白曰蔚州秦趙間亦爲代郡之地後魏置懷荒禦夷二鎮於此東魏於此置

北靈王郡後周大象二年置蔚州唐開元初移郡治於靈丘西南一百三十里西至朔州三百八十里

時河南盜賊蠡起 謂王仙芝黃巢等也 雲州沙陀兵馬使李盡

忠與身將康君立薛志勤程懷信李存璋等謀曰今

天下大亂朝廷號令不復行於四方 復扶又翻 此乃英雄

立功名富貴之秋也吾屬雖各擁兵眾然李振武功

大官高名聞天下 言李國昌討平龐勳於當時功爲大帥振武於諸將官爲高聞音問

其子勇冠諸軍 冠古玩翻 若輔以舉事代北不足平也眾

以爲然君立興唐人

隋分靈丘縣置安邊縣中廢唐開元十二年復置治橫野軍至

德三載更名興唐縣屬蔚州

存璋雲州人志勤奉誠人也

貞觀二十二年

以內屬奚可度者部落置饒樂都督府開元二十三年更名奉誠都督府薛志勤其府人也

會大

同防禦使段文楚兼水陸發運使

宋白曰朔州馬邑縣貞觀已來已爲

大同軍職開元五年分鄯陽縣之東三十里置大同軍以戍邊後於軍內置馬邑徵漢舊名也建中間馬

從自鄯陽移朔州於馬邑縣代北荐饑

荐才旬翻再也再歲不繼文楚頗減軍士衣米又用灑稍峻軍士怨怒盡

忠遣君立潛詣蔚州說克用起兵除文楚而代之

式說克用曰吾父在振武侯我稟之君立曰今機事已泄緩則生變何暇千里稟命乎

言道里遠遠使命往返則事必泄而害成



於是盡忠夜帥身兵攻身城

攻雲州身城也帥讀曰率下同

執文楚

及判官柳漢璋繫獄自知軍州事遣召克用克用帥

其眾趣雲州

趣七喻翻

行收兵二月庚午至城下眾且萬

人屯於鬪雞臺下壬申盡忠遣使送符印請克用爲

防禦畱後癸酉盡忠械文楚等五人送鬪雞臺下克

用令軍士丹而食之以騎踐其骸

丹古瓦翻踐慈演翻

甲戌克

用入府舍視事

考異曰趙鳳後唐太祖紀年錄曰乾符三年河南水災盜寇蜂起朝廷

以段文楚爲代北水陸發運雲州防禦使以代支謨時歲荐饑文楚削軍人衣米諸軍咸怨太祖爲雲中

防邊督將部下爭訴以軍食不充請具聞奏邊校程懷信康君立等十餘帳日譁於太祖之門請其除虐

帥以謝邊人眾因大譟擁太祖上馬比及雲中眾且萬人城中械文楚出以應太祖後唐閔帝時史官張

昭遠撰莊宗功臣列傳曰康君立爲雲中身校事防禦使段文楚時天下將亂代北仍歲阻饑諸部豪傑咸有嘯聚邀功之志文楚法令稍峻軍食轉餉不給戍兵咨怨雲州沙陀兵馬使李盡忠私謂君立等曰段公儒者難與共事方今四方雲擾皇威不振丈夫不能於此時立功立事非人豪也吾等雖擁部眾然以雄勁聞於時者莫若李振武父子官高功大勇冠諸軍吾等合執推之則代北之地旬月可定功名富貴事無不濟也時武皇爲沙陀三部落副兵馬使在蔚州盡忠令君立私往圖之曰方今天下大亂天子付將臣以邊事歲偶饑荒便削儲給我等邊人焉能守死公家父子素以威惠及五部當共除虐帥以謝邊人武皇曰子家尊在振武萬一相逼俟子稟命君立曰事機已泄遲則變生成通十三年十二月盡忠夜帥身兵攻身城執文楚及判官柳漢璋陳翰等繫之於獄遂自知軍州事遣君立召太祖於蔚州是月太祖與退渾突厥三部落眾萬人趨雲中十四年正月六日至闕雞臺盡忠遣監軍判官符印請太祖知畱後事七日盡忠械文楚漢璋等五人送闕雞臺軍人亂食其肉九日太祖權知畱後府身受上三軍表



請授太祖大同防禦使懿宗不悅時已除盧簡方代  
文楚未至而文楚被害實錄乾符元年十二月李克  
用殺大同軍防禦使段文楚自稱防禦畱後塞下之  
亂自茲始矣薛居正五代史君立傳皆與莊宗列傳  
同惟削去李盡忠名但云君立與薛鐵山程懷信王  
行審李存璋等謀悉以盡忠語爲君立之語云君立  
等乃夜謁武皇言曰方今天下大亂云云眾因聚謀  
擁武皇比及雲州眾且萬人師營鬪雞臺城中械文  
楚以應武皇之軍既收城推武皇爲大同防禦畱後  
眾狀以聞舊紀咸通十三年十二月李國昌小男李  
克用殺雲州防禦使段文楚據雲州自稱防禦畱後  
乾符五年正月沙陀首領李盡忠陷遮虜軍竇漣遣  
康傳圭率土團二千屯代州將發求賞呼謀殺馬步  
軍使鄧虔有唐末三朝見聞錄者不著撰人姓名專  
記晉陽事其書云乾符五年戊戌竇漣自前守京兆  
尹拜河東節度使在任便值大同軍變殺防禦使段  
文楚正月二十六日軍於石室二十七日到白泊二  
十九日至靜邊軍三十日築卻四面城門二月一日  
在城將士三人共賞絹一匹監軍使差仇判官聞奏  
李盡忠等准詔各賞馬一匹銀鞍轡一副銀三錠銀

梳一枚絹一束錦二匹紫羅三匹諸軍將銀梳絹等  
三日李盡忠御入四日兩面馬步五萬餘人城四面  
下營五日又賞土團牛酒六日監軍使送牌印與李  
九郎七日城南門樓上繫縛下段尚書柳漢璋雍侍  
御陳韜等四人尋分付軍兵於鬪雞臺西剛卻又令  
馬軍踐踏卻影骨入日李九郎被土團馬步軍約一  
千人持弓刀送上與舊紀五年事徵合實錄亦頗采  
之云五年正月壬戌竇瀚奏沙陀首領李盡忠寇石  
黑白泊至靜邊軍二月奏李盡忠求賞詔賞馬一匹  
銀鞍勒繮絹等按莊宗列傳舊紀克用殺文楚在咸  
通十三年十二月歐陽修五代史記取之太祖紀年  
錄在乾符三年薛居正五代史新沙陀傳取之見闡  
錄在乾符五年二月新紀取之惟實錄在乾符元年  
不知其所據何書也克用既殺文楚豈肯晏然安處  
必更侵擾邊陲朝廷亦須發兵征討而自乾符四年  
以前皆不見其事唐末見聞錄敘日月今從之

將士表求勅命朝廷不許李國昌上言乞朝廷速除  
大同防禦使若克用違命臣請帥本道兵討之終不



愛一子以負國家朝廷方欲使國昌諭克用會得其

奏乃以司農卿支詳爲大同軍宣慰使詔國昌語克

用令迎候如常儀除克用官必令稱愜

李克用始此語牛倨翻稱

尺證翻愜 又以太僕卿盧簡方爲大同防禦使

異曰考

舊紀咸通十三年七月以前義昌節度使盧簡方爲

大同軍防禦等使國昌稱病辭軍務乃以太僕卿盧

簡方爲雲州刺史充大同軍防禦等使上召簡方於

思政殿謂之曰卿以滄州節制屈居大同然朕以沙

陀退渾撓亂邊鄙以卿曾在雲中惠及部落且忍屈

爲朕此行具達朕旨安慰國昌勿令有所猜嫌也十  
四年正月辛未以雲朔暴亂代北騷動賜盧簡方詔  
曰近知大同軍不安殺害段文楚李國昌小男克用  
主領兵權又曰若克用暫勿主兵務束手待朝廷除  
人則事出權宜不足猜慮若便圖軍柄欲奄大同則  
患繫久長故難依允料國昌輸忠效節必當已有指

揮簡方準詔諭之國昌不奉詔乃詔太原節度使崔  
彥昭幽州節度使張公素出師討之三月以簡方爲  
振武節度使至嵐州卒實錄乾符元年十二月簡方  
除大同二年正月賜詔亦不云使彥昭公素討之蓋  
舊紀實錄各隨段文楚死之後載除簡方及詔書使  
事相接續耳恐皆未足據也舊紀所云太原幽州討  
之蓋因敘後來事實錄所以不取者方加招諭未必  
攻討也唐末見聞錄又云五年四月敕除簡方振武  
節度使五月卒實錄亦在五年而云六月  
卒蓋約奏到之月耳今從三朝聞見錄

貶楊知

溫爲郴州司馬

以王仙芝犯江陵城幾失  
守士民多爲所殺略也

曾元裕

奏大破王仙芝於黃梅

黃梅縣屬蘄州宋白曰宋分  
江夏郡置南新蔡郡隋開皇

十八年改爲黃梅縣  
界內有黃梅山因名

殺五萬餘人追斬仙芝傳首餘

黨散去黃巢方攻亳州未下尙讓帥仙芝餘眾歸之

帥讀曰率

考異曰實錄元裕奏大破仙芝於黃梅

縣殺戮五萬餘人追至曹州南華縣斬仙芝傳首京



師舊紀二月王仙芝餘黨攻江西招討使宋威出軍  
屢敗之仍宣詔書諭仙芝仙芝致書於威求節鉞威  
偽許之仙芝令其大將尚君長蔡溫玉奉表入朝威  
乃斬君長溫玉以徇仙芝怒急攻洪州陷其郭宋威  
赴援與賊戰大敗之殺仙芝傳首京師君長弟讓與  
黃巢大掠淮南舊傳曰齊克讓爲克州節度使以本  
軍討仙芝仙芝懼引眾歷陳許襄鄧無少長皆虜之  
眾號三十萬三年七月陷江陵又遣將徐莒陷洪  
州時仙芝表請符節不允以宋威爲荆南節度招討  
使楊復光爲監軍復光遣判官吳彥宏諭以朝旨釋  
罪別加官爵仙芝乃令尚君長蔡溫玉楚彥威相次  
詣闕請罪且求恩命時宋所害復光之功並擒送闕  
勅於狗脊嶺斬之賊怒悉精悅擊官軍威軍大敗復  
光收其餘眾以統之朝廷以王鐸代爲招討五年八  
月收復荊州斬仙芝首獻于闕下新傳黃巢自蘄州  
與仙芝分其眾尚君長入陳蔡巢北掠齊魯眾萬人  
入鄆州殺節度使薛崇進陷沂州由潁蔡保查崤山  
引兵復與仙芝合圍宋州會自勉救兵至仙芝解而  
南渡漢攻荊南陷之賊不能守巢攻和州未克仙芝  
自圍洪州取之使徐唐莒守進破朗岳遂圍潭州觀

察使崔瑾拒卻之乃向湖西撥宣潤不能得所欲身  
留江西趣別部還入河南帝詔崔安潛歸忠武復起  
宋威曾元裕以招討使還之而楊復光監軍復光以  
詔諭賊仙芝遣尚君長等詣闕請罪又遣威書求節  
度威陽許之上言與君長戰擒之復光固言其降命  
侍御史與中人卽訊不能明卒斬之仙芝怒還攻洪  
州入其郭威自將往救敗仙芝於黃梅斬五萬級獲  
仙芝傳首京師富此時巢方圍亳州未下君長弟讓  
帥仙芝潰黨歸巢新舊傳敘賊所經歷皆從實錄

**推巢爲王號**

**衝天大將軍改元王霸**

考異曰續寶運錄乾符元年黃巢聚眾於會稽反建元

曰王霸元年舊傳先是尚君長弟讓以兄見誅率眾  
入查身山黃巢黃揆昆仲八人率盜數千依讓月餘  
眾至數萬陷汝州虜刺史王鐐大掠關東官軍加討  
屢爲所敗其眾十餘萬尚讓乃與羣盜推巢爲主曰  
衝天大將軍仍署官屬藩鎮不能制新傳曰尚君長  
弟讓率仙芝潰黨歸巢推巢爲王號衝天大將軍署  
拜官屬驅河南山南之民十餘萬掠淮南建元王霸今從之

**署官屬巢襲陷沂州**



濮州既而屢爲官軍所敗乃遺天平節度使張勣書

敗補遺翻遺于季翻請奏之詔以巢爲右衛將軍令

就鄆州解甲巢竟不至考異曰舊傳及王仙芝敗

州據之仙芝餘黨悉附焉實錄巢自稱黃王建元王

霸連爲王師所敗詣天平乞降除右衛將軍復叛去

自是兵不能制新傳曰曾元裕敗賊於申州死者萬

人帝以宋威殺尚君長非是且討賊無功詔還青州

以元裕爲招討使張自勉爲副巢破考城取濮州元

裕軍荆襄援兵阻更拜自勉東北面行營招討使督

諸軍急捕巢巢方掠襄邑雍丘詔滑州節度使李勣

壁原武巢寇葉陽翟欲窺東都會左神武大將軍劉

景仁以兵五千援東都河陽節度使鄭延休兵三千

壁河陰巢兵在江西者爲鎮海節度使高駢所破寇

鄭邲襄城陽翟者爲崔安潛逐走在浙西者爲節度

使裴琮斬二長死者甚眾巢大沮畏乃詣天平軍乞

降詔授巢右衛將軍巢度藩鎮不一未足制己卽叛

去轉寇浙東執觀察使崔瑒與實錄先後不同今從

實錄

加山南東道節度使李福同平章事賞救荆南

之功也

三月羣盜陷朗州岳州

朗岳相去五百五十里

曾元

裕屯荆襄

荆襄相去三百四十里

黃巢自滑州略宋汴

滑州南至汴州

二百一十里汴州東至宋州三百五十里

乃以副使張自勉充東南面行

營招討使黃巢攻衛南

隋置楚丘縣於古楚丘城以曹有楚丘改曰衛南唐時屬

滑州

遂攻葉陽翟詔發河陽兵千人赴東都與宣武昭

義兵二千人共衛宮闕

衛東都宮闕也

以左神武大將軍劉

景仁充東都應援防遏使并將三鎮兵

三鎮河陽宣武昭義仍

聽於東都募兵二千人景仁昌之孫也

劉昌見德宗紀

又詔

曾元裕將兵徑還東都發義成兵三千守轅轅伊闕



河陰武牢

河內緱氏縣北有轅轅故關伊闕縣北有伊闕故關孟州汜水縣有虎牢關唐避先

諱以虎爲武

王仙芝餘黨王重隱陷洪州江西觀察使

高湘奔湖口

江州東北六十里有湖口鎮當彭蠡湖入江之口宋朝置湖日縣

賊轉

掠湖南別將曹師雄掠宣潤詔曾元裕楊復光引兵

救宣潤 湖南軍亂都將高傑逐觀察使崔瑾瑾郾

之子也

崔郾見二百四十四卷文宗太和五年郾音偃

黃巢引兵渡江攻

陷虔吉饒信等州 朝廷以李克用據雲中夏四月

以前大同軍防禦使盧簡方爲振武節度使以振武

節度使李國昌爲大同節度使以爲克用必無以拒

也

是時朝議謂使李國昌以父臨子子必無以拒豈知李國昌父子欲兼據兩鎮考異曰唐末聞見

錄遮虜軍及代州告急竇尚書差回鶻五百騎邊界  
巡檢至四月三日進發至五里墩北副將康叔諱特  
酒叛逆射損都將趙歸義斫損將判官闕建弘擒縛  
入府尚書令下於衙南門全家處斬使司差副兵馬  
使趙元掠領馬軍進發闕建弘遞送海西當月內有  
勅送節到除前大同軍防禦使盧簡方充振武節度  
使除振武節度使李尚書充大同軍節度使實錄云  
戊辰以簡方爲振武國昌爲大同蓋誤以康叔諱作  
亂之日爲簡方等建節之日也新沙陀傳曰李克用  
旣設段文楚諸校共丐克用爲大同防禦畱後不許  
發諸道兵進捕諸道不甚力而黃巢方引兵度江朝  
廷度未能制乃赦之以國昌爲大同軍防禦使國昌  
不受命詔河東節度使崔彥昭幽州張公素共擊之  
無功据此則是大同防禦使非節度使也薛居正五  
代史紀曰武皇殺段文楚諸將列狀以聞請授武皇  
旄鉞朝廷不允徵諸道兵以討之乾符五年黃巢度  
江其勢滋蔓天子乃悟其事以武皇爲大同軍節度  
使檢校工部尚書是克用爲大同軍節度使非國昌  
實錄國昌傳及獻祖紀年錄舊唐本紀俱不言國昌  
爲大同節度使獨實錄於此言之下五月又云國昌



朝廷以爲用國昌代克用必無違命故徙國昌爲大  
同軍節度使而以盧簡方鎮振武二人竟不受命故  
簡方不得赴鎮而死於嵐州國昌亦未嘗赴大同也

詔以東都軍儲不足貸商旅富人錢穀以供數月

之費仍賜空名殿中侍御史告身五通監察御史告

身十通有能出家財助國稍多者賜之時連歲旱蝗

寇盜充斥耕桑半廢租賦不足內藏虛竭無所仗助

藏祖浪翻歛音次亦助也兵部侍郎判度支楊巖三表自陳才短

不能濟辦辭極哀切詔不許人見美官誰不欲之乃有辭而不獲者可以觀

世道曹師雄寇湖州曹師雄自宣潤進寇湖州鎮海節度使裴

璩遣兵擊破之王重隱死其將徐唐莒據洪州曹師雄王

重隱皆王  
仙芝之黨

饒州將彭幼璋合義營兵克復饒州

比爲黃巢所陷義營  
兵饒州之起義者也

南詔遣其酋望趙宗政來請

和親

南詔官有酋望在大將之下久贊之上亦清平官也酋慈由翻

無表但令督爽

牒中書請爲弟而不稱臣詔百僚議之禮部侍郎崔

澹等以爲南詔驕僭無禮高駢不識大體反因一僧

咕囁卑辭誘致其使

咕他協翻囁而涉翻又之涉翻僧謂景仙也景仙使南詔見上

卷上

若從其請恐垂笑後代

考異曰實錄置澹議於二月至四月又云南

詔遣酋望趙宗政來朝且議和好今因盧鄭爭蠻事置此

高駢聞之上表與澹爭

辯詔諭解之澹璵之子也

璵璵之弟也璵相武宗

五月丙申朔

鄭畋盧攜議蠻事攜欲與之和親畋固爭以爲不可



年利合一遇豐歲孰不懷思鄉土其眾一離則巢賊  
几上肉耳若此際不以計攻全恃兵力恐天下之憂  
未艾也羣議然之而左僕射于琮曰南海有市舶之  
利歲貢珠璣如令爲妖賊所有國藏漸當廢竭上亦  
望駢成功乃依攜議及中書商量制勅曰妖賊百  
萬橫行天下高公遷延玩寇無意剪除又從而保之  
彼得計矣國祥安危在我輩三四人畫度公倚淮南  
用兵吾不知稅駕之所矣攜怒拂衣而起染袂於硯  
因投之僖宗聞之怒曰大臣相詬何以表儀四海二  
人俱罷政事攜傳曰五年黃巢陷荆南江西外郡及  
饒吉虔信等州自浙東陷福建遂至嶺南陷廣州殺  
節度使李岩遂抗表求節鉞初王仙芝起河南攜舉  
宋威齊克讓曾袞等有將略用爲招討使及宋威殺  
尚君長致賊充斥朝廷遂以宰臣王鐸爲都統攜深  
不悅浙帥崔瑒等上表請假黃巢廣州節旄上令宰  
臣議攜以王鐸爲統帥欲激怒黃巢堅言不可假賊  
節制止授李府率而已與同列鄭畋爭論投硯於地  
由是兩罷之賈錄五年五月丙申朔是日宰臣鄭畋  
盧攜議南蠻事攜請降公主通和畋固爭以爲不可  
抗論是非攜怒拂衣而起使染於硯因投碎之丁酉

以敗攜並爲太子賓客分司注云舊史洎雜說皆云  
敗攜議黃巢節制忿爭賜罷而鄭延昌撰敗行狀乃  
云議蠻事無可證之然當時所述恐不謬又敗博曰  
時黃巢攻陷江浙上表乞節鉞敗與同列盧攜謀議  
攻討及拔用將帥事多同異又南詔蠻請降公主和  
好敗固爭以爲不可遂抗論之乃與攜俱罷相又攜  
傳曰攜人質甚陋語亦不正與鄭敗俱李翱之外孫  
及同輔政議論不協初王仙芝起河南攜舉宋威齊  
克讓曾衮等有將略用爲招討使討賊皆無功致賊  
充斥又主高駢之請欲以公主和南詔蠻鄭敗執之  
以爲不可帝前忿爭由是兩罷之舊紀六年五月賊  
圍廣州仍與廣南節度使李峒浙東觀察使崔瑋書  
求保薦乞天平節瑋峒上表論之宰相鄭敗盧攜爭  
論於中書詞語不遜俱罷爲太子賓客分司東都按  
新舊傳舊紀皆以敗攜罷相在六年實錄新紀表在  
此年五月實錄新書皆自相矛盾然宋氏多書知二  
人罷在五月必以翰林學士承旨戶部侍郎豆盧瑑  
有所据今從之

爲兵部侍郎吏部侍郎崔沆爲戶部侍郎並同平章



事時宰相有好施者常使人以布囊貯錢自隨

施式 政翻

貯丁 呂翻

行施匄者每出襪襪盈路

襪力二翻衣無緣也 襪力主翻衣醜敝也

有朝士以書規之曰今百姓疲弊寇盜充斥相公宜

舉賢任能紀綱庶務捐不急之費杜私謁之門使萬

物各得其所則家給人足自無貧者何必如此行小

惠乎宰相大怒 邕州大將杜弘送段瑳寶至南詔

踰年而還

杜弘去年閏二月送 段瑳寶還從宣翻

甲辰辛讜復遣攝巡

官賈宏大將左瑜曹朗使於南詔

復扶 又翻

李國昌欲

父子并據兩鎮得大同制書毀之殺監軍不受代與

李克用合兵陷遮虜軍

遮虜軍在洪谷東 北亦曰遮虜平

進擊靈武

及岢嵐軍

媯州懷戎縣西有寧武軍非此此當在遮虜平南嵐州嵐谷縣有岢嵐軍按宋白續

通典雲州東取寧武媯州路至幽州七百里朔州西至岢嵐軍二百二十里此李國昌合雲朔之兵東西

攻掠既陷遮虜東擊寧武西擊岢嵐也此卽媯州之西寧武軍岢嵐軍在嵐州東北百里岢枯我翻嵐盧

舍翻盧簡方赴振武至嵐州而薨丁巳河東節度使竇

澣發民塹晉陽己未以都押身康傳圭爲代州刺史

又發土團千人赴代州土團至城北媯隊不發

媯側角翻

言媯整其隊而不行也

求優賞時府庫空竭澣遣馬步都虞候

鄧虔往慰諭之士團呂虔

丹古牀舁其尸入府

舁羊茹翻

澣與監軍自出慰諭人給錢三百布一端眾乃定押

身田公鐔給亂軍錢布眾遂劫之以爲都將赴代州



澣借商人錢五萬緡以助軍

五月振武損卻別勅不

受除替李尚書收卻遮虜軍進打窰武及尙嵐軍代  
州告急二十二日指揮在府三城排門差夫一人齊  
掘四面壕塹盧尙書發赴振武至嵐州身薨二十四  
日拜都押身康傳圭充代州刺史又發太原晉陽兩  
縣點到土團子弟一千人往代州屯駐至城北卓隊  
不發索出軍優賞差馬步都虞候鄧虔安慰尋被丹  
卻牀昇尸樞入府尙書監軍自出安慰定每人各給  
錢三百文布一端差押牙田公錡給散不放卻回便  
被請將充都將發赴軍前使司有榜借商人助軍錢  
五萬貫文實錄五月李國昌殺監軍使不肯受代起  
兵進打窰武及尙嵐軍代州出兵禦之始國昌遣克  
用以兵襲大同三軍表克用爲雷後朝廷不允乃以  
國昌命之欲以其子無能拒也時國昌貪其土地欲  
父子分統故拒命焉實錄六月乙丑朔嵐州奏新除  
振武節度使盧簡方卒以太原府都押衙康傳圭爲  
代州刺史發太原晉陽土團千人戍代州至城北卓  
隊不發索優賞馬步都虞候鄧虔安慰爲其眾殺之  
節度使竇澣自出撫慰乃定初太原府帑空竭每有

賞賚必科民家至是尤窘迫乃屬借商人助軍錢五萬此皆約唐末見聞錄爲之而後其月日以象奏到之時唐未見聞錄又云六月十一日左散騎常侍支謨奉勅到府充大同軍制置使兼攝河東節度副使軍前同指揮使此謂到府之日而實錄云甲戌以謨爲制置使甲戌乃六月十日亦誤也朝廷以

澣爲不才六月以前昭義節度使曹翔爲河東節度

使王仙芝餘黨剽掠浙西剽匹妙翻下同朝廷以荆南節

度使高駢先在天平有威名高駢之威名以破蠻於交趾而徙鎮天平鄆人

遂畏之耳仙芝黨多鄆人乃徒駢爲鎮海節度使沙陀

焚唐林嶧縣入忻州境武后證聖元年分五臺嶧置武延縣唐隆元年更名唐林

嶧漢古縣也時並屬代州宋白曰唐林本漢廣武縣地九域志嶧在州西南五十里嶧音郭秋

七月曹翔至晉陽己亥捕土團殺鄧虔者十三人殺



之義武兵至晉陽不解甲謹諫求優賞

謹與翔斬其

十將一人乃定發義成忠武昭義河陽兵會于晉陽

以禦沙陀八月戊寅曹翔引兵救忻州沙陀攻岢嵐

軍陷其羅城敗官軍于洪谷

洪谷在岢嵐軍南敗補邁翻

晉陽閉

門城守黃巢寇宣州宣歙觀察使王凝拒之敗於

南陵

九域志南陵縣在宣州西一百五里

巢攻宣州不克乃引兵攻浙

東關山路七百里攻剽福建諸州

按九域志自婺州至衢州界首一百

九十里衢州治臨登建州七百里

此路豈黃巢始開之邪剽匹妙翻

九月平盧軍

奏節度使宋威薨

老病而死固其宜也史書威死以為握兵玩寇不能報國之戒

辛丑以諸道行營招討使曾元裕領平盧節度使

壬寅曹翔暴薨丙午昭義兵大掠晉陽坊市民自共

擊之殺千餘人乃潰中書侍郎同平章事李蔚罷

爲東都畱守蔚紆勿翻守手又翻以吏部尚書鄭從讜爲中書

侍郎同平章事從讜餘慶之孫也鄭餘慶始見二百三十五卷德宗貞

元十四年以戶部尚書判戶部事李都同平章事兼河

中節度使冬十月詔昭義節度使李鈞幽州節度

使李可舉與吐谷渾酋長赫連鐸白義誠沙陀酋長

安慶薩葛酋長米海萬合兵討李國昌父子於蔚州

參考新舊書安慶薩葛皆部落之名更以後廣明元年安慶都督史敬存證之可見酋慈由翻長知丈翻

薩桑葛翻十一月岢嵐軍翻城應沙陀丁未以河東宣慰



使崔季康爲河東節度代北行營招討使沙陀攻石

州庚戌崔季康救之 十二月甲戌黃巢陷福州觀

察使韋岫弃城走 南詔使者趙宗政還其國

是年四月

趙宗政來請和中書不答督爽牒但作西川節度使崔安潛

書意使安潛答之 崔季康及昭義節度使李鈞與

李克用戰於洪谷兩鎮兵敗鈞戰死昭義兵還至代

州士卒剽掠剽匹妙翻代州民殺之殆盡餘眾自鷓鳴谷

走歸上黨鷓鳴谷在忻州秀容縣東北考異曰舊

使李鈞與沙陀李克用戰于岢嵐軍之洪谷王師大

敗鈞中流矢而卒戊戌至代州昭義軍亂爲代州百

姓所殺殆盡此年實錄略同廣明元年八月實錄河

東奏昭義節度使李鈞爲猛虎軍所殺又曰詔統本

道兵由鴈門出討雲州與賊戰敗歸為其下殺之新  
紀庚辰崔季康李鈞及李克用戰於洪谷敗績薛居  
正五代史紀曰乾符六年春朝廷以昭義節度使李  
鈞充北面招討使將上黨太原之師過石嶺關屯于  
代州與幽州李可舉會赫連鐸同攻蔚州獻祖以一  
軍擊之武皇以一軍南抵遮虜城以拒李鈞是冬大  
雪弓弩弦絕南軍寒苦臨陣大敗奔歸代州李鈞中  
流矢而卒唐末見聞錄曰十九日崔尚書發往岢嵐  
軍請別勅賈徽嗣大夫權兵馬留後觀察判官李劭  
權觀察留後昭義節度使李鈞領本道兵馬到代州  
軍變被代州殺戮並盡捉到李鈞殘軍潰散取鷄鳴  
谷各歸本道按昭義軍變必非李鈞所為代州百姓  
捉到李鈞不知如何處之今從舊紀

### 王郢之亂

事始上卷二年  
終本卷四年

臨安

### 人董昌以土團討賊有功補石鏡鎮將

垂拱四年分  
餘杭於潛地

以故臨水城置臨安縣屬杭州有石鏡山石鏡鎮九  
域志臨安縣在州西一百二十里臨安志石鏡山在

臨安縣南一里錢  
鏐改爲衣錦山

是歲曹師雄寇仁浙杭州募諸縣



鄉兵各千人以討之昌與錢塘劉孟安阮結富陽聞

人宇鹽官徐及新城杜稜餘杭凌文舉臨平曹信各

爲之都將號杭州八都錢塘餘杭皆漢縣富陽漢富  
春縣晉避諱改爲富陽新城

吳縣鹽官漢海鹽縣地有鹽官吳遂名縣臨平鎮在

錢塘北隋之餘杭縣置杭州後移州治錢塘後又移

於柳浦西今州城是九域志富陽在州西南七十三

里鹽官在州東一百二十九里新城在州西南一百

三十里餘杭在州西北七長知昌爲之長兩翻其後字卒

十二里將卽亮翻下同

錢塘人成及代之卒子恤翻臨安人錢鏐以驍勇事昌以

功爲石鏡都知兵馬使錢鏐事始此

六年春正月魏王侑薨侑諡宗子鎮海節度使高駢遣

其將張璘梁纘考異曰舊紀張璘作張璘新紀傳  
實錄作璘今從舊高駢黃巢傳及唐

年補錄妖亂志唐補紀續寶運  
錄舊紀梁纘作梁績今從眾書  
分道擊黃巢屢破之

降其將秦彥畢師鐸李罕之許勅等數十人降戶江

京翻爲後秦彥畢師鐸反攻高駢張本考異曰郭

延誨妖亂志曰初黃巢將蹂踐淮甸委師鐸爲先鋒

攻脇天長累日不克師鐸之志沮焉及巢北向師鐸

遂降北海按舊師鐸傳駢敗巢於浙西皆師鐸之效

故置巢遂趣廣南越七彥徐州人師鐸冤句人罕之

於此喻翻

項城人也 賈宏等未至南詔相繼卒於道中去年

辛讜使賈宏吏從者死亦太半從才時辛讜已病風

痺痺必至翻脚召攝巡官徐雲虔執其手曰讜已奏

朝廷發使入南詔而使者相繼物故柰何使疏吏吾

子既仕則思徇國能爲此行乎讜恨風痺不能拜耳

子既仕則思徇國能爲此行乎讜恨風痺不能拜耳

子既仕則思徇國能爲此行乎讜恨風痺不能拜耳

子既仕則思徇國能爲此行乎讜恨風痺不能拜耳

子既仕則思徇國能爲此行乎讜恨風痺不能拜耳

子既仕則思徇國能爲此行乎讜恨風痺不能拜耳



因嗚咽流涕雲虔曰士爲知己死

古語云士爲知己者死女爲悅己者

容爲于  
僞翻

明公見辟恨無以報德敢不承命謹喜厚具

資裝而遣之

史言辛讜垂  
死不忘國事

二月丙寅雲虔至善闡城

驃信見大使抗禮受副使已下拜已剽信使慈雙

羽楊宗就館謂雲虔曰貴府牒欲使驃信稱臣奉表

貢方物剽信已遣人自西川入唐與唐約爲兄弟不

則舅甥

不讀  
曰否

夫兄弟舅甥書幣而已何表貢之有雲

虔曰驃信旣欲爲弟爲甥驃信景莊之子景莊豈無

兄弟

酋龍諡景  
莊皇帝

於驃信爲諸父驃信爲君則諸父皆

稱臣況弟與甥乎且驃信之先由大唐之命得合六

詔爲一事見二百一十四卷恩德深厚中間小忿罪

在邊鄙謂南詔與西川爭今驃信欲修舊好好呼豈

可違祖宗之故事乎順祖考孝也事大國義也息戰

爭仁也審名分禮也分扶四者皆令德也可不勉乎

驃信待雲虔甚厚雲虔留善闡十七日而還驃信以

木夾二授雲虔其一上中書門下上時其一牒嶺南

西道然猶未肯奉表稱貢辛未河東軍至靜樂靜

漢汾陽縣地齊周之際改曰岢嵐隋開皇十八年改曰汾源大業四年改曰靜樂唐屬嵐州九域志在州

東北五十里士卒作亂殺孔目官石裕等壬申崔季康逃

歸晉陽甲戌成都頭張錯郭晫帥行營兵攻東陽門錯

通鑑二百五十三卷



駢翻又普沒翻帥讀曰率入府殺季康辛巳以陝統觀

察使高潯爲昭義節度使陝失冉翻以邠寧節度使李侃

爲河東節度使考異曰唐末見聞錄二十日宣慰使到府李侃除河東節度使實錄因

云庚寅除三月天平軍節度使張勣身將崔君

裕自知州事淄州刺史曹全晷討誅之晷知領翻夏四

月庚申朔日有食之西川節度使崔安潛到官不

詰盜蜀人怪之詰去吉翻安潛曰盜非所由通容則不能

爲所由謂捕盜官吏今窮覈則應坐者眾覈下格翻搜捕則徒爲

煩擾甲子出庫錢千五百緡分置三市成都城中鬻花果蠶器於

一所號蠶市鬻香藥於一所置踴其上曰有能告捕

一盜賞錢五百緡盜不能獨爲必有侶侶者告捕釋

其罪賞同平人未幾

幾居豈翻

有捕盜而至者盜不服曰

汝與我同爲盜十七年贓皆平分汝安能捕我我與

汝同死耳安潛曰汝旣知吾有勝何不捕彼以來則

彼應死汝受賞矣汝旣爲所先死復何辭

先悉薦翻復扶又翻

立命給捕者錢使盜視之然後再盜於市并滅其家

於是諸盜與其侶互相疑無地容足夜不及旦散逃

出境境內遂無一人之盜安潛以蜀兵怯弱奏遣大

將齋牒詣陳許募壯士與蜀人相雜訓練用之得三

千人分爲三軍亦戴黃帽號黃頭軍

襲忠武黃頭軍之名也

又



奏乞洪州弩手教蜀人用弩走丸而射之選得千人

號神機弩營蜀兵由是浸彊

余嘗謂兵之彊弱在將不在兵以秦之兵彊天

下而漢高祖以蜀兵定三秦自唐以來蜀兵號爲懦怯然韋皋用以制吐蕃而有餘未嘗借工於他道也至李德裕始募工於他道以治器械崔安潛蓋倣李德裕之故智耳諸葛孔明治蜀作木牛連弩之法自晉以下倣而爲之宋自女真侵噬吳玠兄弟畫境而守蜀東南以西路兵爲天下最夫豈借工於別路哉射而亦翻

涼王佺薨

佺懿宗子音他頂翻

上以羣盜爲憂王鐸

曰臣爲宰相之長

長知兩翻

在朝不足分陛下之憂請自

督諸將討之乃以鐸守司徒兼侍中充荆南節度使

南面行營招討都統

考異曰舊紀五年二月鐸自請督眾討賊天子以宋威失策

殺尚君長乃以鐸檢校司徒兼侍中門下侍郎江陵尹荆南節度使充諸道兵馬都統舊傳四年賊陷江

陵楊知溫失守宋威破賊失策朝議統帥盧攜稱高駢累立戰功宜付軍柄物議未允鐸廷奏臣願自率諸軍盪滌羣盜朝議然之五年以鐸守司徒門下侍郎同平章事兼江陵尹荆南節度使充諸道行營兵馬都統今從實

五月辛卯敕賜河東軍士銀身將

賀公雅所部士卒作亂焚掠三城

新書地理志唐自高祖起兵於晉陽

自天授已來以爲北都而晉陽宮仍隋不廢宮在都之西北宮城周二千五百二十步崇四丈八尺都城左汾右晉潛丘在中長四千三百二十一步廣三千一百二十步周萬五千一百五十三步其崇四丈汾東曰東城貞觀十一年長史李勣築兩城之間有中城武后時築以合東城宮南有大明城故宮城也

執孔目官王敬送馬步司節度使李侃與監軍自出

慰諭爲之斬敬於身門乃定 秦靈節度使李係晟

之曾孫也有口才而實無勇略王鐸以其家世良將



奏爲行營副都統兼湖南觀察使

官人以世而不考其才古今之通患

也爲鐸係失守殄民張本

使將精兵五萬并土團屯潭州以塞嶺

北之路拒黃巢

塞悉則翻

河東都虞候每夜密捕賀公

雅部卒族滅之丁巳餘黨近百人稱報冤將

近其大斬翻

掠三城焚馬步都虞候張鐸府城都虞候郭咄家節

度使李侃下令以軍府不安曲順軍情收鐸咄斬於

身門并逐其家以賀公雅爲馬步都虞候鐸咄臨刑

泣言於眾曰所殺皆捕盜司密申今日冤死獨無烈

士相救乎於是軍士復大譟篡取鐸咄歸都虞候司

復扶又翻下巢復同尋下令復其舊職并召還其家收捕盜司

元義宗等三十餘家誅滅之己未以馬步都教練使

朱玫等為三城斬斫使政莫杯翻將兵分捕報冤將悉斬

之軍城始定黃巢與浙東觀察使崔瑋嶺南東道

節度使李迢書求天平節度使瑋渠幽翻二人為之奏聞

偽為于翻朝廷不許巢復上表求廣州節度使考異曰續寶運錄

曰黃巢先求廣府兼使相朝廷不與黃巢夏初兵屯廣南屢候敕旨不下遂恣行攻劫黃巢夏六月上表

稱義軍百萬都統兼韶廣等州觀察處置等使未云六月十五日表秋遣內侍仇公度并廣南邕府安南

安東等道節度使指揮觀察使開國公食邑五百戶官告六通又賜節度將吏空名尚書僕射官告五十

通九月二十日仇公度到廣州至十月一日巢與公度雜匹段藥物等五馱表函并所賜官告並卻付公

度表末云廣明元年十月一日上表公度等其年十月二十九日至京如寶運錄所言則是廣明元年十



月一日巢猶在廣州也按其  
月巢已入長安今從舊紀

上命大臣議之左僕射

于琮以爲廣州市舶寶貨所聚

船薄陌翻大舟也唐置市舶司於廣州以

招來海中蕃船

豈可令賊得之亦不許乃議別除官六月宰

相請除巢府率從之

考異曰賊圍廣州仍與廣南節度使李迢浙東觀察使崔瑋

書求保薦乞天平節鉞迢瑋上表論之實錄迢瑋上表論請詞甚懇激乃詔公卿集議巢又自表乞廣州節度安南都護巢目春夏其眾大疫死者什三四欲據有嶺表永爲巢穴乃繼有是請右僕射于琮議云云時朝廷倚高駢成功不允其奏乃議除官或云以正員將軍縻之宰相亦沮其議乃除率府率舊巢傳曰時高駢鎮淮南表請招討賊許之議加都統巢乃渡淮僞降于駢駢遣將張麟帥兵受降于天長鎮巢禽麟殺之因虜其眾尋南陷湖湘遂據交廣託崔瑋奏乞天平節度朝議不允又乞除官時宰臣鄭畋與樞密使楊復恭欲請授同正員將軍盧攜駁其議請授率府率如其不受請以高駢討之新巢傳曰有詔

高駢爲諸道行營都統巢進寇廣州詔李迢書求表  
爲天平節度使又脅崔瑒言于朝宰相鄭畋欲許之  
盧攜田令孜執不可巢又乞安南都護廣州節度使  
書聞右僕射于琮議云云乃拜巢率府率舊盧攜傳  
亦皆以爲攜議授巢率府率  
按此時攜已罷相今從實錄

河東節度使李侃以

軍府數有亂

數所角翻

稱疾請尋醫敕以代州刺史康傳

圭爲河東行軍司馬徵侃詣京師秋八月甲子侃發

晉陽尋以東都畱守李蔚同平章事充河東節度使

蔚音鬱

鎮海節度使高駢奏請以權舒州刺史郎幼

復充畱後守浙西遣都知兵馬使張璘將兵五千於

郴州守險兵馬畱後王重任將兵八千於循潮二州

邀遮臣將萬人自大庾嶺趣廣州擊黃巢

趣七喻翻

巢聞



臣往必當遁逃乞敕王鐸以所部兵三萬於梧桂昭

永四州守險詔不許 九月黃巢得率府率告身大

怒詬執政急攻廣州卽日陷之執節度使李迢轉掠

嶺南州縣巢使迢草表述其所懷迢曰予代受國恩

親戚滿朝腕可斷表不可草朝直遙翻腕烏貫翻巢殺之異曰考

驚聽錄曰擁李迢在寇復併熱海隅又陷桂州次攻

湖南屯衡州方知王仙芝已山東沒陣又尙君長生

送咸京遂召李迢怒而躡害新紀十一月辛酉黃巢

陷江陵殺李迢新傳曰其十月巢據荆南脅李迢草

表報天子迢不可巢怒殺之北夢瑣言曰黃巢入廣  
州執李侶隨軍至荊州令侶草表述其所懷侶曰某  
骨肉滿朝世受國恩腕卽可斷表  
終不爲領於江津害之今從實錄 冬十月以鎮海  
節度使高駢爲淮南節度使充鹽鐵轉運使以涇原

節度使周寶爲鎮海節度使

爲駢寶闕張本

以山南東道

行軍司馬劉巨容爲節度使寶平州人也

黃巢在

嶺南士卒罹瘴疫死者什三四其徒勸之北還以圖

大事巢從之自桂州編大棧數十乘暴水沿湘江而

下歷衡永州癸未抵潭州城下李係嬰城不敢出戰

巢急攻一日陷之係奔朗州

九域志自潭州至朗州三百八十餘里

巢

盡殺戍兵流尸蔽江而下尙讓乘勝進逼江陵眾號

五十萬時諸道兵未集江陵兵不滿萬人王鐸畱其

將劉漢宏守江陵自帥眾趣襄陽

九域志自江陵至襄陽四百四十里

帥讀曰率趣七喻翻

云欲會劉巨容之師鐸旣去漢宏大掠江



陵

考異曰舊紀廣明元年二月巢陷潭州王鐸奔江陵奔襄陽漢宏大掠實錄閏月湖南奏黃巢賊

眾自衡永州下十月二十七日攻陷潭州新巢傳曰廣明初賊自嶺南寇湖南諸郡攻潭州陷之舊巢傳曰巢欲據南海之地坐邀朝命是歲自春及夏其眾大疫死者十三四眾勸請北歸以圖大利巢不得已廣明元年北踰五嶺犯湖湘江浙按舊紀傳皆云廣明則劉漢宏本王鐸將鐸去而漢宏留江陵大掠遂爲盜也實錄用之而於鐸奔襄陽下添先是字若鐸在江陵漢宏時爲羣盜安能入其城大掠借使漢宏先曾寇掠江陵與黃巢事了不相干何必言後半月餘賊眾乃據其城也吳越備史云漢宏本兗州小吏領本州兵禦巢寇遂殺將首劫輜重而叛後命前濠州刺史崔錯招降之據此則漢宏本羣盜也新傳用之而云鐸招降之或者漢宏本羣盜中間降鐸爲部將鐸去江陵漢宏復大掠爲盜其

焚蕩殆盡士民逃竄

後又降于崔錯遂爲唐臣也

山谷會大雪僵尸滿野

僵居良翻

後旬餘賊乃至漢宏克

州人也帥其眾北歸爲羣盜

帥讀日率

閏月丁亥朔河

東節度使李蔚有疾以供軍副使李邵權觀察畱後

監軍李奉皋權兵馬畱後己丑蔚薨都虞候張錯郭

眇署狀紕邵

狀奏狀錯眇因署狀黜李邵而進丁球紕丑律翻

以少尹丁球

知觀察畱後十一月戊午以定州已來制置使萬

年王處存爲義武節度使河東行軍司馬鴈門關已

來制置使康傳圭爲河東節度使

四朝志宣宗大中五年以白敏中充

招討党項行營都統制置使等使制置使之名始此宋

朝初不常置掌經畫邊鄙軍旅之事政和中熙秦用

兵以內侍童貫爲之迄南渡之後黃巢北趣襄陽

江淮荆蜀皆置制置使其任重矣  
趣七  
驗翻  
劉巨容與江西招討使淄州刺史曹全晟合兵



屯荆門以拒之

九域志襄陽南至荆門二百七十餘里

賊至巨容伏兵

林中全曷以輕騎逆戰陽不勝而走賊追之伏發大

破賊眾乘勝逐北比至江陵

比必利翻及也九域志荆門南至江陵一百六

十五里 俘斬其什七八巢與尚讓收餘眾渡江東走或

勸巨容窮追賊可盡也巨容曰國家喜負人

喜許記翻有

急則撫存將士不愛官賞事盜則弃之或更得罪

唐末

之政誠如劉巨容之言

不若畱賊以爲富貴之資眾乃止全曷

度江追賊會朝廷以秦寧都將段彥謨代爲招討使

全曷亦止由是賊執復振

復扶又翻

攻鄂州陷其外郭轉

掠饒信池宣歙杭十五州眾至二十萬 康傳圭自

代州赴晉陽庚辰至烏城驛張鍇郭肅出迎亂刀斫  
殺之至府又族其家 十二月以王鐸爲太子賓客

分司

以江俊之敗也

初兵部尚書盧攜嘗薦高駢可爲都

統至是駢將張璘等屢破黃巢乃復以攜爲門下侍  
郎平章事凡關東節度使王鐸鄭畋所除者多易置  
之

爲盧攜倚高駢以誤國張本

是歲桂陽賊陳彥謙陷柳州殺

刺史董岳

廣明元年春正月乙卯朔改元 沙陀入鴈門關寇

忻代二月庚戌沙陀二萬餘人逼晉陽辛亥陷太谷

未白曰太谷縣本漢陽邑縣隋開皇十八年改名太谷因縣西太谷爲名遣汝州防禦使



博昌諸葛爽帥東都防禦兵救河東

博昌漢古縣名後魏置樂安郡

及樂安縣隋時改樂安縣爲博昌縣唐時屬青州帥讀曰率

河東節度使康傳

圭專事威刑多復仇怨強取富人財遣前遮虜軍使

蘇弘軫擊沙陀於太谷至秦城遇沙陀戰不利而還

傳圭怒斬弘軫時沙陀已還代北傳圭遣都教練使

張彥球將兵三千追之壬戌至百井

百井鎮在太原陽曲縣

軍

變還趣晉陽

趣七喻翻

傳圭閉城拒之亂兵自西明門入

殺傳圭監軍周從寓自出慰諭乃定以彥球爲府城

都虞候朝廷聞之遣使宣慰曰所殺節度使事出一

時各宜自安勿復憂懼

復扶又翻

左拾遺侯昌業以盜

賊滿關東而上不親政事專務遊戲賞賜無度田令

收專權無上天文變異社稷將危上疏極諫上大怒

召昌業至內侍省賜死

考異曰續寶運錄云司天監侯昌業上疏其略曰陛

下不納李蔚杜希教之諫又曰臣乃明祈五道暗祝冥官悚息於班列之中願早過於閻浮之世又曰受

爵不逢於有德之君立戟每佐於無道之主又曰不望堯舜之年得同先帝之日又曰明取尹希復指揮

暗策王士成進狀強奪波斯之寶貝抑取茶店之珠珍渾取匱坊全城般運又曰莫是唐家合盡之歲爲

復是陛下壽足之年又曰伏維陛下暫停戲賞救接蒼生於殿內立揭諦道場以無私財帛供養諸佛用

資世祿共力攘災表奏聖上龍威震怒侍臣驚悸宣徽使宣云侯昌業付內侍省候進止翌日午時又內

養劉季遠宣口敕云侯昌業出自寒門擢居清近不能修慎妄奏閑詞訕謗萬乘君王毀斥百辟卿士在

我彝典是不能容其侯昌業宜賜自盡北夢瑣言曰唐自廣明後闖人擅權置南北廢置使軍容田令孜



有回天之力中外側目而王仙芝黃巢剽掠江淮朝廷憂之左拾遺侯昌業上疏極言時病留中不出命于仗內戮之後有傳侯昌業疏詞不合事體其末云請開揭諦道場以銷兵厲似爲庸僧僞作也必若侯昌業以此識見犯上

上好騎射劍槊濬筭

唐國子監有筭

宐其死也今從之

學博士掌教九章海島孫子五曹張巨陽周髀五經筭綴術緝古爲專業皆法筭也好呼倒翻下同

於音律捕博無不精妙好蹴鞠鬪雞與諸王賭鵝鵝

一頭至五十緡

考異曰新田令攷傳帝冲駮喜鬪鵝一鵝至直五十萬錢按鵝非可鬪

之物至直五十萬錢亦恐失實新傳誤也今從續寶運錄尤善擊毬嘗謂優人石

野豬曰朕若應擊毬進士舉須爲狀元對曰若遇堯

舜作禮部侍郎恐陛下不免駁放

駁糾駁也放黜也駁放者糾駁其非

是而放黜之也駁北角翻

上笑而已

度支以用度不足奏借富

戶及胡商貨財敕借其半鹽鐵轉運使高駢上言天下盜賊蜂起皆出於饑寒獨富戶胡商未耳乃止

高駢奏改楊子院爲發運使

楊子院舊置雷後今改爲發運使宋朝江淮發

運使本此

三月庚午以左金吾大將軍陳敬瑄爲西川

節度使敬瑄許州人田令孜之兄也

田令孜本姓陳咸通中隨義父

入內侍省爲宦者遂冒田姓

初崔安潛鎮許昌

許昌許州也忠武節度治所令

孜爲敬瑄求兵馬使安潛不許敬瑄因令孜得隸左

神策軍數歲累遷至大將軍令孜見關東羣盜日熾

陰爲幸蜀之計奏以敬瑄及其腹心左神策大將軍

楊師立牛勗羅元杲鎮三川上令四人擊毬賭三川



敬瑄得第一籌

凡擊毬立毬門於毬場設賞格天子按轡入毬場諸將迎拜天子入講武

榭升御座諸將羅拜于下各立馬于毬場之兩偏以俟命神策軍吏讀賞格訖都教練使放毬於場中諸將皆驟馬趨之以先得毬而擊過毬門者爲勝先勝者得第一籌其餘諸將再入場擊毬其勝者得第二籌

卽以爲西川節度使代安潛 辛未以門下侍郎

同平章事鄭從讜同平章事充河東節度使康傳圭

旣死河東兵益驕故以宰相鎮之使自擇參佐從讜

奏以長安令王調爲節度副使前兵部員外郎史館

修撰劉崇龜爲節度判官前司勳員外郎史館修撰

趙崇爲觀察判官前進士劉崇魯爲推官

進士及第而於時無

官謂之前進士時人謂之小朝廷言名士之多也崇龜崇魯

政會之七世孫也

劉政會唐初功臣

時承晉陽新亂之後日

有般掠從讜貌溫而氣勁多謀而善斷

斷丁亂

將士欲

爲惡者從讜輒先覺誅之姦軌惕息

惕他歷翻

爲善者撫

待無疑如張彥球有方略百井之變非其本心獨推

首亂者般之召彥球慰諭悉以兵柄委之軍中由是

遂安彥球爲從讜盡死力

爲于僞翻

卒獲其用

卒子恤翻

淮

南節度使高駢遣其將張璘等擊黃巢屢捷盧攜奏

以駢爲諸道行營都統

考異曰續寶運錄載駢上表及答詔云今以卿爲諸道

行營都統應行營將士兵馬悉受指揮詔旨未到之

間朝廷猜貳續敕卻不許行軍只令固守封疆不得擅行征討於是高駢乃引淮水繞江都城三里坐甲不討黃巢自此轉盛舊紀傳王鐸出鎮荆南亦爲諸



道行營都統而實錄及新紀表皆云爲南面行營都  
統舊紀乾符四年六月以駢爲鎮海節度使江西招  
討使六年十月以駢爲淮南節度使江南行營招討  
使廣明元年三月朝廷以鐸統眾無功乃授駢諸道  
行營兵馬都統駢傳四年爲鎮海節度使尋授諸道  
兵馬都統六年冬徙淮南節度使兵馬都統如故盧  
攜傳曰及王鐸失守罷都統以高駢代之實錄五年  
六月駢移鎮海六年正月以駢爲諸道行營兵馬都  
統仍賜詔如實運錄所載者八月駢上表亦如之十  
月駢徙淮南依前充都統按駢表請追郎幼復備守  
浙西則是在鎮海時也詔云周旋六鎮則是駢已移  
淮南後也六鎮謂安南天平西川荆南鎮海淮南也  
又詔云今以卿爲諸道都統則似移淮南後方爲都  
統也疑駢在浙西方爲招討使旣數破巢軍乃以減  
巢爲己任上表請布置諸軍自攻巢于廣州及王鐸  
敗盧攜遂以駢代之攜欲重其權故爲諸道都統若  
駢先爲諸道都統鐸但爲南面都統則鐸已在駢統  
下可以指揮不須云乞降敕指揮鐸也且鐸自宰相  
都統諸將討賊故立都統之名不應同時有兩都統  
也其在浙西領江西招討使者時黃巢方掠虔吉饒

信故也今從舊紀及盧攜傳

駢乃傳檄徵天下兵且廣召募得土

客之兵共七萬

土兵謂淮南之兵也客兵謂諸道之兵也

威望大振朝廷

深倚之

爲朝廷爲駢所誤張本

安南軍亂節度使曾衮出城

避之諸道兵戍邕管者往往自歸

夏四月丁酉以

太僕卿李琢爲蔚朔等州招討都統行營節度使琢

聽之子也

聽李晟之子日琢作琢者誤也考異

張璘度江擊賊帥

王重霸降之

帥所類翻重直龍翻

屢破黃巢軍巢退保饒州別

將常宏以其眾數萬降

降戶翻

璘攻饒州克之巢走時

江淮諸軍屢奏破賊率皆不實宰相已下表賀朝廷

差以自安

賈誼有言厝火積薪之下火未及然因謂之安唐則薪已然矣尙可以自安耶



以李琢爲蔚朔節度使仍充都統 以楊師立爲東

川節度使牛勗爲山南西道節度使田令孜之志也 以諸

葛爽爲北面行營副招討 初劉巨容旣還襄陽還襄陽

陽見荆南監軍楊復光以忠武都將宋浩權知府事

秦監都將段彥謩以兵守其城詔以浩爲荆南安撫

使彥謩恥居其下浩禁軍士翦伐街中槐柳彥謩部

卒犯令浩杖其背彥謩怒挾刃馳入并其二子殺之

復光奏浩殘酷爲眾所誅詔以彥謩爲朗州刺史以

工部侍郎鄭紹業爲荆南節度使 五月丁巳以汝

州防禦使諸葛爽爲振武節度使 劉漢宏之黨浸

盛侵掠宋兗甲子徵東方諸道兵討之

東方諸道宣武忠武義成

天平泰寧平盧感化也

黃巢屯信州遇疾疫卒徒多死張璘

急擊之巢以金啗璘

啗徒濫翻

且致書請降於高駢求保

奏駢欲誘致之許爲之求節鉞

降戶江翻誘音酉爲于僞翻

時昭

義感化義武等軍皆至淮南駢恐分其功乃奏賊不

日當平不煩諸道兵請悉遣歸朝廷許之賊訶知諸

道兵已北度淮

訶翻正翻又火迴翻

乃告絕於駢且請戰駢怒

令璘擊之兵敗璘死巢執復振

復扶又翻舊紀是歲春末賊在

信州疫厲其徒多喪淮南將張璘急擊之賊懼以金啗璘仍致書高駢乞保明歸國駢信之許求節鉞時

昭義武寧義武等軍兵馬數萬赴淮南駢欲收功於己乃奏賊已將殄滅不假諸道之師並遣還淮北賊



知諸軍已退以求節鉞不獲暴怒與駢絕請戰駢怒令張璘整軍擊之爲賊所敗臨陣殺璘賊遂乘勝度江攻天長六合等縣駢不能拒但自固而已朝廷聞賊復振大恐高駢傳曰廣明元年夏黃巢自嶺表北趨江淮由採石渡江璘勒兵天長欲擊之黃巢傳曰巢乃渡淮僞降於駢駢遣將張璘率兵受降于天長鎮巢擒璘殺之實錄五月璘已爲巢所殺七月巢乃過江其言璘所以死與舊紀同新紀傳皆與實錄同據舊傳則璘死在江北也舊紀及實錄新紀傳璘死在江南也按璘已死巢又陷睦州婺州宣州然後度江璘死在江南是也

乙亥以樞密使西門思恭爲鳳翔監軍

丙子以宣徽使李順融爲樞密使皆降白麻於閣門

出案與將相同

唐制凡拜將相先一日中書納案遲明降麻於閣門出案會要凡將相翰

林學士草制謂之白麻韋執誼翰林故事曰故事中書省用黃白二麻爲綸命重輕之辯近者所出獨得黃麻其白麻皆在翰林院自非國之重事拜授將相德音赦宥則不得由于斯史言唐末宦官恣橫監軍

與樞密使恩數埒於將相程大昌曰凡欲降白麻若  
商量於中書門下省皆前一日進文書然後付翰林  
草麻制注  
西川節度使陳敬瑄素微賤報至蜀蜀  
已前見

人皆驚莫知爲誰有青城妖人乘其聲執帥其黨詐

稱陳僕射

青城縣漢江源縣地南齊置齊基縣後周改爲青城以縣西北三十二里有青城山

也唐屬蜀州九域志縣在州北五十里帥讀曰率

馬步使瞿大夫覺其妄

使掌馬步軍蓋唐末節度身前職也執之沃以狗血卽引服悉誅之六

月庚寅敬瑄至成都

考異曰錦里耆舊傳云敬瑄九月二十五日上任按實錄敬

瑄除西川在三月庚午又雲南事狀敬瑄與布變以下牒云某謬膺朝寄獲授藩條以六月八日到鎮上

說今

黃巢別將陷睦州婺州

睦婺相去一百八十里

盧攜

病風不能行謁告

謁告謂請假居私第養疾也

己亥始入對敕勿



拜遣二黃門掖之攜內挾田令孜外倚高駢上寵遇

甚厚由是專制朝政高下在心朝直既病精神不完

事之可否決於親吏楊溫李修貨賂公行豆盧瑑無

他材專附會攜崔沆時有啟陳常爲所沮沮在庚

子李琢奏沙陀二千來降琢時將兵萬人屯代州降

江翻將卽與盧龍節度使李可舉吐谷渾都督赫連

鐸共討沙陀李克用遣大將高文集守朔州自將其

眾拒可舉於雄武軍鐸遣人說文集歸國說式文集

執克用將傅文達與沙陀酋長李友金薩葛都督米

海萬安慶都督史敬存皆降於琢開門迎官軍酋慈

長知兩翻薩桑葛翻

考異曰實錄六月云國昌遣

文達守蔚州七月云李琢赫連鐸奏破沙陀於蔚州

降傳文達等薛居正五代史記武皇令軍使傳文達

起兵於蔚州高文集縛送李琢按國昌時在蔚州何

必令文達守

友金克用之族父也

庚戌黃巢攻宣

之今從薛史

州陷之

劉漢宏南掠申光

趙宗政之還南詔也

西川節度使崔安潛表以崔澹之說爲是

且曰南詔小蠻本雲南一郡之地

遣使與和彼謂中國爲怯復求尙主

上命宰相議之盧攜豆盧瑑上言大中之末府庫充

實自咸通以來蠻兩陷安南邕管一入黔中四犯西

川

咸通元年蠻陷安南二年陷邕州四年又陷安南

進逼邕管明年又圍邕州十四年寇黔中咸通二

劉蜀分建寧永昌置雲南郡

今

復扶

何以拒之

又翻

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之

何以拒之



年寇嶺州四年寇西川六年陷嶺州十五年寇西  
川明年逼成都乾符元年寇西川事並見前紀 徵

兵運糧天下疲弊踰十五年租賦大半不入京師三

使內庫由茲空竭度支戶部鹽鐵謂之三使戰士死於瘴厲百姓

因爲盜賊致中原榛杞皆蠻故也前歲冬蠻不爲寇

由趙宗政未歸去歲冬蠻不爲寇由徐雲虔復命蠻

尙有覬望今安南子城爲叛卒所據節度使攻之未

下節度使謂曾袞自餘戍卒多已自歸事見上邕管客軍又

減其半冬期且至儻蠻寇侵軼何以枝梧不若且遣

使臣報復縱未得其稱臣奉貢且不使之懷怨益深

堅決犯邊則可矣乃作詔賜陳敬瑄許其和親不稱

臣

考異曰實錄六月丙申陳敬瑄奏請遣使和蠻

丁酉中書奏請令百官集議甲辰百官議定壬子

中書奏遣使按敬瑄此月八日上丙申乃十四日也

奏報豈能遽至今不取新傳先是南詔知蜀疆故襲

安南陷之會西川節度使陳敬瑄申和親議時盧攜

復輔政與豆盧瑑皆厚高駢乃議通和今從雲南事

狀雲南事狀又曰中書奏玄宗册蒙歸義爲雲南王

其子閣羅鳳和於吐蕃其孫異牟尋卻歸朝廷自請

改雲南王賜號南詔德宗從之至曾孫蒙豐祐杜棕

奏以入朝人多減之後索質子漸爲侮慢卷末載陳

敬瑄與雲南書牒或稱鶴拓或稱大封人

雲南事狀不著撰人姓名似盧攜奏草也

詔白并移書與之仍增賜金帛以嗣曹王龜年爲宗

正少卿充使以徐雲虔爲副使別遣內使共齎詣南

詔

內使卽

秋七月黃巢自采石度江圍天長六合

采石戍在宣州當塗縣西北渡江卽和州界天寶元

年分江都六合高郵三縣地置千秋縣天寶七載改

通鑑二百五十一

唐紀六十一

信宗



爲天長六合漢堂邑縣地東晉屬秦郡北齊改秦州  
後周改方州隋爲六合縣唐并屬揚州宋白曰六合  
縣春秋時楚之棠邑秦滅楚以棠邑爲縣九域志天  
長在揚州西一百一十里六合在眞州西北七十里

兵執甚盛淮南將畢師鐸言於高駢曰朝廷倚公爲

安危今賊數十萬眾乘勝長驅謂乘殺張璘之勝執也若涉無

人之境不據險要之地以擊之使踰長淮不可復制

復扶又必爲中原大患駢以諸道兵已散張璘復死

自度力不能制度徒洛翻畏怯不敢出兵但命諸將嚴備

自保而已且上表告急稱賊六十餘萬屯天長去臣

城無五十里先是盧攜謂駢有文武長才先悉薦翻若悉

委以兵柄黃巢不足平朝野雖有謂駢不足恃者然

猶庶幾望之

幾居希翻

及駢表至上下失望人情大駭詔

書責駢散遣諸道兵致賊乘無備度江駢上表言臣

奏聞遣歸亦非自專今臣竭力保衛一方必能濟辦

但恐賊逸遷過淮

逸移雨翻遷力紙翻

宜急救東道將士善爲

禦備

東道謂關東諸道

遂稱風痺不復出戰

痺必至翻異曰舊駢傳駢

考

怨朝議有不附己者欲賊縱橫河洛令朝廷聳振則

從而誅之大將畢師鐸說駢云云駢駭然曰君言是

也卽令出軍有愛將呂用之以左道媚駢駢頗用其

言用之懼師鐸等立功卽奪己權從容謂駢曰相公

勲業高矣妖賊未殄朝廷已有閒言賊若盪平則威望震主功居不賞公安稅駕耶爲公良畫莫若觀釁自求多福駢深然之乃止諸將但握兵保境而已驚聽錄朝廷議駢以文以武國之名將今此黃巢必無喪於淮海也尋淮南表至云今大寇忽至入臣封巡未肯緜伏狼弧必能晦沈大眾但以山東兵士屯駐



揚州各思故鄉臣遂放去亦具聞奏非臣自專今奉  
詔書責臣無備不合放回武勇又告城危致勞徵兵  
勞於往返臣今以寡擊眾然白武經與賊交鋒已當  
數陣虜成勝捷不落姦謀固護一方臣必能了但慮  
寇設深計支梧官軍迤邐過淮彼岸無敵卽東道將  
士以至藩臣繫朝廷速下明詔上委中書門下速與  
商量表至中書咸有異議遂京國士庶浮譎日興云  
淮南與巢衷私通連自固城池放賊過淮也妖亂志  
日廣明元年七月黃巢自采石北度直抵天長時城  
內土客諸軍尚十餘萬皆良將勁兵議者有狂寇奔  
犯關防之患悉願盡力死戰用之慮其立功之後侵  
奪己權謂勃海曰黃巢起於羣盜遂至橫行所在雄  
藩望風瓦解天時人事斷然可知令公旣統彊兵又  
居重地只得坐觀成敗不可更與爭鋒若稍損威名  
則大事去矣勃海深以爲然竟不議出軍巢遂至北  
焉初巢寇廣陵也江東諸侯以勃海屯數道勁卒居  
將相重任巢江海一逋逃耳固可掉折箠而擒之及  
聞安然度淮由是方鎮莫不解體按駢宿將豈不知  
賊過淮之後不可復制若怨朝議不附己者則尤欲  
破賊立功以閒執譏罵之口若縱賊過淮乃適足實

議者之言非所以消誘也借使駢實有意使賊震驚  
朝廷從而誅之則賊入汝洛之後當晨夜追擊以爭  
功名豈得返坐守淮南數年逗留不出兵乎又舊傳  
呂用之云恐成功不賞妖亂志云恐敗衄稍損威名  
夫大功既成則有不賞之懼豈有未戰不知勝負豫  
憂威望震主乎駢爲都統控扼江淮而擁兵縱賊使  
安然北度其於威名獨無損乎雖用之淺謀無所不  
至駢自無參酌一至此邪蓋駢好驕矜大言自恃累  
有戰功謂巢烏合疲弊之眾可以節鉞誘致淮南坐  
而取之不意巢初無降心反爲所欺張璘驍將一戰  
敗死巢奄濟采石諸軍北去見兵不多狼狽惶恐自  
保不暇故斂兵退縮任賊過淮非故欲縱之實不能  
制也盧攜聞於知人致中原覆沒駢先銳後怯致京  
邑丘墟呂用之妖妄姦回致廣陵塗炭皆人所深疾  
故眾惡歸焉未必實然也又唐末見聞錄廣明二年  
十二月五日黃巢傾陷京國轉牒諸軍據牒云屯軍  
淮甸牧馬潁陂則似在淮南時非入長安後又續資  
運錄云王仙芝既叛自稱天補均平大將軍兼海內  
諸豪帥都統傳檄諸道其文與此略同末云願垂聽  
知謹告乾符二年正月三日此蓋當時不逞之士僞



作此文託於仙芝及巢以譏斥  
時病未必二人實有此檄牒也

詔河南諸道發兵

屯澗水秦寧節度使齊克讓屯汝州以備黃巢 辛

酉以淄州刺史曹全晟爲天平節度使兼東面副都

統 劉漢宏請降戊辰以爲宿州刺史

錄 考異曰實漢宏寇擾

荆襄王鐸遣前濠州刺史崔錯招之至是始歸降辛  
未漢宏奏請於濠州倒戈歸降優詔褒之按鐸奔襄

陽漢宏始掠江陵叛去鐸尋分司蓋未分司時遣錯  
招之又戊辰漢宏除宿州云至是始降是已降也辛

未又云請於濠州歸降者朝廷聞其降  
戊辰已除官而辛未漢宏表方至也

李克用自

雄武軍引兵還擊高文集於朔州李可舉遣行軍司

馬韓玄紹邀之於藥兒嶺

藥兒嶺在雄武軍西

大破之殺七千

餘人李盡忠程懷信皆死

盡忠懷信與克用同起兵於蔚朔者也

又敗

之於雄武軍之境殺萬人

敗補遺翻

李琢赫連鐸進攻蔚

州李國昌戰敗部眾皆潰獨與克用及宗族北入達

鞞

宋白曰達鞞者本東北方之夷蓋鞞鞞之部也貞元元和之後奚契丹漸盛多爲政劫部眾分散或

投屬契丹或依于勃海漸流徙于陰山其俗語訛因謂之達鞞唐咸通末有首領每相溫于越相溫部帳

于漠南隨草畜牧李克用爲吐渾所困嘗往依焉達鞞善待之及授鴈門節度使二相溫帥族帳以從克

用收復長安逐黃巢於河南皆從戰有功由是俾身于雲代之間恣其畜牧詔以鐸爲雲

州刺史大同軍防禦使吐谷渾白義成爲蔚州刺史

白義成一作白義誠

薩葛米海萬爲朔州刺史加李可舉兼侍

中達鞞本鞞鞞之別部也居于陰山

歐陽修曰鞞鞞本在奚契丹東

北後爲契丹所攻部族分散居陰山者自號達鞞洪景盧曰蕃語以華言譯之皆得其近似耳天竺語轉



而爲捐篤身毒禿髮語轉而爲吐蕃達靺乃靺鞨也契丹之讀如喫惟新唐書有音冒頓讀如墨突惟晉

書音義

有之後數月赫連鐸陰賂達靺使取李國昌父子

李克用知之時與其豪帥遊獵置馬鞭木葉或懸針

射之無不中

帥所類翻下同射而亦翻中竹仲翻

豪帥心服又置酒與

飲酒酣克用言曰吾得罪天子願效忠而不得今聞

黃巢北來必爲中原患一旦天子若赦吾罪得與公

輩南向其立大功不亦快乎人生幾何誰能老死沙

磧邪達靺知無畱意乃止

赫連鐸蓋說誘達靺豪帥以李克用父子才勇久畱

達靺必將并有其部落故使殺之而克用與其豪帥

言欲與之南向勤王達靺豪帥知其志大決不肯久

居陰山圖并其部落彼既無圖我之心我何苦殺之於是遂止

八月甲午以前西

川節度使崔安潛爲太子賓客分司

盧攜惡之也

九月

東都奏汝州所募軍李光庭等五百人自代州還過

東都燒安喜門焚掠市肆由長夏門去

燒洛城東北門由東南門

去

黃巢眾號十五萬曹全最以其眾六千與之戰

頗有殺獲以眾寡不敵退屯泗上

泗上卽泗州

以俟諸軍

至併力擊之而高駢竟不之救賊遂擊全最破之

徐州遣兵三千赴澉水過許昌徐卒素名凶悖

悖滿殊翻

又蒲沒翻節度使薛能自謂前鎮彭城

乾符初能鎮徐州今鎮許

有恩

信於徐人館之毬場

館古玩翻

及暮徐卒大譟能登子城

樓問之對以供備疎闕慰勞久之方定

勞力到翻許人大



懼時忠武亦遣大將周岌詣澂水

岌逆及翻

行未遠聞之

夜引兵還比明入城

比必利翻

襲擊徐卒盡殺之且怨能

之厚徐卒也遂逐之能將奔襄陽亂兵追殺之并其

家岌自稱畱後汝鄭把截制置使齊克讓恐爲岌所

襲引兵還兗州

齊克讓本秦靈節度使引兵還鎮

諸道屯澂水者皆

散黃巢遂悉眾度淮所過不虜掠惟取丁壯以益兵

志在攻長安

先是徵振武節度使吳師泰爲左金吾大

將軍以諸葛爽代之

先悉薦翻

師泰見朝廷多故使軍民

上表畱己冬十月復以師泰爲振武節度使以爽爲

夏綏節度使

夏戶雅翻

黃巢陷申州遂入潁宋徐兗之

境所至吏民逃潰 羣盜陷澧州殺刺史李詢判官

皇甫鎮鎮舉進士二十三上不中第上禮部者二十

謂老於場屋矣上詢辟之賊至城陷鎮走問人曰使

君免乎曰賊執之矣鎮曰吾受知若此去將何之遂

還詣賊竟與同死士爲知己死皇甫鎮有焉科舉

時掌翻中竹仲翻  
之設烏足以盡天下之士哉



資治通鑑卷第一百五十三

資治通鑑卷第二百五十四

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國  
河內郡開國公食邑二千三百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉  
勅編集

後學 天台胡三省 音注

唐紀七十

起上章困敦十一月盡玄黓  
攝提格四月凡一年有奇

僖宗惠聖恭定孝皇帝中之上

廣明元年十一月河中都虞侯王重榮作亂剽掠坊

市俱空

重直龍翻  
剽匹妙翻

宿州刺史劉漢弘怨朝廷賞薄



漢弘降見上卷七月賞盜而盜怨其賞薄彼果有以窺朝廷也甲寅以漢弘為浙東

觀察使為漢弘為錢鏐所滅張本詔河東節度使鄭從諱以本

道兵授諸葛爽及代州刺史朱玫使南討黃巢玫莫杯翻

乙卯以代北都統李琢為河陽節度使代北已定李琢內徙亦以

備黃巢也初黃巢將度淮豆盧瑑請以天平節鉞授巢

黃巢初求天平節豆盧瑑欲以是中其欲俟其到鎮討之盧攜曰盜賊無

厭厭於鹽翻雖與之節不能止其剽掠剽四妙翻不若急發諸

道兵扼泗州汴州節度使為都統賊既前不能入關

必還掠淮浙偷生海渚耳從之既而淮北相繼告急

攜稱疾不出考異曰驚聽錄曰宰臣豆盧瑑奏緣淮南九驛便至泗州恐高駢固守城壘

不遮截大寇黃巢必若過淮落寇之計又徵兵不及  
須且誘之請降節旄授鄆州節度使俟其至止討亦  
不難宰臣盧攜言之不可奏以黃巢爲國之患久矣  
昨與江西節制擁節而行攻劫荆南卻奪其節但徵  
諸道驍勇把截泗州因此不發內使罷建雙旌乃發  
使臣諸道而去尋汴州徐州兩道告急到京報黃巢  
過淮盧攜託疾不出按朝廷未嘗以江西節與  
巢借使與之安可復奪此驚聽錄不足信也 京師

大恐庚申東都奏黃巢入汝州境 辛酉以王重榮

權知河中畱後以河中節度使同平章事李都爲太

子少傅

以王重榮作亂不能制故召李都以河中授之

汝鄭把截制置都

指揮使齊克讓奏黃巢自稱天補大將軍轉牒諸軍

云各宜守壘勿犯吾鋒吾將入東都卽至京邑自欲

問罪無預眾人

言自欲問罪於朝廷於眾人無預也

上召宰相議之豆



盧瑑崔沆請發關內諸鎮及兩神策軍守潼關王戍

日南至上開延英對宰相泣下

大盜將至無以禦之君相相對灑泣果何

益觀軍容使田令孜奏請選左右神策軍弓弩手守

潼關臣自爲都指揮制置把截使上曰侍衛將士不

習征戰恐未足用令孜曰昔安祿山構逆玄宗幸蜀

以避之崔沆曰祿山眾纔五萬比之黃巢不足言矣

豆盧瑑曰哥舒翰以十五萬眾不能守潼關

事見玄宗肅宗

紀今黃巢眾六十萬而潼關又無哥舒之兵若令孜

爲社稷計三川帥臣皆令孜腹心

謂陳敬瑄楊師立牛勛也帥所類翻

比於玄宗則有備矣上不懌

僖宗雖曰童昏此時此意豈不知高枕京邑之

爲樂越在草莽之爲可憂也哉禍至而後憂之則無及矣古之明主居安而思危所以能常有其安也

謂令孜曰卿且爲朕發兵守潼關

爲于  
僞翻

是月上幸左

神策軍親閱將士令孜薦左軍馬軍將軍張承範右

軍步軍將軍王師會左軍兵馬使趙珂

珂上  
何翻

上召見

三人

見賢  
遍翻

以承範爲兵馬先鋒使兼把截潼關制置

使師會爲制置關塞糧料使珂爲句當寨柵使

句古  
候翻

當丁  
浪翻

令孜爲左右神策軍內外八鎮及諸道兵馬都

指揮制置招討等使飛龍使楊復恭爲副使癸亥齊

克讓奏黃巢已入東都境臣收軍退保潼關於關外

置寨將士屢經戰鬪久乏資儲州縣殘破人煙殆絕



通鑑二百五十四 唐紀十一  
東西南北不見王人凍餒交逼兵械刈弊利吾官翻鈍也各

思鄉閭恐一旦潰去乞早遣資糧及援軍上命選兩

神策弩手得二千八百人令張承範等將以赴之將即

亮翻丁卯黃巢陷東都畱守劉允章帥百官迎謁巢入

城勞問而已帥讀曰率勞力到翻閭里晏然允章迺之曾孫也

劉迺見二百三十卷德宗興元年允章可謂忝厥祖矣田令孜奏募坊市人數

千以補兩軍 辛未陝州奏東都已陷壬申以田令

孜爲汝洛晉絳同華都統將左右軍東討左右神策軍陝失再

翻華戶是日賊陷虢州九域志虢州東北至陝州八十五里以神策

將羅元杲爲河陽節度使羅元杲亦田令孜之腹心以周岌爲

忠武節度使

周岌既殺薛能遂以忠武節授之岌逆及翻

初薛能遣身將

上蔡秦宗權調發至蔡州

調徒弔翻自元和未廢彰義軍以蔡州屬忠武軍故

得而調發之

聞許州亂託云赴難

且難乃翻

選募蔡兵遂逐刺

史據其城及周岌爲節度使卽以宗權爲蔡州刺史

爲秦宗權以蔡州稱兵僭號張本

乙亥張承範等將神策弩手發

京師

將卽亮翻

神策軍士皆長安富家子賂宦官竄名軍

籍厚得稟賜

稟給也稟賜猶言給賜也

但華衣怒馬

怒馬者鞭之以發其怒而

疾馳也

憑勢使氣未嘗更戰陳

更工衡翻陳讀曰陣

聞當出征父

子聚泣多以金帛雇病坊貧人代行

唐置病坊於京城以養病人會

要開元五年宋璟等奏悲田病坊從長安已來置使專知乞罷之至二十二年京城乞兒有疾病分置諸



寺病坊至德一年兩京市各置  
普救病坊病坊之置其來久矣  
往往不能操兵操七

是日上御章信門樓臨遣之

考異曰新傳曰帝餞令攷章信門賚遣豐優

按令攷雖爲招討都統賜節賚物其實不離禁  
闕是日所遣者承範等耳新傳云餞令攷誤也承範

進言聞黃巢擁數十萬之眾鼓行而西齊克讓以飢

卒萬人依託關外復遣臣以二千餘人屯於關上又

未聞爲饋餉之計以此拒賊臣竊寒心願陛下趣諸

道精兵早爲繼援

趣讀日促

上曰卿輩第行兵尋至矣丁

丑承範等至華州會刺史裴虔餘徙宣歙觀察使軍

民皆逃入華山城中索然

華戶化翻索昔各翻

州庫唯塵埃鼠

迹賴倉中猶有米千餘斛軍士裹三日糧而行十

二月庚辰朔承範等至潼關搜菁中

菁中草茂密處也史昭曰林菁

得村民百許使運石汲水爲守禦之備與齊克讓軍

皆絕糧士卒莫有鬪志是日黃巢前鋒軍抵關下白

旗滿野不見其際克讓與戰賊小卻俄而巢至舉軍

大呼聲振河華

呼火故翻華戶化翻華山臨河言黃巢軍聲之盛撼振河山也

克讓

力戰自午至酉始解士卒飢甚遂誼譟燒營而潰克

讓走入關關左有谷平日禁人往來以權征税

權訖岳翻

謂之禁阬賊至倉猝官軍忘守之

忘巫放翻

潰兵自谷而

入谷中灌木壽藤茂密如織

灌木叢生之木壽藤卽今之萬歲藤

一夕

踐爲坦塗承範盡散其輜囊以給士卒

輜囊謂輜重囊橐也輜重



隨軍之物囊橐私裝也

遣使上表告急稱臣離京六日

離力甲智翻

卒未增一人餽餉未聞影響到關之日巨寇已來以

二千餘人拒六十萬眾外軍飢潰蹋開禁阬

蹋與臣踏翻

之失守鼎鑊甘心朝廷謀臣愧顏何寄或聞陛下已

議西巡

謂議幸蜀

苟鑾輿一動則上下土崩臣敢以猶生

之軀奮冒死之語願與近密及宰臣熟議

近密謂兩中尉兩樞

密急徵兵以救關防則高祖太宗之業庶幾猶可扶

持

幾居依翻

使黃巢繼安祿山之亡微臣勝哥舒翰之死

辛巳賊急攻潼關承範悉力拒之自寅及申關上矢

盡投石以擊之關外有天塹賊驅民千餘人入其中

掘土填之

塹七豔翻掘其月翻填亭年翻

須臾即平引兵而度夜縱

火焚關樓俱盡承範分兵八百人使王師會守禁院

比至

利必翻

賊已入矣壬午旦賊夾攻潼關關上兵皆

潰師會自殺承範變服帥餘眾脫走至野狐泉遇奉

天援兵二千繼至承範曰汝來晚矣博野鳳翔軍還

至渭橋

博野軍即穆宗長慶二年李寰帥以歸京師之兵也見二百四十二卷帥讀曰率

見

所募新軍衣裘溫鮮

新軍即田令孜所募坊市人以補兩軍者也

怒曰此

輩何功而然我曹反凍餒遂掠之更爲賊鄉導

鄉讀日嚮

以趣長安

趣七喻翻

賊之攻潼關也朝廷以前京兆尹蕭

廩爲東道轉運糧料使廩稱疾請休官貶賀州司戶



賀州漢蒼梧郡之臨賀縣吳置臨賀郡  
唐置賀州京師東南四千一百三十里黃巢入華州

畱其將喬鈐守之

鈐其廉翻

河中畱後王重榮請降於賊

降戶江翻

癸未制以巢爲天平節度使甲申以翰林學士

承旨尙書左丞王徽爲戶部侍郎翰林學士戶部侍

郎裴澈爲工部侍郎並同平章事以盧攜爲太子賓

客分司田令孜聞黃巢已入關恐天子責己乃歸罪

於攜而貶之薦徽澈爲相是夕攜飲藥死澈休之從

子也

裴休見二百四十九卷宣宗大中六年

百官退朝聞亂兵入城布

路竄匿

布路分路也朝直遙翻

令孜帥神策兵五百奉帝自金

光門出

帥讀曰率下同長安城西面二門北來第一門曰開遠門第二門曰金光門第三門曰延

平門惟福穆澤壽四王及如嬪數人從行從才用翻百

官皆莫知之上奔馳晝夜不息從官多不能及車駕

既去軍士及坊市民競入府庫盜金帛晡時黃巢前

鋒將柴存入長安金吾大將軍張直方帥文武數十

人迎巢於霸上巢乘金裝肩輿其徒皆被髮約以紅

繒衣錦繡執兵以從甲騎如流輜重塞塗被皮義翻衣於既翻

騎奇奇翻重直龍翻塞悉則翻千里駱驛不絕民夾道聚觀尚讓歷

諭之曰黃王起兵本爲百姓爲于偽翻非如李氏不愛汝

曹汝曹但安居無恐巢館於田令孜第其徒爲盜久

不勝富館古玩翻勝音升見貧者往往施與之施式鼓翻居數日



各出大掠焚市肆殺人滿街巢不能禁尤憎官吏得

者皆殺之

上趣駱谷

趣七

鳳翔節度使鄭畋謁上

於道次

考異曰續資運錄戊子帝至駱谷壻水驛乃下詔與牛勛楊師立陳敬瑄云今月七日

已次駱谷壻水驛按此月庚辰朔戊子九日而詔云七日九誤爲七也實錄辛卯車駕次鳳翔鄭畋候謁

於路舊畋傳云候駕於斜谷新紀辛卯次鳳翔丁酉至興元按甲申上離長安辛卯始次鳳翔太緩丁酉

已至興元太速又路出駱谷則不過鳳翔及斜谷蓋車駕涉鳳翔之境而畋往見耳非鳳翔與斜谷也實

錄賊以數萬眾西追車駕而不言追不及又請車駕不言爲誰所拒而還諸書皆無之今不取

畋鳳翔上曰朕不欲密邇巨寇且幸興元徵兵以圖

收復卿東扞賊鋒西撫諸蕃糾合鄰道勉建大勳畋

曰道路梗澀奏報難通請得便宜從事許之戊子上

至壻水

九域志洋州興道縣有壻水鎮相傳云仙人唐公昉盡室升天其壻不得偕升遂以名水

誕矣詔牛勛楊師立陳敬瑄諭以京城不守且幸興元

若賊勢猶盛將幸成都宜豫爲備擬庚寅黃巢殺唐

宗室在長安者無遺類辛卯巢始入宮壬辰巢卽皇

帝位於含元殿畫皁繒爲袞衣擊戰鼓數百以代金

石之樂登丹鳳樓下赦書國號大齊改元金統謂廣

明之號去唐下體而著黃家日月以爲己符瑞著側略翻

言唐字去丑口而著黃字爲廣字合日月爲明字也唐官三品以上悉停任四

品以下位如故以妻曹氏爲皇后考異曰實錄巢傳立妻曲氏爲皇

后今從以尙讓爲太尉兼中書令趙璋兼侍中崔瑋

新傳



楊希古並同平章事孟楷蓋洪爲左右僕射知左右

軍事

蓋古蓋翻黃巢自以其軍分左右耳

費傳古爲樞密使

費父沸翻姓也

以

太常博士皮日休爲翰林學士

陸游老學菴筆記曰該聞錄言皮日休陷

黃巢爲翰林學士巢敗被誅今唐書取其事按尹師魯作大理寺丞皮子良墓誌稱曾祖曰休避廣明之難徙籍會稽依錢氏官大常博士贈禮部尚書祖光業爲吳越丞相父琛爲元帥府判官三世皆以文雄江東據此則曰休未嘗陷黃巢爲其翰林學士被誅也小說謬妄無所不有師魯文章傳世且剛正有守非欺後

世者 廖邠之子也

崔邠邠之兄也德宗朝爲右補闕嘗論裴延齡有直聲子恐當

孫時罷浙東觀察使在長安巢得而相之

廖之在浙東也固與

巢信使往來又爲之表奏朝廷

諸葛爽以代北行營兵屯櫟陽黃巢

將礪山朱溫屯東渭橋

礪山在漢礪縣界後魏置安陽縣治麻城隋開皇十八年

改名礪山唐屬宋州九域志在單州  
東南九十里礪徒郎翻朱溫始此  
巢使溫誘說之

說式爽遂降於巢溫少孤貧與兄昱存隨母王氏依

蕭縣劉崇家崇數笞辱之按五代史溫凶悍無賴崇

責之獨崇母憐之時時自爲櫛沐戒家人崇母獨憐

之戒家人曰朱三非常人也汝曹善遇之朱溫巢以

諸葛爽爲河陽節度使爽赴鎮羅元杲發兵拒之士

卒皆棄甲迎爽元杲逃奔行在鄭畋還鳳翔召將

佐議拒賊皆曰賊勢方熾宜且從容以俟兵集從干

從容舒徐不迫之乃圖收復畋曰諸君勸畋臣賊乎

因悶絕仆地登傷其面鄭畋以將佐怠於勤王忠憤



僵仆於地故斃傷其面斃則救翻斃也

自午至明旦尙未能言會巢使

者以赦書至監軍袁敬柔與將佐序立宣示代畋草

表署名以謝巢監軍與巢使者宴樂奏將佐以下皆

哭使者怪之幕客孫儲曰以相公風痺不能來故悲

耳痺必至翻民間聞者無不泣畋聞之曰吾固知人心尙

未厭唐賊授首無日矣乃刺指血爲表遣所親聞道

詣行在刺七亦翻下同聞古覓翻召將佐諭以逆順皆聽命復刺

血與盟復扶又翻然後完城塹繕器械訓士卒密約鄰道

合兵討賊鄰道皆許諾發兵會於鳳翔時禁兵分鎮

關中者尙數萬禁兵分鎮關中卽神策八鎮兵也聞天子幸蜀無所

歸畋使人招之皆往從畋畋分財以結其心軍勢大

振丁酉車駕至興元詔諸道各出全軍收復京師

悉所統之軍皆行謂之全軍

己亥黃巢下令百官詣趙璋第投

名銜者復其官

名銜顯官位姓名也

豆盧瑑崔沆及左僕射于

琮右僕射劉鄴太子少師裴諗御史中丞趙濛刑部

侍郎李溥京兆尹李湯扈從不及匿民間巢搜獲皆

殺之廣德公主曰我唐室之女誓與于僕射俱死執

賊刃不置賊并殺之發盧攜尸戮之於市將作監鄭

綦庫部郎中鄭係義不臣賊舉家自殺

唐屢更喪亂至于廣明舉

家殉國猶不乏人恩義之結有素也

左金吾大將軍張直方雖臣於巢



多納亡命匿公卿於複壁巢殺之 初樞密使楊復

恭薦處士河間張濬拜太常博士

處昌呂翻

遷度支員外

郎黃巢逼潼關濬避亂商山上幸興元道中無供頓

漢陰令李康以騾負糗糧數百馱獻之

漢陰漢中安陽縣地晉武

帝改爲安康縣唐至德二載更名漢陰縣屬金州九

域志在州西北一百六十五里馱徒何翻以驢馬負

物爲馱唐遞馱每馱一百斤 從行軍士始得食上問康卿爲縣令

何能如是對曰臣不及此乃張濬員外教臣上召濬

詣行在拜兵部郎中

唐諸司郎中從五品上員外郎從六品上

義武節

度使王處存聞長安失守號哭累日

號戶高翻

不俟詔命

舉軍入援遣二千人間道詣興元衛車駕 黃巢遣

使調發河中

調徒  
釣翻

前後數百人吏民不勝其苦

勝音  
升

王重榮謂眾曰始吾屈節以紆軍府之患

屈節謂臣  
賊也紆商

居翻  
緩也

今調財不已又將徵兵吾亡無日矣不如發兵

拒之眾皆以爲然乃悉驅巢使者殺之巢遣其將朱

溫自同州弟黃鄴自華州合兵擊河中重榮與戰大

破之獲糧仗四十餘船遣使與王處存結盟引兵營

於渭北

考異曰舊王處存傳曰時李都守河中降  
賊會王重榮斬僞使通使於處存乃同盟誓

營於渭北時巢賊僭號天下藩鎮多受其僞命惟鄭

畋守鳳翔鄭從謙守太原處存王重榮首倡義舉俄

而鄭畋破賊前鋒王鐸自行在至故諸鎮翻然改圖  
以出勤王之師按鐸中和二年始至於時未也王重  
榮傳曰初重榮爲河中馬步都虞候巢賊據長安蒲  
帥李都不能拒稱臣於賊賊僞授重榮節度副使重



榮以賊徵求無已欲拒之都曰吾兵微力寡絕之立見其患願以節鉞假公翌日都歸行在重榮知留後事乃斬賊使求援鄰藩北夢瑣言曰重榮始爲牙將黃巢犯闕元戎李都奉僞畏重榮附者多因薦爲副使一日忽謂都曰令公助賊陷一邦於不忠而又日加箕斂眾口紛紜倏忽變生何以過也遽命斬其僞使都無以對因以軍印授重榮而去及都至行在朝廷又以前京兆尹竇滂間道至河中代都重榮迎之滂前爲京兆尹有慘酷之名時謂之燥墨及至翌日進軍校于庭謂曰天子命重臣作鎮將遏賊衝安可輕議斥逐令北門出乎且爲惡者必一兩人而已爾等可言之滂不知軍眾皆重榮之親黨也眾皆不對重榮乃屏肅佩劍歷階而上謂滂曰爲惡者非我而誰遂召滂之僕吏控馬及階請依李都前例乃云速去滂不敢仰視躍馬復由北門而出新傳取之按十一月辛亥朔重榮已作亂掠坊市辛酉以重榮爲留後都爲太子少傅則都已去河中矣及黃巢犯闕都何嘗奉僞亦未嘗聞以滂代都今不取

陳

敬瑄聞車駕出幸遣步騎三千奉迎表請幸成都時

從兵浸多興元儲侍不豐侍丈里翻田令孜亦勸上上從

之

中和元年

是年七月方改元

春正月車駕發興元加牛勸同

平章事陳敬瑄以扈從之人驕縱難制從才用翻有內園

小兒先至成都

唐時給役於坊廡及內園者皆謂之小兒

遊於行宮笑曰

人言西川是蠻今日觀之亦不惡敬瑄執而杖殺之

考異曰新傳曰敬瑄殺五十人口諸衢錦里者舊傳曰有內園小兒三箇連手行遶行宮數內一人笑

云云巡者亂打執之敬瑄咄曰今日且欲棒殺汝三五十輩必不令錯按三五十輩者敬瑄語也非實殺

五十人也新傳誤

由是眾皆肅然敬瑄迎謁於鹿頭關辛未

上至絳州東川節度使楊師立謁見

東川治梓州北至絳州一百六



十八里見  
賢遍翻

壬申以工部侍郎判度支蕭遘同平章事

鄭畋約前朔方節度使唐弘夫涇原節度使程宗

楚同討黃巢巢遣其將王暉齋詔召畋畋斬之遣其

子凝績詣行在凝績追及上於漢州自縣州西南至漢州一百九十里

丁丑車駕至成都自漢州西南至成都八十五里館於府舍古館

玩翻就西川府舍爲行宮上遣使趣高駢討黃巢趣讀日促道路相

望駢終不出兵上至蜀猶冀駢立功詔駢巡內刺史

及諸將有功者自監察至常侍聽以墨勅除訖奏聞

裴澈自賊中奔詣行在時百官未集乏人草制右

拾遺樂朋龜謁田令孜而拜之由是擢爲翰林學士

張濬先亦拜令孜令孜嘗召宰相及朝貴飲酒

朝直遙翻

濬恥於眾中拜令孜乃先謁令孜謝酒及賓客畢集

令孜言曰令孜與張郎中清濁異流嘗蒙中外

中外謂與

之相表裏既慮玷辱何憚改更

更工衡翻

今日於隱處謝酒則

又不可濬慙懼無所容 二月乙卯朔以太子少師

王鐸守司徒兼門下侍郎同平章事 丙申加鄭畋

同平章事 加淮南節度使高駘東面都統加河東

節度使鄭從讜兼侍中依前行營招討使代北監軍

陳景思

考異曰實錄作景斯今從薛居正五代史

帥沙陀酋長李友金

及薩葛安慶吐谷渾諸部入援京師

帥讀曰率酋慈由翻長知兩翻



薩桑葛翻

至絳州將濟河絳州刺史瞿稹亦沙陀也

瞿權俱翻

稹止忍翻

謂景思曰賊勢方盛未可輕進不若且還代北

募兵遂與景思俱還鴈門

以樞密使楊復光爲京

西南面行營都監

黃巢以朱溫爲東南面行營都

虞候將兵攻鄧州三月辛亥陷之執刺史趙戒因戍

鄧州以扼荆襄

九域志鄧州南至襄州一百八十里襄州南至荊州四百五十七里

王子加陳敬瑄同平章事甲寅敬瑄奏遣左黃頭軍

使李鋌將兵擊黃巢

西川黃頭軍崔安潛所置也事始見上卷乾符六年鋌時延翻

辛酉以鄭畋爲京城四面諸軍行營都統賜畋詔

凡蕃漢將士赴難有功者

難乃旦翻

並聽以墨敕除官畋

奏以涇原節度使程宗楚爲副都統前朔方節度使

唐弘夫爲行軍司馬黃巢遣其將尙讓王播帥眾五

萬寇鳳翔

王播新書作王播

畋使弘夫伏兵要害自以兵數

千多張旗幟疎陳於高岡

陳讀日陣

賊以畋書生輕之鼓

行而前無復行伍

行戶剛翻

伏發賊大敗於龍尾陂

新舊書皆

作龍尾坡惟舊紀作陂鳳翔府岐山縣唐初治張

堡武德七年移治龍尾城在平陽故城之東北

斬首二萬餘級伏尸數十里 有書尙書省門爲詩以

嘲賊者尙讓怒應在省官及門卒悉抉目倒懸之

於抉

決翻

大索城中能爲詩者

索山客翻

盡殺之識字者給賤役

凡殺三千餘人

瞿稹李友金至代州募兵踰旬得



三萬人皆北方雜胡屯於崞西

代州崞縣之西也崞音郭

獷悍暴

橫

獷古猛翻悍下罕翻又侯幹翻橫戶孟翻

積與友金不能制友金乃說

陳景思曰

說式芮翻

金雖有眾數萬苟無威信之將以統

之終無成功吾兄司徒父子勇略過人爲眾所服驃

騎誠奏天子赦其罪召以爲帥

李國昌以平龐勳功檢校司徒驃騎唐制

武散階極品唐自高力士以來宦官多官至驃騎故以稱景思則代北之人一麾響

應狂賊不足平也景思以爲然遣使詣行在言之詔

如所請友金以五百騎齎詔詣達靺迎之

李克用人達靺見上

卷廣明元年

李克用帥達靺諸部萬人赴之

考異曰實錄陳景斯齎

詔入達靺召李克用軍屯蔚州克用因大掠鴈門以北軍鎮薛居正五代史先是景思與李友金發沙陀

諸部五千騎南赴京師友金卽武皇之族父也中和  
元年二月友金軍至絳州將度河刺史瞿稹謂景思  
曰巢賊方盛不如且還代北徐圖利害四月友金旋  
軍鴈門瞿稹至代州半月之間募兵三萬營於崞縣  
之西其軍皆北邊五部之眾不閑軍法瞿稹李友金  
不能制友金謂景思云云景思然之促奏行在天子  
乃以武皇爲鴈門節度使仍以本軍討賊李友金  
發五百騎齎詔召武皇於達靺武皇卽帥達靺諸部  
萬人趨鴈門按景思請赦國昌父子而克用至者蓋  
國昌已老獨使克用來耳是歲克用但攻掠太原又  
陷忻代二州明年十二月始自忻代雷後除鴈門節  
度使蓋此際止赦其罪復爲大同防禦使及陷忻代  
自稱雷後朝廷再召之始除鴈門薛史誤也新表中  
和二年以河東忻代二州隸鴈門節度更大同節度  
爲鴈門節度治

羣臣追從車駕者稍集成都南北

代州此其證也

司朝者近二百人

朝直遙翻諸道及四夷貢獻不絕

蜀中府庫充實與京師無異賞賜不乏士卒欣悅



黃巢得王徽逼以官徽陽瘖不從月餘逃奔河中遣

人閒道奉絹表詣行在閒古詔以徽爲兵部尙書

前夏綏節度使諸葛爽復自河陽奉表自歸去年黃

諸葛爽降之卽以爲河陽節度使 宥州刺史拓跋思恭

開元十六年以六胡州殘人置宥州乾元元年理經

略軍後移治長澤縣長澤漢朔方郡三封縣地考

異曰歐陽修五代史作拓跋思敬意謂薛史避國諱

耳按舊唐書實錄皆作思恭實錄天復二年九月武

定軍節度使李思敬以城降王建思敬本姓拓跋鄰

夏節度使思恭保大節度使思孝之弟也思孝致仕

以思敬爲保大雷後遂升節度又徙武定軍新唐書

克頊傳曰思恭爲定難節度使卒弟思諫代爲節度

思孝爲保大節度以老薦弟思敬爲保大雷後俄爲

節度然則思恭思敬乃是兩人思敬後附李茂貞或

賜國姓故更姓李修

合以爲一人誤也 本党項羌也新書党項以姓別

爲部落而拓跋氏

最疆糾合夷夏兵會鄜延節度使李孝昌於鄜州同盟

討賊

夏戶雅翻  
鄜音夫

奉天鎮使齊克儉遣使詣鄭畋求自

效甲子畋傳檄天下藩鎮合兵討賊時天子在蜀詔

令不通天下謂朝廷不能復振及得畋檄爭發兵應

之賊懼不敢復窺京西

復扶  
又翻

夏四月戊寅朔加王

鐸兼侍中

以拓跋思恭權知夏綏節度使

爲拓跋  
氏疆盛

遂跨據西  
夏張本

黃巢以其將王玫爲邠寧節度使邠州

通塞鎮將朱玫起兵誅之

玫莫  
杯翻

讓別將李重古爲節

度使自將兵討巢是時唐弘夫屯渭北王重榮屯沙

苑王處存屯渭橋拓跋思恭屯武功鄭畋屯盩厔弘



夫乘龍尾之捷進薄長安壬午黃巢帥眾東走程宗

楚先自延秋門入

長安苑城有門西出謂之延秋門

弘夫繼至處存

帥銳卒五千夜入城

帥讀曰率下同

坊市民喜爭謹呼出迎

官軍

謹讀曰喧

或以瓦礫擊賊

礫狼狄翻

或拾箭以供官軍宗

楚等恐諸將分其功不報鳳翔鄜夏向斷軍士釋兵入

第舍掠金帛妓妾

妓渠綺翻

處存令軍士繫白帟爲號

帟須

趨翻繒頭也以約髮謂之頭帟

坊市少年或竊其號以掠人賊露宿

霸上

宿無室廬曰露宿

訶知官軍不整

訶謂正翻又火迴翻

且諸軍不

相繼引兵還襲之自諸門分入大戰長安中宗楚弘

夫死

考異曰舊紀傳新傳皆云弘夫敗在二年六月驚聽錄唐年補錄新紀實錄皆在此年四月

新紀曰尤  
詳今從之

軍士重負不能走是以甚敗死者什八九

處存收餘眾還營丁亥巢復入長安怒民之助官軍

縱兵屠殺流血成川謂之洗城於是諸軍皆退賊勢

愈熾賊所署同州刺史王溥華州刺史喬謙商州刺

史宋巖聞巢奔長安皆率眾奔鄧州朱溫斬溥謙釋

巖使還商州 庚寅拓跋思恭李孝昌與賊戰於王

橋不利 詔以河中留後王重榮爲節度使 賊眾

上黃巢尊號曰承天應運啟聖睿文宣武皇帝 有

雙雉集廣陵府舍占者以爲野鳥來集城邑將空之

兆高駢惡之

惡鳥  
路翻

乃移檄四方云將入討黃巢悉發



巡內兵八萬舟二千艘旌旗甲兵甚盛五月乙未出

屯東塘

東塘在今揚州城東卽今灣頭至宜陵一帶塘岸也艘蘇遭翻考異曰妖亂志曰自五月

月十二日出東塘至九月六日歸府九十餘日釀雉

雉之變也按五月十二日至九月六日乃是一百六十三日非九十餘日今從舊傳諸將數請行期數所駢託風濤爲阻

或云時日不利竟不發李克用牒河東稱奉詔將

兵五萬討黃巢令具頓遞

緣道設酒食以供軍爲頓置郵驛爲遞

鄭從

諫閉城以備之克用屯於汾東從諫犒勞

犒口到翻勞力到翻

給其資糧累日不發克用自至城下大呼

呼火故翻求與

從諫相見從諫登城謝之癸亥復求發軍賞給

復扶又翻

從諫以錢千緡米千斛遺之

遺唯季翻

甲子克用縱沙陀

剽掠居民

剽匹妙翻

城中大駭從讜求救於振武節度使

契苾璋

契欺訖翻

璋引突厥吐谷渾救之破沙陀兩寨克

用追戰至晉陽城南璋引兵入城沙陀掠陽曲榆次

而戰

黃巢之克長安也忠武節度使周岌降之

去年

十一月授周岌忠武節度使

岌嘗夜宴急召監軍楊復光

先是楊復光爲忠武監軍屯鄧州扼賊右衝巢旣陷長安遣朱溫屯鄧州復光遂至許州依周岌故召

之夜

左右曰周公臣賊將不利於內侍不可往

唐內侍省

以內侍監爲之長內侍爲貳故左右以稱復光

復光曰事已如此義不圖全

卽詣之酒酣岌言及本朝

朝直遙翻

復光泣下良久曰丈

夫所感者恩義耳公自匹夫爲公侯柰何捨十八葉



天子而臣賊乎

自高祖至僖宗十八世

岌亦流涕曰吾不能獨

拒賊故貌奉而心圖之今日召公正爲此耳

爲于僞翻

因

瀝酒爲盟

史炤曰以酒滴瀝也

是夕復光遣其養子守亮殺賊

使者於驛時秦宗權據蔡州不從岌命復光將忠武

兵三千詣蔡州說宗權同舉兵討巢

說式芮翻

宗權遣其

將王淑將兵三千從復光擊鄧州逗留不進復光斬

之併其軍分忠武八千人爲八都遣身將鹿晏弘晉

暉王建韓建張造李師泰龐從等八人將之

考異曰劉恕

十國紀年上云八都而下止有王建等八人姓名諸書不可考故也

王建始此王建舞陽

人韓建長社人晏弘暉造師泰皆許州人也復光帥

八都與朱溫戰敗之

帥讀曰率  
敗補邁翻

遂克鄧州逐北至藍

橋而還

藍橋在藍田關南  
還從宣翻又如字

昭義節度使高潯會王

重榮攻華州克之

六月戊戌以鄭畋爲司空兼門

下侍郎同平章事都統如故

李克用遇大雨引兵

北還陷忻代二州因畱居代州

考異曰唐末見聞  
錄六月三十日沙陀

軍卻回收卻忻代州太祖紀年錄遇大雨六月二十  
三日班師鴈門薛居正五代史與紀年錄同按忻代

先屬河東中和二年始割  
隸鴈門今從見聞錄實錄鄭從讜遣教練使論安等

軍百井以備之

邠寧節度副使朱玫屯興平

興平  
縣在

長安西八十五里余靖  
曰周丈丘今之興平

黃巢將王播圍興平玫退屯

奉天及龍尾陂

西川黃頭軍使李鋌將萬人鞏咸



將五千人

鞏姓也周鄉土鞏簡公晉大夫鞏朔

屯興平爲二寨與黃巢

戰屢捷陳敬瑄遣神機營使高仁厚將二千人益之

神機營亦崔安潛置事見上卷乾符六年

秋七月丁巳改元赦天下

元改

和庚申以翰林學士承旨兵部侍郎韋昭度同平

章事論安自百井擅還鄭從讜不解鞞衫斬之滅

其族

鞞與靴同沙陀收卻忻代州使司差教練使論安軍使主

考異曰唐末見聞錄六月三十日

蟻高弁回鶻吐蕃等軍於百井下寨守禦當月內論安等拔寨卻回到府按當月內卽三十日也一日之

中不容有爾許事必非也又曰至七月十四日相公排飯大將等於坐上把起論安不脫靴於毬場內處

置族滅其家又差都頭溫漢臣將兵依前於百井下寨當月契苾尙書領兵馬卻歸振武今從之更

遣都頭溫漢臣將兵屯百井契苾璋引兵還振武

初車駕至成都蜀軍賞錢人三緡田令孜爲行在都

指揮處置使每四方貢金帛輒頒賜從駕諸軍無虛

日不復及蜀軍復扶蜀軍頗有怨言丙寅令孜宴土

客都頭土軍蜀軍客軍從駕諸軍唐之中世以諸軍

其部帥呼以金杯行酒因賜之諸都頭皆拜而受西

川黃頭軍使郭琪獨不受起言曰諸將月受俸料豐

贍有餘常思難報豈敢無厭俸扶用翻願蜀軍與諸

軍同宿衛而賞賚懸殊頗有觖望觖古穴恐萬一致

變願軍容減諸將之賜以均蜀軍使土客如一則上

下幸甚令孜默然有間曰間如汝嘗有何功對曰琪



生長山東

長知兩翻

征戍邊鄙嘗與党項十七戰契丹十

餘戰

契欺訖翻

金創滿身

創初良翻

又嘗征吐谷渾傷脇腸出

線縫復戰

復扶又翻

令孜乃自酌酒於別樽以賜琪琪知

其毒不得已再拜飲之歸殺一婢吮其血以解毒吐

黑汁數升

吮如竟翻吐土故翻

遂帥所部作亂

帥讀曰率

丁卯焚掠

坊市令孜奉天子保東城閉門登樓命諸軍擊之琪

引兵還營陳敬瑄命都押牙安金山將兵攻之琪夜

突圍出奔廣都

隋改廣都縣爲雙流縣唐龍朔二年復分雙流置廣都縣屬成都府九域

志在府西四十五里

從兵皆潰

從才用翻

獨廳吏一人從息於江岸

琪謂廳吏曰陳公知吾無罪然軍府驚擾不可以莫

之安也汝事吾能始終今有以報汝汝齎吾印劔詣

陳公曰郭琪走度江我以劔擊之墜水尸隨湍流下

矣得其印劔以獻陳公必據汝所言牘懸印劔於市

以安眾汝當獲厚賞吾家亦保無恙吾自此適廣陵

歸高公言欲奔揚州歸高駢也後數日汝可密以語吾家也語牛

偏遂解印劔授之而逸廳吏以獻敬瑄果免琪家上

日夕專與宦者同處議天下事待外臣殊疎薄處昌呂翻

外臣謂外廷之臣宰相以下百執事皆是也庚午左拾遺孟昭圖上疏以

爲治安之代遐邇猶應同心治直吏翻多難之時中外尤

當一體難乃旦翻去冬車駕西幸不告南司遂使宰相僕



射以下悉爲賊所屠

謂豆盧瑑崔沆及于琮等也

獨北司平善況

今朝臣至者皆冒死崎嶇遠奉君親所宜自茲同休

等戚伏見前夕黃頭軍作亂陛下獨與令孜敬瑄及

諸內臣閉城登樓並不召王鐸已下及收朝臣入城

翌日又不對宰相又不宣慰朝臣

翌日明日也

臣備位諫

官至今未知聖躬安否況疎宄乎

宄而隴翻散也

儻羣臣不

顧君上罪固當誅若陛下不恤羣臣於義安在夫天

下者高祖太宗之天下非北司之天下天子者四海

九州之天子非北司之天子北司未必盡可信南司

未必盡無用豈天子與宰相了無關涉朝臣皆若路

人如此恐收復之期尙勞聖慮尸祿之士得以宴安

臣躬被寵榮

被皮義翻

職在裨益雖遂事不諫而來者可

追

二語皆本之論語

疏入令孜屏不奏

屏必郢翻

辛未矯詔貶昭

圖嘉州司戶遣人沈於墓頤津

墓頤山在眉州眉山東七里山狀如墓頤

因名山臨江津今有孟拾遺祠墓謨加翻

聞者氣塞而莫敢言

天子殺諫臣者必亡

其國以闕官而專殺諫臣自古以來未之有也此不特害于而國實亦凶于而身是以唐未亡而令孜之

身先亡也塞悉則翻

郾延節度使李孝昌權夏州節度使拓

跋思恭屯東渭橋黃巢遣朱溫拒之以義武節度使

王處存爲東南面行營招討使以鄧寧節度副使朱

玫爲節度使

八月乙丑夜星交流如織或大如杯



椀至丁酉乃止

武寧節度使支詳

按新書方鎮表  
懿宗咸通十一

年復徐州節鎮賜號感化軍自此迄於天復未嘗復  
武寧舊額以下文以感化畱後時溥爲節度使證之  
武甯誤也  
當作感化

遣牙將時溥陳璠將兵五千入關討黃巢

璠字  
袁翻

二人皆詳所獎拔也溥至東都矯稱詳命召師

還與璠合兵屠河陰掠鄭州而東及彭城詳迎勞犒

賞甚厚

璠音番勞  
力到翻

溥遣所親說詳曰

說式  
芮翻

眾心見迫

請公解印以相授詳不能制出居大彭館溥自知畱

務璠謂溥曰支僕射有惠於徐人不殺必成後悔溥

不許送詳歸朝

朝直  
遙翻

璠伏甲於七里亭

亭去彭城  
七里因名并其家屬殺之詔以溥爲武寧畱後溥表璠爲宿州刺

史璠到官貪虐溥以都將張友代還殺之 楊復光

奏升蔡州爲奉國軍以秦宗權爲防禦使壽州屠者

王緒與妹夫劉行全聚眾五百盜據本州月餘復陷

光州復扶又自稱將軍有眾萬餘人秦宗權表爲光

州刺史固始縣佐王潮世率以縣丞爲縣佐唐制諸

倉佐司戶佐司兵佐司法佐司土佐皆縣佐也路及

振九國志王潮少爲縣佐史或者傳寫逸史字歟

弟審邽審知皆以材氣知名緒以潮爲軍正使典資

糧閱士卒信用之王潮兄弟始此高溥與黃巢將

李詳戰于石橋石橋卽晉將王溥敗奔河中詳乘勝

復取華州是年五月高巢以詳爲華州刺史以權



知夏綏節度使拓跋思恭爲節度使 宗正少卿嗣

曹王龜年自南詔還驃信上表款附請悉遵詔旨

龜年

使南詔見上卷廣明元年六月上時掌翻

李孝昌拓跋思恭與尙讓朱

溫戰于東渭橋不利引去

史言諸鎮之勤王者皆以師老遷延引退

初

高駢與鎮海節度使周寶俱出神策軍駢以兄事實

及駢先貴有功浸輕之旣而封壤相鄰數爭細故遂

有隙

淮南與鎮海軍鄰壤止一江爲界耳數所角翻

駢檄寶入援京師寶治

舟師以俟之

治直之翻

怪其久不行訪諸幕客或曰高公

幸朝廷多故有并吞江東之志聲云入援其實未必

非圖我也宜爲備寶未之信使人覘駢殊無北上意

覘丑廉翻上時掌翻自淮南而北向勤王爲北上

會駢使人約寶面會瓜洲

議軍事寶遂以言者爲然辭疾不往且謂使者曰吾

非李康高公復欲作家門功勳以欺朝廷邪

高崇文斬李康

事見二百三十七卷憲宗之元和元年

駢怒復遣使責寶何敢輕侮大

臣

復扶又翻

寶詬之曰彼此夾江爲節度使汝爲大臣我

豈坊門卒邪

詬古候翻又許候翻寶自言與駢等夷非有貴賤之異也長安城中百坊坊皆

有垣有門門皆有守卒

由是遂爲深仇駢畱東塘百餘日詔屢

趣之

趣讀曰促

駢上表託以寶及浙東觀察使劉漢宏將

爲後患辛亥復罷兵還府其實無赴難心但欲禳雉

集之異耳

難乃旦翻禳如羊翻厭除也

高駢召石鏡鎮將董昌



至廣剡浴與之俱擊黃巢昌將錢鏐說昌曰

說式觀

高公無討賊心不若以扞禦鄉里爲辭而去之昌從

之駢聽昌還會杭州刺史路審中將之官行至嘉興

嘉興漢由拳縣吳改名唐屬蘇州在州西南百四十里

昌自石鏡引兵入杭州

審中懼而還昌自稱杭州都押牙知州事遣將吏請

於周寶寶不能制表爲杭州刺史 臨海賊杜雄陷

台州 辛酉立皇子震爲建王 昭義十將成麟殺

高潯

成麟因高潯石橋敗退而殺之引兵還據潞州天井關戍將孟

方立起兵攻麟殺之

考異曰寶錄澤潞身將劉廣據潞州叛天井關戍將孟方立

帥戍卒攻廣殺之自稱畱後仍移軍額於郴州初高潯援京師廣帥師至陽平謀爲亂不行還據潞州自

稱留後用法嚴酷三軍畏之方立乘虛襲殺焉又曰  
貶昭義節度使高潯爲端州刺史中和三年實錄又  
曰初孟方立殺高潯自立薛居正五代史方立傳曰  
中和二年爲澤州天井關戍將時黃巢犯關輔州郡  
易帥有同博奕先是沈詢高湜相繼爲昭義節度  
於軍政及有歸秦劉廣之亂方立見潯帥交代之際  
乘其無備率戍兵徑入潯州自稱留後新紀八月昭  
義軍節度使高潯及黃巢戰於石橋敗績十將成麟  
殺潯入于潯州九月己巳昭義軍戍將孟方立殺成  
麟自稱留後方立傳惟以成麟爲成鄰餘如新紀按  
乾符二年實錄十月昭義軍亂逐節度使高湜貶湜  
象州司戶柳玘傳云貶高要尉三年十一月詔魏博  
韓簡云劉廣逐帥擅權云云是廣逐湜據潯州也  
薛史孟方立傳亦云沈詢高湜怠於軍政致有歸秦  
劉廣之亂是廣亂在前也舊紀九月高潯牙將劉廣  
擅還潯州是月潯天井關戍將孟方立攻廣殺之自  
稱留後貶潯端州刺史此蓋舊紀誤實錄因之薛史  
方立傳曰見潯帥交代之際帥兵入潯州不言何帥  
交代若不逐帥何能據州事無所因殊爲疎略舊紀  
恐是誤以高湜事爲高潯事實錄此云殺廣明年又



云殺得自相違新紀傳皆云成麟殺得方  
立斬麟月日事實頗詳必有所出今從之方立汧州

人也 忠武監軍楊復光屯武功 永嘉賊朱褒陷

溫州 宋白曰溫州永嘉郡漢會稽郡之東境後漢永  
和四年置永嘉縣晉明帝立永嘉郡尋屬永嘉

郡隋平陳廢郡唐武德六年置東嘉州貞觀元年廢  
州以縣屬栝州上元二年分栝州之永嘉安固二縣

置溫州以溫嶠嶺爲名 鳳翔行軍司馬李昌言將本軍屯興平

時鳳翔倉庫虛竭犒賞稍薄糧饋不繼昌言知府中

兵少因激怒其眾冬十月引軍還襲府城鄭畋登城

與士卒言其眾皆下馬羅拜曰相公誠無負我曹畋

曰行軍苟能戢兵愛人爲國滅賊亦可以順守矣 遂帥

爲逆取討賊以取旌節爲順守爲于僞翻 乃以畋務委之即日西赴行在

天平節度使南面招討使曹全晟與賊戰死軍中立其兒子存實爲畱後十一月乙巳孟楷朱溫襲

鄜夏二軍於富平二軍敗奔歸本道

二軍李孝昌拓跋思恭之軍也

鄭畋至鳳州

自鳳翔西至鳳州三百九十五里

累表辭位詔以畋

爲太子少傅分司以李昌言爲鳳翔節度行營招討使以門下侍郎同平章事裴澈爲鄂岳觀察使

加鎮海節度使周寶同平章事

遂昌賊盧約陷處

州吳孫權赤烏二年分太末立平昌縣晉武帝改曰遂昌唐武德八年併入松陽景雲元年復置遂昌

縣屬處州九域志在州西二百四十里按溫處二州本晉永嘉一郡之地隋爲栝州永嘉郡唐武德置栝

州又分置東嘉州始分爲二州東嘉州後爲溫州栝州改爲處州避德宗名也

十二月江



西將閔勛戍湖南還過潭州逐觀察使李裕自爲畱

後

考異曰實錄新傳作閔項今從程匡表唐補紀

以感化畱後時溥爲

節度使

賜夏州號定難軍

難乃旦翻

初高駢鎮荆南

乾符五年駢鎮荆南

補武陵蠻雷滿爲身將領蠻軍從駢至淮

南逃歸聚眾千人襲朗州殺刺史崔翥翥章忽翻詔以滿

爲朗州畱後歲中率三四引兵寇荆南入其郛焚掠

而去大爲荆人之患陬溪人周岳嘗與滿獵爭肉而

鬪欲殺滿不果

陬溪當在武陵界陬側鳩翻

聞滿據朗州亦聚眾

襲衡州逐刺史徐顥詔以岳爲衡州刺史石門蠻向

瓌亦集夷獠數千攻陷澧州殺刺史呂自牧自稱刺

史

吳分零陽縣置天門郡隋廢為石門縣唐屬澧州九域志在州西九十二里

王鐸以

高駢為諸道都統無心討賊自以身為首相發憤請

行懇款流涕至於再三上許之

懇款懇誠也相息亮翻

二年春正月辛亥以王鐸兼中書令充諸道行營都

都統

考異曰舊紀中和元年七月鐸為都統十二年唐年補錄元年十一月乙巳制以鐸為都統十二年乙亥鐸屯盤屋續寶運錄元年八月鐸拜天下都

統唐補紀中和元年四月高駢帥師駐泊東塘自五月出府九月御歸朝廷即以鐸統諸道兵馬收復長

安鐸為都統諸書年月不同如此新紀二年正月辛亥王鐸為諸道行營都統高駢罷都統據寶錄四

月答高駢詔罷都統當在此年今從實錄新紀舊

駢傳云僖宗知駢無赴難意乃以鐸為京城四面諸

道行營兵馬都統韋昭度領江淮鹽鐵轉運使駢既失兵柄又落利權攘袂大誌累上章自訴語詞不遜



按駢罷都統依前爲諸道鹽鐵轉運使五月方罷北  
夢瑣言曰王鐸初鎮荆南黃巢入寇望風而遁他日  
將兵潼關黃巢令人傳語云相公儒生且非我敵無  
污我鋒刃自取敗亡也後到成都行朝拜諸道都統  
所以高駢上表目之爲敗軍之將也按鐸自荆南喪  
師貶官未嘗將兵潼關皮光業見聞錄爲都統在此  
年二月亦誤又舊紀傳新傳鐸正爲都統新紀作  
都統實錄初除及罷時皆爲都統中間多云都都統  
又西門思恭爲都都監按此時諸將權知義成節度  
爲都統者甚多疑鐸爲都都統是也

使俟罷兵復還政府高駢但領鹽鐵轉運使罷其都

統及諸使聽王鐸自辟將佐以太子少師崔安潛爲

副都統辛未以周岌王重榮爲都都統左右司馬諸

葛爽及宣武節度使康實爲左右先鋒使時溥爲催

遣綱運租賦防遏使

綱運自江淮來者皆由徐州巡內故以溥任此職

以右

歸國張本

已卯以太子少傅分司鄭畋爲司空兼門下

侍郎同平章事召詣行在軍務一以諮之以王鐸判

戶部事

朱溫寇河中王重榮擊敗之

敗補

以李昌

言爲京城西面都統朱玫爲河南都統

朱玫時鎮邠

東統河南諸鎮此河南蓋自龍門河東至蒲津一帶大河南岸也

涇原節度使胡

公素薨軍中請命於都統王鐸承制以大將張鈞爲

畱後

李克用寇蔚州

蔚紆勿翻

三月振武節度使契苾

璋奏與天德大同共討克用詔鄭從讜與相知應接

陳敬瑄多遣人歷縣鎮訶事

訶翻正翻

謂之尋事

人所至多所求取有二人過資陽鎮

時蓋置鎮於資州資陽縣後魏



分資中置資陽縣以其地在資水之陽也  
九域志資陽在資州西北一百二十里  
獨無所求

鎮將謝弘讓邀之不至自疑有罪夜亡入羣盜中明

旦二人去弘讓實無罪也捕盜使楊遷誘弘讓出首

而執以送使首式又翻下同送使送之節度使府也使疏吏翻云討擊擒獲

以求功敬瑄不之問杖弘讓脊二十釘於西城二七

日煎油潑之又以膠麻掣其瘡釘丁定翻二七十四日也潑普活翻掣尺

列備極慘酷見者冤之又有邛州牙官阡能邛渠容翻

異曰張彭錦里耆舊傳作干能句延慶錦里耆舊傳作仵能續寶運錄作玕能實錄新傳作阡能按北夢

瑣言安仁土豪阡能注云姓纂無此蓋西南夷之種今從之因公事違期避杖亡

命爲盜楊遷復誘之復扶又翻能方出首聞弘讓之冤大

罵楊遷發憤爲盜驅掠良民不從者舉家殺之踰月

眾至萬人立部伍署職級

職級謂身前將吏自押身孔目官而下分職各有等

級橫行邛雅二州間攻陷城邑所過塗地先是蜀中

少盜賊

先悉薦翻少詩沼翻

自是紛紛競起州縣不能制敬瑄

遣身將楊行遷將三千人胡洪略莫匡時各將二千

人以討之

以右神策將軍齊克儉爲左右神策內

外八鎮兼博野奉天節度使

賜鄜坊軍號保大

鄜音

夫

夏四月甲午加陳敬瑄兼侍中

赫連鐸李可

舉與李克用戰不利

初高駢好神仙

好呼到翻

有方士

呂用之坐妖黨亡命歸駢駢厚待之補以軍職

妖於遙翻



用之鄱陽茶商之子也

鄱陽漢古縣唐帶饒州古縣在今縣東界

久客廣

陵熟其人情爐鼎之暇

爐鼎所以鍊金石化丹砂爲金銀之類

頗言公

私利病故駢愈奇之稍加信任駢舊將梁纘陳琪馮

綬董瑾俞公楚姚歸禮素爲駢所厚用之欲專權浸

以計去之駢遂奪纘兵族琪家綬瑾公楚歸禮咸見

疎用之又引其黨張守一諸葛殷共蠱惑駢守一本

滄景村民

去美呂翻張守一蓋居滄景二州間

以術干駢無所遇窮困

甚用之謂曰但與吾同心勿憂不富貴遂薦於駢駢

寵待埒於用之

埒龍輟翻等也

殷始自鄱陽來用之先言於

駢曰玉皇以公職事繁重輟左右尊神一人佐公爲

理公善遇之欲其久畱亦可縻以人間重職明日殷

謁見詭辯風生駢以爲神補鹽鐵劇職駢嚴潔甥姪

輩未嘗得接坐殷病風疽史炤曰疽千余切又子與切痒病一本從疒從旦音

多但翻又音旦釋云瘡也搔捫不替手膿血滿爪駢獨與之同席

促膝傳杯器而食左右以爲言駢曰神仙以此試人

耳駢有畜犬搔爬也捫摸也替廢也畜吁玉翻聞其腥穢多來近之

近其駢怪之殷笑曰殷嘗於玉皇前見之道家謂天帝爲玉皇

大別來數百年猶相識駢與鄭畋有隙用之謂駢曰

宰相有遣劔客來刺公者刺七亦翻今夕至矣駢大懼問

計安出用之曰張先生嘗學斯術可以禦之駢請於



守一守一許諾乃使駢衣婦人之服

既翻

潛於他室

而守一代居駢寢榻中夜擲銅器於階令鏗然有聲

又密以囊盛彘血

鏗正耕翻盛時征翻彘豕也

灑於庭宇如格鬪

之狀及旦笑謂駢曰幾落奴手

幾居希翻

駢泣謝曰先生

於駢乃更生之惠也厚酬以金寶有蕭勝者賂用之

求鹽城監

鹽城漢鹽漬縣地久無城邑唐武德七年置鹽城縣有監亭一百二十三有監屬楚

州九域志縣在州東南二百四十里

駢有難色用之曰用之非爲勝也

爲于僞翻

近得上仙書云有寶劍在鹽城井中須一靈官

往取之以勝上仙左右之人欲使取劍耳駢乃許之

勝至監數月函一銅匕首以獻用之見稽首曰

稽音啟

此北帝所佩得之則百里之內五兵不能犯駢乃飾

以珠玉常置坐隅

坐祖臥翻

用之自謂磻溪真君謂守一

乃赤松子殷乃葛將軍勝乃秦穆公之壻也

各以其姓附會

以爲仙磻蒲官翻

用之又刻青石爲奇字云玉皇授白雲先

生高駢密令左右置道院香案駢得之驚喜用之曰

玉皇以公焚修功著將補真官計鸞鶴不日當降此

際用之等謫限亦滿必得陪幢節同歸上清耳

用之自言

與守一般等本皆神仙以謫降在人間限期既滿當復升天列於仙官又道家之說有太清玉清上清是

爲三清之境

是後駢於道院庭中刻木鶴時著羽服

跨之

著陟略翻

日夕齋醮鍊金燒丹費以巨萬計用之微



時依止江陽后土廟

貞觀十八年分江都置江陽縣與江都俱在揚州郭下后土廟

今揚州城東南隅蕃釐觀是也然揚州古城在蜀岡之上北連雷塘今城周世宗所徙則此時后土廟在

揚州城外也宋白曰宋武帝分江都縣置廣陵縣隋初改爲江陽縣以處江之正北故曰江陽舉動

祈禱及得志白駢崇大其廟極江南工材之選每軍

旅大事以少牢禱之

少詩照翻

用之又言神仙好樓居

漢

方士語好呼到翻

說駢作迎仙樓

說式芮翻

費十五萬緡又作延

和閣高八丈

高居傲翻

用之每對駢呵叱風雨仰揖空際

云有神仙過雲表駢輒隨而拜之然常厚賂駢左右

使伺駢動靜共爲欺罔駢不之寤

伺相吏翻

左右小有異

議者輒爲用之陷死不旋踵但潛撫膺鳴指

鳴指卽彈指也

口不敢言駢倚用之如左右手公私大小之事皆決

於用之退賢進不肖淫刑濫賞駢之政事於是大壞

矣用之知上下怨憤恐有竊發請置巡察使駢卽以

用之領之募險獠者百餘人縱橫閭巷間

獠古外翻  
縱子容翻

謂之察子民間呵妻罵子靡不知之用之欲奪人貨

財掠人婦女輒誣以叛逆擄掠取服

擄音彭  
掠音亮殺其人

而取之所破滅者數百家道路以目將吏士民雖家

居皆重足屏氣

重直龍翻  
屏必郢翻

用之又欲以兵威脅制諸

將請選募諸軍驍勇之士二萬人號左右莫邪都

邪讀

耶駢卽以張守一及用之爲左右莫邪軍使署置將



吏如帥府

帥所類翻

器械精利衣裝華潔每出入導從近

千人

從才用翻近其靳翻

用之侍妾百餘人自奉奢靡用度不

足輒畱三司綱輸其家

三司綱謂戶部度支鹽鐵所發綱運輪朝廷者

用之

猶慮人泄其姦謀乃言於駢曰神仙不難致但恨學

者不能絕俗累

累良瑞翻

故不肯降臨耳駢乃悉去姬妾

去羌呂翻

謝絕人事賓客將吏皆不得見有不得已見之

者皆先令沐浴齋祓

祓數勿翻又方廢翻祓除穢惡也

然後見拜起

纔畢已復引出由是用之得專行威福無所忌憚境

內不復知有駢矣

爲畢師鐸討用之殺駢張本復扶又翻

王鐸將兩

川興元之軍屯靈感寺涇原屯京西易定河中屯渭

北邠寧鳳翔屯興平保大定難屯渭橋難乃忠武屯

武功官軍四集黃巢勢已蹙號令所行不出同華黃巢

將朱溫時據同州李詳據華州故號令之行止此二州華戶化翻民避亂皆入深山

築柵自保農事俱廢長安城中斗米直三十緡賊賣

人於官軍以爲糧官軍或執山寨之民鬻之人直數

百緡以肥瘠論價



資治通鑑卷第二百五十五

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國  
河內郡開國公食邑二千三百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉  
勅編集

後學 天台胡三省 音注

唐紀七十一

起玄默攝提格五月盡闕  
逢執徐五月凡二年有奇

僖宗惠聖恭定孝皇帝中之下

中和二年五月以湖南觀察使閔勛權充鎮南節度

使咸通六年置鎮南軍於洪州閔勛時據潭州勛屢  
而以洪州節授之欲使之與鍾傳相斃也

求於湖南建節朝廷恐諸道觀察使效之不許先是

王仙芝寇掠江西先悉薦翻高安人鍾傳聚蠻獠依山爲

堡高安本漢豫章建城縣唐武德五年改名高安屬洪州九域志在州南一百二十里眾至萬

人仙芝陷撫州而不能守傳入據之詔卽以爲刺史

至是又逐江西觀察使高茂卿據洪州撫州西北至洪州二百四

十里宋白曰撫州臨川郡漢南昌縣地吳置臨川郡隋平陳罷郡爲州時總管楊武通奉使安撫卽以撫

爲名朝廷以勛本江西身將事見上年故復置鎮南軍使

勛領之鎮南軍中廢今復置若傳不受代令勛因而討之勛知

朝廷意欲鬪兩盜使相斃辭不行加淮南節度使

高駢兼侍中罷其鹽鐵轉運使駢旣失兵柄又解利



權攘袂大詬

是年春罷都統已失兵柄今解鹽鐵遣轉運又失利權詬古候翻又許候翻

其幕僚顧雲草表自訴言辭不遜其略曰是陛下不

用微臣固非微臣有負陛下又曰姦臣未悟陛下猶

迷不思宗廟之焚燒不痛園陵之開毀又曰王鐸債

軍之將

謂乾符六年江陵之敗也債方問翻

崔安潛在蜀貪黷崔安潛擊賊屢

捷無以指槌故言其在蜀貪黷懿宗咸通六年安潛鎮蜀豈二儒士能戢彊兵又

曰今之所用上至帥臣下及裨將以臣所料悉可坐

擒

帥所類翻將帥亮翻

又曰無使百代有抱恨之臣千古留刮

席之恥

刮席漢淮陽王事見漢紀

臣但恐寇生東土劉氏復興言山

東寇盜縱橫將有如其間劉季者復興於其間

卽軼道之災豈獨往日

又以秦子嬰之

事指斥  
乘輿

又曰今賢才在野儉人滿朝

儉思廉翻  
朝直遙翻

致陛

下爲亡國之君此子等計將安出

顧雲蓋序次高駢  
大詬之言以爲表

上命鄭畋草詔切責之其略曰縮利則牢益在手

謂

江淮鹽利也牢益  
二語見漢武帝紀

主兵則都統當權直至京北京西

神策諸鎮悉在指揮之下可知董制之權而又貴作

司徒榮爲太尉

按新書高駢傳駢帥西川已進檢校  
司徒兩京陷後天子猶冀駢立功進

檢校  
太尉

以爲不用如何爲用乎又曰朕緣久付卿兵柄

不能翦蕩元凶自天長漏網過淮

事見二百五十一  
三卷廣明元年不

出一兵襲逐奄殘京國首尾三年廣陵之師未離封

離力  
智翻

忠臣積望勇士興譏所以擢用元臣誅夷巨



寇又曰從來倚仗之意一旦控告無門凝睇東南

大聯

計翻目小視也南楚曰睇惟增悽惻又曰謝玄破苻堅於淝水

見晉

孝武帝紀裴度平元濟於淮西

見憲宗紀

未必儒臣不如武將

又曰宗廟焚燒園陵開毀龜玉毀檟誰之過歟

用論語孔

子之言寶龜寶玉皆積藏之在積而毀典守者不得辭其過也

又曰姦臣未悟之言

何人肯認陛下猶迷之語朕不敢當又曰卿尚不能

縛黃巢於天長安能坐擒諸將又曰卿云劉氏復興

不知誰爲魁首比朕於劉玄子嬰何太誣罔又曰況

天步未傾皇綱尚整三靈不昧百度俱存君臣之禮

儀上下之名分所宜遵守未可墮陵

分扶問翻墮讀曰隳朕雖

冲人安得輕侮

惡聲至必反之較計是非明己之直此委巷小人相詬者之爲耳古者文

告之辭漢魏以下數責其罪何駢臣節既虧自是貢至如此通鑑書之以爲後世戒

賦遂絕

以天平畱後曹存實爲節度使

元年曹全最與賊戰

死遂順軍中之請命其兄子爲帥

黃巢攻興平興平諸軍退屯奉

天

時鳳翔邠寧軍屯興平

加河陽節度使諸葛爽同平章事

六月以涇原畱後張鈞爲節度使

是年二月王鐸承制以張鈞爲

涇原畱後事見上卷

荆南節度使段彥謨與監軍朱敬玫相

惡敬玫別選壯士三千人號忠勇軍自將之

政莫杯翻將卽

亮彥謨謀殺敬玫己亥敬玫先帥眾攻彥謨殺之

段彥

謨據荆南事始二百五十三卷廣明元年帥讀曰率

以少尹李燧爲畱後

蜀



人羅渾擊句胡僧羅夫子各聚眾數千人以應阡能

句古侯翻今蜀人從去聲阡能反見上卷是年三月  
考異曰張彰者舊傳曰二年六月補楊行遷爲軍

前四面都指揮使千能亦散於諸處下寨官軍頻不  
利八月羅渾擊反十月句胡僧反又曰九月千能渾

擊胡僧與官軍大戰於乾谿官軍不利十二月羅夫  
子反眾二三千句延慶者舊傳曰二年五月羅渾擊

反六月句胡僧反有四千餘人官軍與阡能戰於乾  
谿官軍大敗是月羅夫子反聚眾三千人實錄六月

句胡僧反有眾二千餘官軍與能戰乾谿大敗按張  
傳上云十月胡僧反下云九月胡僧與官軍戰自相

違又阡能敗差一年今  
從實錄並附之六月楊行遷等與之戰數不利所

角求益兵府中兵盡陳敬瑄悉搜倉庫門庭之卒以

給之是月大戰於乾谿據下文則此時諸盜至雙流  
與官軍對壘乾谿當在雙流

界乾官軍大敗行遷等恐無功獲罪多執村民爲俘

送府日數十百人敬瑄不問悉斬之其中亦有老弱

及婦女觀者或問之皆曰我方治田績麻治直之翻官軍

忽入村係虜以來竟不知何罪 秋七月己巳以鍾

傳爲江西觀察使從高駢之請也傳旣去撫州南城

人危全諷復據之南城漢古縣唐屬撫州九域志在撫州西二百二十里又遣

其弟仔倡據信州仔津之翻史紹祖似切倡齒羊翻又音唱尙讓攻宐

君寨後魏太平眞君七年置宐君縣於宐君川後置宐君郡隋廢郡爲宐君縣唐併宐君縣入京兆

華原縣是時勤王之師蓋於宐君故縣立寨也會大雪盈尺賊凍死者什二

三 蜀人韓求聚眾數千人應阡能考異日張彭耆舊傳三年六

月韓求反其邛州界內賊首千能邛迺鎮海節度

漸侵入蜀州界今從句延慶傳及實錄



使周寶奏高駢承制以賊帥孫端爲宣歙觀察使

所帥

類翻歙書涉翻

詔寶與宣歙觀察使裴虔餘發兵拒之

南

詔上書請早降公主

嗣曹王龜年之使南詔也上以宗室女爲安化長公主許婚

詔報以方議禮儀

考異曰張彭者舊傳中和元年九月三日雲南驃信差布燮楊奇

肱等齎國信來通和迎公主太師借副使儀注郊迎布燮始相見揖副使云請不拜太師聞極怒朝廷告以俟更議車服制數定續有旨命竟空還今從雲南事狀及實錄 以保大畱後東

方遠爲節度使充京城東面行營招討使

按李孝昌以鄜師勤

王去年爲黃巢所攻奔歸本道東方遠蓋代李孝昌者也

閏月加魏博節度使

韓簡兼侍中

八月以兵部侍郎判度支鄭紹業同

平章事兼荆南節度使

浙東觀察使劉漢宏遣弟

漢宥及馬步都虞候辛約將兵二萬營於西陵謀兼

并浙西杭州刺史董昌遣都知兵馬使錢鏐拒之王

子鏐乘霧夜濟江襲其營大破之所殺殆盡漢宥辛

約皆走

自此杭越交兵而劉漢宏爲錢鏐禽矣鏐力求翻

魏博節度使韓

簡亦有兼并之志自將兵三萬攻河陽敗諸葛爽於

修武

敗補

爽棄城走簡留兵戍之因掠邢洛而還

還

宣翻又

李國昌自達靺帥其族遷於代州

李克用既據代

州故其父帥其族自達靺還帥讀曰率

黃巢所署同州防禦使朱溫

屢請益兵以扞河中知右軍事孟楷抑之不報溫見

巢兵勢日蹙知其將亡親將胡真謝瞳勸溫歸國九



月丙戌溫殺其監軍嚴實舉州降王重榮溫以舅事

重榮

溫母王氏以與重榮同姓故以舅事重榮監古衙翻降戶江翻重直龍翻

王鐸承制

以溫爲同華節度使使瞳奉表詣行在

朱溫因王重榮以歸唐而

重榮之後夷於朱溫之手唐祚亦夷於溫矣華戶化翻下同

瞳福州人也李詳以

重榮待溫厚亦欲歸之爲監軍所告黃巢殺之

詳據華州

見上卷

以其弟思鄴爲華州刺史

桂州軍亂逐節

度使張從訓以前容管經略使崔焯爲嶺南西道節

度使

焯職略翻

平盧大將王敬武逐節度使安師儒自

爲畱後

初朝廷以寵勳降將湯羣爲嵐州刺史

宋白

日嵐州漢汾陽縣地漢末其地無郡邑曹公遂立新興郡於此後魏末於此置嵐州因界內尚嵐山爲名

降戶江翻將卽亮翻嵐盧舍翻羣潛通沙陀朝廷疑之徙羣懷州刺

史鄭從讜遣使齎告身授之冬十月庚子朔羣殺使

者據城叛附於沙陀王寅從讜遣馬步都虞候張彥

球將兵討之賊帥韓秀昇屈行從起兵斷峽江路

屈居勿翻斷音短斷峽江之路則荆蜀癸丑陳敬瑄

之信使不通王命將不得行於東南傳三年九月峽路賊

遣押牙莊夢蝶將二千人討之傳三年九月峽路賊

韓秀昇十月峽路賊屈行從反陳太師差押牙莊二

夢將兵二千人十月二十日發往峽路句延慶耆舊

傳於中和二年七月韓求反下又云峽路韓秀昇屈

行從反川主選點兵士三千人差押牙莊夢蝶押領

十月癸丑發峽路收討韓秀昇蓋因十月討之而言

耳實錄取句傳而誤於七月下云韓秀昇屈行從爲

亂敬瑄遣大將莊夢蝶以兵二千討之新傳又遣押

日涪州刺史韓秀昇等亂峽中今從句傳



牙胡弘略將千人繼之

韓簡復引兵擊鄆州

復扶

節度使曹存實逆戰敗死天平都將下邑朱瑄收餘

眾嬰城拒守

下邑漢古縣唐屬宋州九域志在州東一百二十里將卽亮翻

簡攻之

不下詔以瑄權知天平畱後

考異曰寶錄曹存實繼其叔父全晟爲天平

節度使未周歲而遇害舊傳瑄爲青州王敬武牙卒

中和初黃巢據長安詔徵天下兵王敬武遣牙將曹

全晟率兵三千赴難關西瑄已爲軍候會青州警急

敬武召全晟還路由鄆州時鄆將薛崇爲草賊王仙

芝所殺崔君裕權知州事全晟知其兵寡襲殺君裕

據有鄆州自稱畱後以瑄有功署爲濮州刺史畱將

牙軍光啟初魏博韓簡欲兼并曹鄆以兵濟河收鄆

全晟出兵逆戰爲魏軍所敗全晟死之瑄收合殘卒

保州城韓簡攻圍半年不能拔會魏軍亂退去朝廷

嘉之授以節鉞新傳與之同薛居正五代史瑄傳中

和二年張濬徵兵於青州敬武遣將曹全晟率軍赴

之以瑄隸焉賊敗出關全晟以本軍還鎮會鄆帥薛

崇卒部將崔君預據城叛全晟攻之殺君預因爲雷  
後瑄以功授濮州刺史鄆州馬步軍都將光啟初魏  
博韓允中攻鄆全晟爲其所害瑄據城自固三軍推  
爲雷後允中敗朝廷以瑄爲天平節度使按王仙芝  
死已久曹全晟久爲節度去歲死王敬武今歲始得  
青州新舊傳薛史皆誤今從實錄又新傳瑄作宣歐  
陽修五代史記注云今流俗以宣弟瑾 以朱溫爲  
於名加玉者非也今從舊傳薛史實錄

右金吾大將軍河中行營招討副使賜名全忠 李

克用雖累表請降而據忻代州數侵掠并汾爭樓煩

監數所角翻樓煩監本屬隴右節度以嵐州刺史兼  
領之至德後屬內飛龍使貞元十五年始別置監

牧使義武節度使王處存與克用世爲昏姻按新書王  
處存傳世

藉神策軍家京兆萬年縣勝業里爲天下高按新書王  
處存傳世 賞李國昌父子必利其富而與爲昏姻也 詔處存

諭克用若誠心款附宜且歸朔州俟朝命若暴橫如



故

朝直遙翻  
橫戶孟翻

當與河東大同軍共討之

是時鄭從謹  
帥河東赫連

鐸帥  
大同

以平盧大將王敬武爲留後

王敬武既逐安  
師儒朝廷遂命

爲留  
後

時諸道兵皆會關中討黃巢獨平盧不至王鐸

遣都統判官諫議大夫張濬往說之

說翰  
芮翻敬武已受

黃巢官爵不出迎濬見敬武責之曰公爲天子藩臣

侮慢詔使不能事上何以使下敬武愕然謝之旣宣

詔將士皆不應濬徐諭之曰人生當先曉逆順次知

利害黃巢前日販鹽虜耳

事見二百五  
二卷乾符二年公等捨累

葉天子而臣之果何利哉今天下勤王之師皆集京

畿而淄青獨不至一旦賊平天子返正公等何面目

見天下之人乎不亟往分功名取富貴後悔無及矣

將士皆改容引咎顧謂敬武曰諫議之言是也敬武

卽發兵從濬而西 劉漢宏又遣登高鎮將王鎮將

兵七萬屯西陵 路振九國志作屯漁浦按今 錢鏐復

濟江襲擊大破之斬獲萬計 復扶 得漢宏補諸將官

僞敕二百餘通鎮奔諸暨 宋白曰諸暨秦舊縣縣界

越州西南一百四十一里 黃巢兵勢尙彊王重榮患之謂行營

都監楊復光曰臣賊則負國討賊則力不足柰何復

光曰鴈門李僕射 時李克用據代州代州鴈門郡也

使 驍勇有彊兵其家尊與吾先人嘗共事相善 楊復光養



父玄价嘗監鹽州軍沙陀之歸國也先由鹽州後玄价爲中尉執宜父子蓋與之善彼亦有徇

國之志所以不至者以與河東結隙耳誠以朝旨諭

鄭公而召之必來鄭公謂從讜也結隙見上卷上年朝直遙翻來則賊不

足平矣東面宣慰使王徽亦以爲然時王鐸在河中

乃以墨敕召李克用諭鄭從讜王鐸爲都都統便宜從事凡徵調除授皆

得用十一月克用將沙陀萬七千自嵐石路趣河中

趣七喻翻嵐州南至石州一百八十里不敢入太原境獨與數百騎過

晉陽城下與從讜別從讜以名馬器幣贈之李詳

舊卒共逐黃思鄴考異曰實錄李詳下牙隊兵斬偽刺史黃思鄴推華陰鎮使王遇

爲首降河中王鐸承制除遇爲刺史按黃鄴與黃巢俱死於虎狼谷實錄誤也今從新黃巢傳推華

陰鎮使王遇爲主以華州降於王重榮王鐸承制以

遇爲刺史 阡能黨愈熾侵淫入蜀州境

侵淫以癩疽侵食寢

滌爲陳敬瑄以楊行遷等久無功以押牙高仁厚爲

都招討指揮使將兵五百人往代之未發前一日有

鬻麪者自旦至午出入營中數四邏者疑之

邏郎執佐翻

而訊之果阡能之謀也

謀達協翻

仁厚命釋縛溫言問之

對曰某村民阡能囚其父母妻子於獄云汝訶事歸

又詞古迥翻得實則免汝家不然盡死某非願爾也仁

厚曰誠知汝如是我何忍殺汝今縱汝歸救汝父母

妻子但語阡能云高尚書來日發

語牛倨翻下贊語同時濫授官爵仁



厚未立功已檢校尚書矣所將止五百人無多兵也然我活汝一

家汝當爲我潛語寨中人云僕射愍汝曹皆良人爲

賊所制情非得己爲我于僞翻語牛倨僕射謂陳敬瑄向書欲拯救

湔洗汝曹湔則前翻湔滌也亦洗也言百姓爲賊所汙染湔洗與惟新向書來汝

曹各投兵迎降降戶江翻向書當使人書汝背爲歸順字

遣汝復舊業所欲誅者阡能羅渾擊句胡僧羅夫子

韓求五人耳必不使橫及百姓也橫戶孟翻謀曰此皆百

姓心上事尚書盡知而赦之其誰不舞躍聽命一口

傳百百傳千川騰海沸不可遏也比尚書之至比必利翻

下比百姓必盡奔赴如嬰兒之見慈母阡能孤居立

成擒矣明日仁厚引兵發至雙流把截使白文現出

迎仁厚周視塹柵怒曰阡能役夫其眾皆耕民耳竭

一府之兵歲餘不能擒今觀塹柵重複牢密如此

直重

龍翻複方目翻

宜其可以安眠飽食養寇邀功也命引出斬

之監軍力救久之乃得免命悉平塹柵纔畱五百兵

守之餘兵悉以自隨又召諸寨兵相繼皆集阡能聞

仁厚將至遣羅渾擎立五寨於雙流之西伏兵千人

於野橋箐以邀官軍

蜀人謂篁竹之閒爲箐李心傳曰箐林箐也音咨盈翻又薛能

工律詩有邊城作一聯云管排蠻戶遠出箐鳥巢孤自注云蜀人謂稅戶爲排戶謂林爲叢箐史炤曰箐

倉甸切蓋從去聲亦通

仁厚訶知

訶火迺翻又休正翻

引兵圍之下令勿



殺遣人釋戎服入賊中告諭如昨日所以語謀者賊

大喜呼譟爭棄其甲兵請降拜如摧山仁厚悉撫諭

書其背

書其背爲歸順字

使歸語寨中未降者寨中餘眾爭

出降渾擎狼狽棄寨走其眾執以詣仁厚仁厚曰此

愚夫不足與語縛以送府悉命焚五寨及其甲兵惟

留旗幟所降凡四千人明旦仁厚謂降者曰始欲卽

遣汝歸而前途諸寨百姓未知吾心或有憂疑藉汝

曹爲我前行過穿口新津寨下示以背字告諭之

卽新津新穿口也爲于僞翻

比至延貢可歸矣

九域志邳州安仁縣有延貢寨安仁

秦臨邳縣地武德二年置安仁縣九域志縣在邳州東北三十八里

乃取渾擎旗倒繫

之

繫古詣翻取其旗而倒繫之示已得其渠帥也

每五十人爲隊揚旗疾呼

曰

呼火故翻

羅渾擊已生擒送使府大軍行至汝曹居寨

中者速如我出降立得爲良人無事矣至穿口句胡僧置十一寨寨中人爭出降胡僧大驚拔劍退之眾投瓦石擊之共擒以獻仁厚其眾五千餘人皆降又

明日焚寨使降者執旗先驅一如雙流至新津韓求置十三寨皆迎降求自投深塹其眾鉤出之已死斬首以獻將士欲焚寨仁厚止之曰降人猶未食使先運出資糧然後焚之新降者競炊爨與先降來告者共食之語笑歌吹

歌嘔唱也吹吹笙笛之類也

終夜不絕明日仁



厚縱雙流穿口降者先歸使新津降者執旗先驅且  
曰入邛州境亦可散歸矣羅夫子置九寨於延貢其  
眾前夕望新津火光已不眠矣及新津人至羅夫子  
脫身棄寨奔阡能其眾皆降明日羅夫子至阡能寨  
與之謀悉眾決戰計未定日向暮延貢降者至阡能  
羅夫子走馬巡寨欲出兵眾皆不應仁厚引兵連夜  
逼之明日諸寨知大軍已近呼譟爭出執阡能阡能  
窘急赴井爲眾所擒不死又執羅夫子羅夫子自剄  
劉古眾挈羅夫子首縛阡能驅之前迎官軍見仁厚  
鼎翻擁馬首大呼泣拜曰百姓負冤日久無所控訴自謀

者還

即仁厚所縱  
鬻麪者也

百姓引領度頃刻如暮年今遇尚

書如出九泉睹白日已死而復生矣謹呼不可止

謹與

誼同賊寨在他所者分遣諸將往降之仁厚出軍凡六

日五賊皆平

按九域志雙流縣在成都南四十里自此而南至新穿口又南至新津又南至

延貢又南至阡能寨度其道里相去各不過四五

里高仁厚知蜀民之心非樂於從亂而脅於五賊之

威因其心而誘導之故脅從者皆望風降服師不留

行而五賊平矣考異曰張彰耆舊傳中和三年冬

千能轉盛官軍戰即不利陳敬瑄乃遣仁厚討之十

一月五日仁厚進發六日擒羅渾擎七日擒句胡僧

得韓求首級九日擒千能得羅夫子首級十一月二

十二日回戈自城北門入三日大設五日議功高公

自檢校兵部尚書檢校左僕射授眉州刺史張彰耆

語雖俚淺或有抵牾然敘事甚詳苟無此書則仁厚

功業悉沈沒矣句延慶傳中和二年仁厚梟五賊之

首凱旋歸府冬十二月戊寅皇帝御大玄樓高仁厚



與將校等於清遠橋朝見至後三日大設高仁厚除授眉州刺史延慶不知据何書知阡能敗在二年冬然要之仁厚擒韓秀昇在三年十月前則擒阡能必更在前矣十二月己亥朔無戊寅日必誤也實錄二年十月草賊阡能於蜀州敗官軍陳敬瑄遣高仁厚討之實錄見句傳敘討阡能事承十月癸丑發峽路收討韓秀昇下因附之十月亦誤也實錄又曰十二月仁厚以阡能首來獻帝御太玄樓宣慰回戈將士以仁厚爲檢校工部尚書眉州防禦使亦因句傳而去其日又此年十月戊辰昇眉漢彭縣等州並爲防禦使故改刺史爲防禦耳今高仁厚擒阡能既不知決在何年月故因實錄附於此每下縣鎮輒補鎮遏使使安集戶口於是陳敬瑄臬韓求羅夫子首於市釘阡能羅渾擎於城西七日而高之

釘丁定翻

高古瓦翻

阡能孔目官張榮本安仁進士屢舉不中第歸

於阡能爲之謀主爲草書檄

爲草干僞翻

阡能敗以詩啟

求哀於仁厚仁厚送府釘於馬市自餘不戮一人十

二月以仁厚爲眉州防禦使陳敬瑄牒邛州凡阡能

等親黨皆不問未幾

幾居豈翻

邛州刺史申捕獲阡能叔

父行全家三十五人繫獄請準灋

準灋謂反逆親屬當從坐誅

敬

瑄以問孔目官唐溪對曰公已有牒令勿問而刺史

復捕之

復扶又翻

此必有故今若殺之豈惟使明公失大

信竊恐阡能之黨紛紛復起矣敬瑄從之遣押身牛

羣往集眾於州門破械而釋之因詢其所以然果行

全有良田刺史欲買之不與故恨之敬瑄召刺史將

按其罪刺史以憂死他日行全聞其家由溪以免密



餉溪蝕箔金百兩

博聞錄有蝕箔金法金及分數者打成大箔片以黃礬一兩雞屎礬

一兩膽礬半兩礪砂一分信土一兩赤土一兩袁研以鹽膽水調金片上炙乾更搽更炙如此三度已來

用牛糞灰一重重隔下大火煨一日取出溫湯洗淨其存者金也其蝕出者銀也溪怒曰此

乃太師仁明

陳敬瑄檢校太師故稱之

何預吾事汝乃懷禍相餉

乎還其金斤逐使去

史言唐溪有古君子之風

河東節度使鄭

從讜奏克嵐州執湯羣斬之

湯羣以城附沙陀

以忻代等

州畱後李克用爲鴈門節度使

初朝廷以鄭紹業

爲荆南節度使時段彥謨方據荆南紹業憚之踰半

歲乃至鎮上幸蜀召紹業還以彥謨爲節度使彥謨

爲朱敬玫所殺

是年三月朱敬玫殺段彥謨

復以紹業爲節度使

紹業畏敬攻逗遛不進軍中久無帥至是敬攻署押  
身陳儒知府事儒江陵人也 加奉天節度使齊克

儉河中節度使王重榮並同平章事 李克用將兵

四萬至河中

考異曰實錄在明年正月今從  
新太祖紀年錄薛居正五代史

遣從

父弟克修先將兵五百濟河嘗賊也 初克用弟克

讓爲南山寺僧所殺其僕渾進通歸於黃巢自高潯

之敗

潯敗見上  
卷上年

諸軍皆畏賊莫敢進及克用軍至賊

憚之曰鷓軍至矣當避其鋒克用軍皆衣黑

衣於旂  
旂翻故

謂之鷓軍巢乃捕南山寺僧十餘人遣使齎詔書及  
重賂因渾進通詣克用以求和克用殺僧哭克讓受



其賂以分諸將焚其詔書歸其使者

紀考異曰太祖

於潼關戰敗避賊南山隱於佛寺夜爲山僧所害紀綱渾進通冒刃獲免歸黃巢賊素憚太祖聞其至也

將託情修好捕害克讓之僧十餘人殺之巢令其將米重威齋重賂偽詔因渾進通見太祖乃召諸將領

其賂燔其偽詔以徇薛史克讓傳曰乾符中以功授金吾將軍留宿衛初懿祖歸朝憲宗賜宅於親仁坊

武皇之起雲中殺段文楚也天子詔巡使王處存夜圍親仁坊捕克讓詰旦兵合克讓與十餘騎彎弧躍

馬突圍而出官軍數千人追之比至渭橋死者數百克讓自夏陽掠船而濟歸於鴈門按克讓於時猶在

雲州此克讓恐當作克用云鴈門誤也後唐懿祖紀年錄曰其兄克恭克儉皆伏誅按是時國昌猶自請

討克用朝廷必未誅其子蓋國昌振武不受代後克恭克儉始被誅薛史又曰明年武皇昭雪克讓復入

宿衛黃巢犯闕僖宗幸蜀克讓時守潼關爲賊所敗按國昌以乾符五年不受代朝廷發兵討之六年克

用未嘗昭雪克讓何從得入宿衛廣明元年國昌父子兵敗逃入達鞞其年冬黃巢陷長安克讓何嘗守

潼關戰敗而死於佛寺或者爲朝廷所圍捕時逃入南山佛寺爲僧所殺則不可知也今事旣難明故但

云爲寺僧所殺而已引兵自夏陽度河武德三年分郃陽置河西縣乾元三年更河西

日夏陽屬河中府後軍於同州孟方立旣殺成麟

屬同州夏戶雅翻見上卷引兵歸邠州潞人請監軍吳全勛知畱後是

元年歲王鐸墨制以方立知邠州事方立不受囚全勛與

鐸書不受鐸命而與鐸書期必濟其私欲願得儒臣鎮潞州鐸以鄭昌

圖知昭義軍事旣而朝廷以右僕射租庸使王徽同

平章事充昭義節度使徽以車駕播遷中原方擾方

立專據山東邠洛磁三州度朝廷力不能制邠洛磁於潞州

爲山東度徒洛翻辭不行請且委昌圖詔以徽爲大明宮畱



守京畿安撫制置修奉園陵使

大明宮即東內也時黃巢僞據京師大明

宮爲賊所竊處園陵之開毀者亦多以此職命授徵以俟收復

昌圖至潞州不三月

而去方立遂遷昭義軍於邢州自稱留後表其將李

殷銳爲潞州刺史

爲潞州叛孟方立張本考異曰實錄中和四年正月以義成行軍

司馬鄭昌圖爲中書舍人三月邢州軍亂殺其帥成麟以中書舍人鄭昌圖權爲昭義留後按成麟前已

爲孟方立所殺況不在邢州邢州乃方立所治也又於時潞州已爲李克修所據昌圖安得更往彼爲留

後又其年五月以右僕射王徽同平章事充昭義節度使徽上表懇述非便乃復以本官充大明宮留守

舊王徽傳初潞州軍亂殺成麟以兵部侍郎鄭昌圖權知昭義軍事時孟方立割據山東二州別爲一鎮

上黨支郡惟澤州耳而軍中之人多附方立昌圖不能制宰相奏請以重臣鎮之乃授徽檢校尚書左僕

射同平章事澤潞邢洺磁觀察等使時鑿輅未還關東聚盜而河東李克用與孟方立爭澤潞以朝廷兵

力必不能加上表訴之曰鄭昌圖主雷累月將結深  
根孟方立專據三州轉成積豐招其外則潞人胥怨  
撫其內則邢將益疑禍方熾於旣焚計柰何於已失  
須觀勝負乃決安危伏乞聖慈博求廷議擇其可付  
理在從長天子乃以昌圖鎮之以徽爲諸道租庸供  
軍等使新孟方立傳曰方立攻成麟斬之擅裂邢洛  
磁爲鎮治邢爲府號昭義軍潞人請監軍使吳全勛  
知兵馬雷後時王鐸領諸道行營都統以潞未定墨  
制假方立知邢州事方立不受囚全勛以書請鐸願  
得儒臣守潞鐸使參謀中書舍人鄭昌圖知昭義雷  
事欲遂爲帥僖宗自用舊相王徽領節度時天子在  
西河關中雲擾方立擅地而李克用窺潞州徽度朝  
廷未能制乃固讓昌圖昌圖治不三月輒去方立更  
表李殷銳爲刺史乃徙治龍岡會克用爲河東節度  
使昭義監軍邢審誨乞師求復昭義軍克用殺殷銳  
遂并潞州表克修爲雷後按王鐸以三年正月罷都  
統則昌圖知昭義雷後必在二年也昌圖在潞不三  
月引去今徽以潞讓昌圖則徽除昭義必不在四年  
五月實錄年月皆誤也方立若已自稱昭義雷後遷  
軍額於邢州則不止割據三州若欲別爲一鎮則應



別立軍名必不與潞州並稱昭義若但以潞爲支郡當自除刺史不以書與王鐸更求儒臣就使求之鐸亦當以昌圖爲潞州刺史不云知昭義軍事又不得以潞州爲支郡也蓋方立既殺成麟以邢州鄉里欲徙鎮之故身往邢州而潞人不從故請全勛爲留後方立以眾情未洽未敢自立故囚全勛外示恭順託以中人不可爲帥而請於王鐸乞除儒臣其意以儒臣易制欲外奉爲帥而自專軍府之政漸謀代之也既而昌圖至潞欲行帥職而山東三州已爲方立所制不受帥命獨澤州在南尚可號令耳故王徽表云昌圖主留累月已深結根言在澤潞已久人心稍附己所不如也又云方立專據三州轉成積疊謂昌圖欲行帥權而方立不率將職互相窺覷故積疊也又云招其外則潞人胥怨撫其內則邢將益疑謂今邢潞已成疊隙已至彼欲加惠於邢則潞人怨其寵賊加惠於潞則邢將疑其圖已也又云須觀勝負乃扶安危謂昌圖能勝方立則昭義乃安也昌圖在潞終不自安故以軍府授方立而去方立然後自稱留後徙軍額於邢州以潞爲支郡表殷銳爲刺史故新傳徙治龍岡在殷銳爲刺史下此其證也於是潞人怨

而召沙陀當徵除節制之時克用猶未敢爭澤潞也  
吳全勛疑是方立初入潞府時監軍故王鐸使知雷  
後方立既囚之疑其遂斥去祈審誨恐是鄭昌圖時  
監軍太祖紀年錄云方立虜審誨自稱雷後薛居正  
五代史方立傳云方立以邢爲府以審誨知潞州事  
互說不同且既虜審誨必不以知潞州方立表殷銳  
爲刺史而審誨猶依舊必是後來監軍方立以其未  
嘗異已故不疑之若嘗被囚虜必不復留此之不實  
昭然可知疑唐末昭義數逐帥劉廣成麟作亂被殺  
人皆知之記事者不詳考正或以先者爲後後者爲  
先差互不同故諸書多牴牾不合耳又薛史安崇阮  
傳云安文佑初爲潞州牙門將光啟中軍校劉廣逐  
節度使高潯據其城僖宗詔文祐平之既殺劉廣召  
赴行在授邛州刺史其後孟方立據邢洛攻上黨朝  
廷以文祐本潞人也授昭義節度使令討方立自蜀  
至澤州與方立戰敗歿於陣按諸書皆無文祐爲節  
度使事況光啟中澤潞已爲李克修所據文祐來  
當與克修戰不得與方立戰也其事恐虛今不取

和州刺史秦彥使其子將兵數千襲宣州逐觀察使



寶滴而代之

滴食聿翻又音聿又音決秦彥降高駢見二百五十三卷乾符六年其得和州

亦駢用之也爲彥以宣州兵入廣陵張本

三年春正月李克用將李存貞敗黃揆於沙苑

敗補邁翻

己巳克用進屯沙苑揆巢之弟也王鐸承制以克用

爲東北面行營都統以楊復光爲東面都統監軍使

陳景思爲北面都統監軍使乙亥制以中書令充諸

道行營都統王鐸爲義成節度使令赴鎮田令孜欲

歸重北司稱鐸討黃巢久無功卒用楊復光策召沙

陀而破之故罷鐸兵柄以悅復光

罷王鐸兵柄在正月李克用破黃巢

在四月蓋田令孜以黃巢之勢已蹙而楊復光之功必成先以是悅之耳卒子恤翻

又以副都

統崔安潛爲東都畱守以都都監西門思恭爲右神  
策中尉充諸道租庸兼催促諸道進軍等使令孜自  
以建議幸蜀收傳國寶列聖眞容散家財犒軍爲己  
功令宰相藩鎮共請加賞上以令孜爲十軍兼十二

衛觀軍容使

令孜從幸蜀募神策新軍爲五十四都  
離爲十軍號神策十軍左右衛左右驍

衛左右武衛左右威衛左右領軍  
衛左右金吾衛謂之南牙十二衛

成德節度使常

山忠穆王王景崇薨軍中立其子節度副使鎔知畱  
後事時鎔生十年矣以天平畱後朱瑄爲節度使

二月王子李克用進軍乾阬

乾阬在沙苑  
西南乾音干

與河中

易定忠武軍合尙讓等將十五萬眾屯於梁田陂

舊書



作良天坡在城  
店西三十里

明日大戰自午至晡賊眾大敗俘斬

數萬伏尸三十里巢將王璠黃揆襲華州據之王遇

亡去

去年王遇據華州  
歸國璠孚袁翻

初光州刺史李罕之爲秦

宗權所攻棄州奔項城

李罕之與秦彥俱降  
高駢蓋駢使守光州

帥餘眾

歸諸葛爽

帥讀  
日率

爽以爲懷州刺史韓簡攻鄆州半年

不能下爽復襲取河陽

去年八月韓簡破諸葛爽  
取河陽十月移兵攻鄆州

朱

瑄請和簡乃捨之引兵擊河陽爽遣罕之逆戰於武

陟魏軍大敗而還大將澶州刺史樂行達先歸據魏

州軍中共立行達爲畱後簡爲部下所殺

懿宗咸通  
十一年韓

君雄得魏博二世十四年而滅  
河陽行及新郡爲諸葛爽所敗單騎奔迴憂憤疽發

考異曰舊傳簡攻

背而卒時中和元年十一月也新傳亦同今從實錄按新郡當作新鄉己未以行達爲

魏博畱後甲子李克用進圍華州黃思鄴黃揆嬰

城固守克用分騎屯渭北以王鎔爲成德畱後

以鄭紹業爲太子賓客分司以陳儒爲荆南畱後

峽路招討指揮使莊夢蝶爲韓秀昇屈行從所敗退

保忠州去年遣莊夢蝶討韓秀昇等敗補邁翻應援使胡弘略戰亦不

利江淮貢賦皆爲賊所阻百官無俸時車駕在蜀江淮租賦沂峽江

而上今爲韓雲安涪井路不通民間乏鹽雲安縣漢胸肥地後

周政曰雲安縣唐屬夔州有鹽官九域志在州西一百三十三里鹽監又在縣西三十里涪井在瀘州西

南二百六十三里史炤曰涪井漢犍爲郡之漢陳敬陽縣地唐置長寧州涪音育按漢陽當作江陽



瑄奏以眉州防禦使高仁厚爲西川行軍司馬將三

千兵討之

考異曰張彭者舊傳曰中和四年甲辰春三月峽路招討指揮使莊夢蝶尚書爲

韓秀昇所敗退至忠州川主太師召眉州刺史高仁厚使討秀昇等許以成功除梓帥即日聞奏拜行軍司馬將步卒千人三月五日進發句延慶者舊傳中和三年二月莊夢蝶爲賊所敗川主喚仁厚奏授峽路招討都指揮使將兵三千人三月辛丑進發實錄三年二月夢蝶爲賊所敗陳敬瑄奏以仁厚代夢蝶將兵三千進討詔拜行軍司馬是月丁卯朔無辛丑辛丑乃四月五日延慶誤也實錄三年二月敬瑄奏仁厚代夢蝶蓋亦用

加鳳翔節度使李昌言同平

章事

黃巢兵數敗食復盡

數所角翻復扶又翻

陰爲遁計發

兵三萬益藍田道

益藍田道所以通自武關南走之路益於革翻

三月壬申

遣尙讓將兵救華州李克用王重榮引兵逆戰於零

口破之克用進軍渭橋騎軍在渭北克用每夜令其

將薛志勤康君立潛入長安燔積聚斬虜而還

零口在京

兆昭應縣積子智翻聚從

遇翻又慈庾翻還從宣翻

賊中大驚以淮南押牙

合肥楊行愨爲廬州刺史

考異曰十國紀年云楊行密六合人今從薛居正

五代史徐鉉吳錄

行愨本廬州牙將勇敢屢有戰功都將忌

之白刺史郎幼復連使出戍於外行愨過辭

過古禾翻過都

將而辭行也

都將以甘言悅之問其所須

須者意之所欲行愨曰

正須汝頭耳遂起斬之并將諸營自稱八營都知兵

馬使幼復不能制薦於高駢請以自代駢以行愨爲

淮南押牙知廬州事朝廷因而命之行愨聞州人王



勸賢召欲用之固辭問其子弟曰子潛好學慎密可

任以事弟子稔有氣節可爲將行愍召潛置門下以

稔及定遠人季章爲騎將

楊行愍後改名行密事始此定遠漢曲陽縣地梁改

爲定遠縣唐屬濠州九域志在州南入十里騎奇寄翻將卽亮翻

初呂用之因左驍

雄軍使俞公楚得見高駢用之橫甚

橫戶孟翻

或以咎公

楚公楚數戒用之少自斂毋相累

數所角翻少詩沼翻斂力儼翻累力

瑞翻用之銜之右驍雄軍使姚歸禮氣直敢言尤疾用

之所爲時面數其罪

數所具翻

常欲手刃之癸未夜用之

與其黨會倡家歸禮潛遣人焚其室

倡音昌焚如悅翻燒也

殺

貌類者數人用之易服得免明旦窮治其事

治直翻獲

縱火者皆驍雄之卒用之於是日夜譖二將於駢未

幾駢使二將將驍雄卒三千襲賊於慎縣

慎縣漢九江浚適縣

地古城在今縣南隋置慎縣唐屬廬州九域志在州東北六十里幾居豈翻

用之密以語

楊行愍云公楚歸禮欲襲廬州行愍發兵掩之二將

不爲備舉軍盡殪

語牛倨翻殪壹計翻

以二將謀亂告駢駢不

知用之謀厚賞行愍

爲楊行愍以廬州起張本

己丑以河中行

營招討副使朱全忠爲宣武節度使俟克復長安令

赴鎮 癸巳李克用等拔華州黃揆棄城走

劉漢

弘分兵屯黃嶺巖下貞女三鎮

三鎮皆當在婺越間

錢鏐將八

都兵自富春擊之

自富春度江擊三鎮富春卽富陽縣

破黃嶺擒巖下



鎮將史弁貞女鎮將楊元宗漢弘以精兵屯諸暨鏐  
又擊破之漢弘走 莊夢蝶與韓秀昇屈行從戰又

敗其敗兵紛紜還走所在慰諭不可遏遇高仁厚於  
路叱之卽止仁厚斬都虞候一人更令修妮部伍妮

角翻妮整  
隊伍也

乃召耆老詢以山川蹊徑及賊寨所據喜

曰賊精兵盡在舟中使老弱守寨資糧皆在寨中此  
所謂重戰輕防其敗必矣乃揚兵江上爲欲涉之狀  
賊晝夜禦備遣兵挑戰挑徒  
了翻仁厚不與交兵潛發勇

士千人執兵負橐夜由閒道攻其寨且焚之

聞右賊  
覓翻

望見分兵往救之不及資糧蕩盡眾心已搖仁厚復

募善游者鑿其舟相繼皆沈

復扶又翻沈持林翻

賊往來惶惑

不能相救仁厚遣兵於要路邀擊且招之賊眾皆降

秀昇行從見眾潰揮劍亂斫欲止之眾愈怒其執二

人詣仁厚仁厚詰之曰何故反秀昇曰自大中皇帝

晏駕

大中皇帝謂宣宗

天下無復公道紐解網絕今日反者

豈惟秀昇成是敗非机上之肉惟所烹醢耳仁厚愀

然命善食而械之

愀七小翻食祥吏翻善食善以酒食食之也

夏四月庚

子獻於行在斬之

考異曰張彰者舊傳中和四年高僕射將步卒千人三月五日進

發莊尙書三月二十日齊進四月十四日峽路申四月一日大破峽賊旬延慶者舊傳三年四月庚午擒

韓秀昇捷書到府按是月丁酉朔無庚午實錄中和三年四月庚子仁厚擒韓秀昇獻於行在初仁厚至



峽與賊戰其眾大敗賊中小校縛秀昇出降據鄭收  
集有覆黔南觀察使陳旻奏涪州韓秀昇謀亂已收  
管在州候敕旨狀云秀昇劫害黔府俘掠帥臣占據  
涪陵扼截江路遠懷僭妄求作觀察廉陳旻爰命毛玘  
部領甲士直趨巢穴便破城池迫逐渠魁勦除逆黨  
而諸家之說皆云仁厚所獲新傳眾怒執秀昇以降  
仁厚檻車送行在斬於市張彰耆舊傳中和四年三  
月千能反八月羅渾擊反十月胡僧反十二月羅  
夫子反三年北路奏黃巢正月十日賊走收復長安  
正月千能遣羅渾擊於新窰壩下二十七寨把斷水  
陸官路六月韓求反其邛州賊首千能邈迤漸侵入  
蜀州界九月峽路賊韓秀昇反十月峽路賊屈行從  
反川主陳太師差押衙莊二夢將兵二千十月二十  
日發往峽路討韓秀昇屈行從等十一月五日高仁  
厚進發討千能九日收邛州境內諸寨十日州縣豁  
平二十二日回戈朝見三日大設五日議功授眉州  
刺史四年三月莊夢蝶退至忠州川主差高仁厚將  
兵三月五日進發莊尚書三月二十日齊進四月十  
四日申四月一日大破峽賊擒秀昇等十五日東川  
楊師立反句延慶耆舊傳止於鈔改張傳爲之別無

外事但移渾擎反於中和二年五月胡僧羅夫子反於六月韓求反於其年七月莊夢蝶討韓秀昇屈行從以其年十月癸丑進發高仁厚破阡能等五賊回朝見在其年十二月戊寅三年二月莊夢蝶爲賊所敗川主遣高仁厚將兵三月辛丑進發四月庚午擒韓秀昇捷書到府是月楊師立反四年北路奏黃巢正月十日敗走收復長安不知延慶改移年月別有所據邪將率意爲之也至於三年楊師立反四年收復長安其爲乖謬尤甚於彰實錄阡能韓秀昇等事率依句傳而誤以韓秀昇反置七月高仁厚討阡能置十月削戊寅辛丑兩日改庚午爲庚子此其異於句傳也新紀三年十一月壬申西川行軍司馬高仁厚及阡能戰於邛州敗之續寶運錄中和三年涪州韓秀昇反冬阡能反高仁厚討平之按賈緯唐年補錄及實錄所載鐵券文維中和三年歲次癸卯十月甲午朔十六日己酉皇帝賜功臣陳敬瑄鐵券其文有戮阡能如翦草除秀昇若焚巢然則秀昇之敗必在此日前也張傳破秀昇在四年四月其四年十月十日亦載賜川主太師鐵券乃云維中和三年歲次癸卯十月甲子朔五日戊辰文與補錄實錄同其昏



耄如此句傳取張事而改其年實錄用句年而收其日其阡能韓秀昇等起滅不知的在何時今從實錄

李克用與忠武將龐從河中將白志遷等引兵先

進與黃巢軍戰於渭南一日三戰皆捷義成義武等

諸軍繼之賊眾大奔甲辰克用等自光泰門入京師

黃巢力戰不勝焚宮室遁去

考異曰舊紀四月庚子沙陀等軍趨長安賊

拒之於渭橋大敗而還李克用乘勝追之己卯黃巢收殘眾由藍田關而遁庚辰收京城楊復光告捷按

是月丁酉朔無己卯庚辰敬翔梁太祖編遺錄四月乙巳巢焚宮闈省寺居第略盡擁殘黨越藍田而逃

明日上與諸軍收復長安實錄甲辰李克用與忠武將龐從河中將白志遷橫野將滿存朝邑將康思貞

三敗賊於渭橋大破之義成義武等軍繼進乙巳巢賊燔長安宮室收餘眾自光泰門東走由藍田關以

遁諸軍進取京師新紀三月壬申李克用及黃巢戰於零口敗之四月甲辰又敗之於渭橋丙午復京師

舊傳曰四月八日克用合忠武騎將龐從遇賊於渭  
南決戰三捷大敗賊軍十日夜賊巢散走詰旦克用  
由光泰門入收京師巢賊出藍田七盤路東走關東  
新傳曰克用遣部將楊守宗率河中將白志遷忠武  
將龐從等最先進擊賊渭橋三戰三北於是諸節度  
兵皆奮無敢後入自光泰門賊崩潰逐北至望春入  
昇陽殿闖巢夜奔眾猶十五萬聲趨徐州出藍田入  
商山程匡柔唐補紀曰楊復光帥十道行營節度使  
王重榮李克用等兵士二萬餘入自光泰門入襲逐  
至昇陽殿下殺賊盈萬黃巢軍敗陣上奔逃取藍田  
關出後唐太祖紀年錄乙巳巢敗焚宮室東走太祖  
進收京師唐年補錄八日克用等戰渭南三敗賊軍  
九日巢走按楊復光露布云今月八日楊守宗等隨  
克用自光泰門先入京師又云賊尚爲堅陣來抗官  
軍自卯至申羣凶大潰即時奔遁南入商山然則官  
軍以八日入城賊戰不勝而走此最可據今從之渭  
南之戰必在八日**賊死及降者甚眾**降戶**官軍暴掠**  
以前諸書皆誤也

**無異於賊長安室屋及民所存無幾**

幾居

**巢自藍田**



入商山

黃巢先遣兵搃藍田道故得由此路遁去

多遺珍寶於路官軍爭

取之不急追賊遂逸去楊復光遣使告捷

張考異曰

傳中和三年北路奏黃巢正月十日敗走收復長安城訖三月北路行營收城將士並回戈向延慶者舊

傳曰四年北路奏黃巢正月十日敗走收復長安三月北路行營破黃巢將士並回延慶悉移彰四年事

於三年三年事於四年而不移其月日其爲百官入

賀詔畱忠武等軍二萬人委大明宮畱守王徽及京

畿制置使田從異部分守衛長安

分扶問翻

五月加朱玫

克用東方達同平章事升陝州爲節度以王重盈爲

節度使又建延州爲保塞軍以保大行軍司馬延州

刺史李孝恭爲節度使

賞破黃巢復京城之功也

克用時年二十

通鑑二百五十五 唐紀七十一  
八於諸將最少少詩照翻而破黃巢復長安功第一兵勢

最彊諸將皆畏之克用一目微眇眇彌沼翻一目小也時人謂

之獨眼龍詔以崔瑒家貴身顯爲黃巢相首尾三載

不逃不隱於所在斬之載子亥翻黃巢使其驍將孟楷

將萬人爲前鋒擊蔡州節度使秦宗權逆戰而敗賊

進攻其城宗權遂稱臣於巢與之連兵初巢在長安

陳州刺史宛丘趙犖謂將佐曰宛丘後魏項縣也隋改曰宛丘唐屬陳州

管下項城縣乃東魏僑置秣陵縣地隋改曰項城犖昌牛翻巢不死長安必東走

陳其衝也且巢素與忠武爲仇巢自初起與宋威張自勉等累戰皆忠武

也兵不可不爲之備乃完城塹繕甲兵積芻粟六十里



之內民有資糧者悉徙之入城多募勇士使其弟昶

珙子麓林分將之

將卽亮翻

孟楷旣下蔡州移兵擊陳軍

於項城犍先示之弱伺其無備襲擊之殺獲殆盡生

擒楷斬之巢聞楷死驚恐悉眾屯澱水

珙況羽翻項城在陳州東

南澱水在西南

六月與秦宗權合兵圍陳州掘塹五重

重直龍翻

百道攻之陳人大恐犍諭之曰忠武素著義勇陳州

號爲勁兵況吾家久食陳祿誓與此州存亡男子當

求生於死中且徇國而死不愈於臣賊而生乎有異

議者斬數引銳兵開門出擊賊破之

數所角翻

巢益怒營

於州北立宮室百司爲持久之計時民間無積聚賊

掠人爲糧生投於碓磴碓都內翻併骨食之號給糧

之處曰春磨寨春磨寨卽設碓磴處碓以春磴以磨磨莫臥翻縱兵四掠自

河南許汝唐鄧孟鄭汴曹濮徐兗等數十州咸被其

毒此河南謂洛州河南府被皮義翻初上蔡人劉謙爲嶺南小校

節度使韋宙奇其器咸通中韋宙帥嶺南以兒女妻之妻七細考

異日新傳宙弟岫亦有名宙在嶺南以從女妻小校

劉謙或諫止之宙曰吾子孫或當依之薛居正五代

史韋宙出鎮南海謙時爲牙校宙以猶女妻之北夢

瑣言曰丞相韋公宙出鎮南海有小將劉謙者職級

甚卑氣宇殊異乃以從女妻之其內以非我族類慮

招物議風諸幕僚諫止之丞相曰此人非常流也他

日吾子孫或可依之謙以軍功拜封州刺史韋夫人

生子曰隱曰巖十國紀年曰劉謙望字德光亦名知

謙後止名謙唐咸通中爲廣州牙將韋宙以兄謙擊

女妻之新傳云岫知謙恐誤今從瑣言紀年謙擊



羣盜屢有功辛丑以謙爲封州刺史

劉謙始此

加東川

節度使楊師立同平章事

宣武節度使朱全忠帥

所部數百人赴鎮

帥讀日率

秋七月丁卯至汴州時汴宋

荐饑公私窮竭內外驕軍難制外爲大敵所攻無日

不戰眾心危懼而全忠勇氣益振詔以黃巢未平加

全忠東北面都招討使

爲朱全忠以宣武兵併吞諸鎮卒移唐祚張本

南

詔遣布燮楊奇肱來迎公主詔陳敬瑄與書辭以鑾

輿巡幸儀物未備俟還京邑然後出降奇肱不從直

前至成都

李克用自長安引兵還鴈門尋有詔以

克用爲河東節度使召鄭從讜詣行在克用乃自東

道過榆次詣鴈門省其父

省悉景翻

克用尋勝河東安慰

軍民曰勿爲舊念各安家業

以河東之人前此數與克用戰恐其不自安故

矯諭之

考異曰舊紀五月李克用充河東節度使

七月詔鄭從讜赴行在新紀五月從讜爲司空同平

章事賈緯唐年補錄五月制李諱可同平章事充河

東節度使

注云按薛史晉天福六年二月賈緯撰

唐年補錄上之又曰賈緯眞定獲鹿人以唐諸帝實

錄自武宗以下缺而不紀乃採掇近代傳聞之事及

諸家小說第其年月編爲唐年補錄凡六十五卷歷

事唐晉漢周故不敢稱克用名舊從讜傳三年克用

授河東節度代從讜五月十五從讜離太原道途多

寇行次絳州畱駐數月冬詔使追赴行在復輔政唐

末見聞錄曰五月敕除李尙書鴈門節度使六月二

十五日鴈門節度使李僕射般次於府東路過六月

內有除日到相公除替赴闕鴈門節度李相公除河

東節度使十五日相公取西明門進發當月內新使

李相公有勝示安撫在城軍人百姓曰無懷舊念各

仰安家又曰晉王諱克用中和三年五月一日自鴈



門節度使拜平章事充河東節度使按克用除河東  
及從讜復輔政諸書日月不同舊紀五月除克用七  
月從讜赴行在不言入相新紀五月已爲相尤誤舊  
從讜傳五月十五日離太原又與紀相違唐年補錄  
五月制止褒賞克用朱玫東方達三人制詞鄙俚疑  
其非實唐末見聞錄初云六月除河東後復云五月  
一日據實錄後唐太祖紀年錄薛居正五代史皆在  
七月今從之從讜此年九月爲東都畱守光啟二年  
再入相

左驍衛上將軍楊復光卒於河中復光慄

慨喜忠義

喜許既翻

善撫士卒軍中慟哭累日八都將鹿

晏弘等各以其眾散去田令孜素畏忌之聞其卒甚

喜因擯斥其兄樞密使復恭爲飛龍使令孜專權人

莫與之抗惟復恭數與之爭得失故令孜惡之復恭

因稱疾歸藍田

數所角翻惡鳥路翻

以成德畱後王鎔魏博

留後樂行達天平留後朱瑄爲本道節度使 司徒

門下侍郎同平章事鄭畋雖當播越猶謹瀛度田令

孜爲判官吳圓求郎官吳圓田令孜之屬官爲子僞翻畋不許陳敬

瑄欲立於宰相之上畋以故事使相品秩雖高皆居

真相之下固爭之唐末凡節度使帶平章事及檢校三省長官三公三師者皆謂之使

相二人乃令鳳翔節度使李昌言上言軍情猜忌不

可令畋扈從過北元年昌言逐畋以攘鳳翔故二人曠之上言以罷畋相自是之後朝

廷進退宰相率受制於藩鎮矣從才用翻畋亦累表辭位乃罷爲太子太

保又以其子兵部侍郎凝績爲彭州刺史使之就養

宋白日唐垂拱三年以益州九隴縣置彭州取古天彭關爲名養羊尚翻以兵部尚書判



度支裴澈爲中書侍郎同平章事 八月甲辰李克

用至晉陽

李克用自此以晉陽爲爭天下根本

詔以前振武節度使李

國昌爲代北節度使鎮代州 升湖南爲欽化軍以

觀察使閔勛爲節度使 九月加陳敬瑄兼中書令

進爵潁川郡王

感化節度使時溥營於澱水

遇黃巢之

兵且爲陳州聲援也

加溥東面兵馬都統

以荆南畱後陳儒

爲節度使

昭義節度使孟方立以潞州地險人勁

屢篡主帥欲漸弱之乃遷治所於邢州

事見上年帥所類翻

大

將家及富室皆徙山東潞人不悅監軍祁審誨因人

心不安使武鄉鎮使安居受潛以蠟丸乞師於李克

用請復軍府於潞州

武鄉與河東巡屬遼州鄰境故使其鎮將乞師是後方鎮率分

置鎮將於諸縣縣令不得舉其職矣宋白曰武鄉縣本漢涅縣地晉始置武鄉郡縣屬焉

冬十月

克用遣其將賀公雅等赴之爲方立所敗

敗補

又遣

李克修擊之辛亥取潞州

考異曰實錄克用表李克修爲節度使於是分昭

義軍五州爲二鎮薛居正五代史孟方立傳曰潞人陰乞師於武皇中和三年十月武皇遣李克修將兵

赴之方立拒戰大敗之由是連收澤潞二郡乃以克修爲節度使按薛史張全義傳諸葛爽表全義爲澤

州刺史爽率李罕之據澤州蓋克修止得潞州澤爲河陽所取也

殺其刺史李殷銳

是後克用每歲出兵爭山東三州之人半爲俘馘野

無稼穡矣

昭義邢洛磁三州在山東

以宗女爲安化長公主

慶州

安化郡

妻南詔

妻七細翻

劉漢弘將十餘萬眾出西陵將



擊董昌戊午錢鏐濟江迎戰大破之漢弘易服持鱗

刀而遁

使敵人見之以爲尙丁不疑爲漢宏也

己未漢弘收餘眾四萬

又戰鏐又破之斬其弟漢容及將辛約十一月甲

子朔秦宗權圍許州忠武大將鹿晏弘帥所部自

河中南掠襄鄧金洋所過屠滅聲云西赴行在

宋白曰金

州漢中郡之西城縣也魏文帝置西城郡後改魏興郡梁置北梁州尋改爲南梁州西魏置東梁州因其地出金改爲金州洋州漢成固縣地後漢封班超於此晉爲南鄉縣尋改西鄉西魏置洋州帥讀曰率洋音祥

十二月至興元逐節度使牛勛勛奔龍州西山

龍州西山松茂二州界時已沒於蠻州

晏弘據興元自稱畱後

武靈

節度使時溥

武靈當作感化

因食中毒

中竹仲翻

疑判官李凝古

而殺之凝古父損爲右散騎常侍在成都溥奏凝古與父同謀田令孜受溥賂令御史臺鞫之侍御史王

華爲損論冤令孜矯詔移損下神策獄

爲于偽翻華下戶嫁翻

華

拒而不遣蕭邁奏李凝古行毒事出曖昧已爲溥所殺父損相別數年聲問不通安得誣以同謀溥恃功

亂灋陵蔑朝廷欲殺天子侍臣若徇其欲行及臣輩

朝廷何以自立由是損得免死歸田里時令孜專權

羣臣莫敢迕視

迕五故翻

惟邁屢與爭辯朝廷倚之

升

浙東爲義勝軍以劉漢弘爲節度使

趙犖遣人閒

道求救於鄰道

閒古覓翻

於是周岌時溥朱全忠皆引兵



救之全忠與黃巢之黨戰於鹿邑敗之斬首二千餘

級遂引兵入亳州而據之

鹿邑後魏陳畱武平縣也隋開皇十八年更名鹿邑

唐屬亳州九域志在州西一百二十里敗補邁翻

四年春正月以鹿晏弘爲興元畱後 賜魏博節度

使樂行達名彥禎 東川節度使楊師立以陳敬瑄

兄弟權寵之盛

田令孜陳敬瑄兄弟也

心不能平敬瑄之遣高

仁厚討韓秀昇也

見上月

語之曰成功而還

語牛侏翻還從宣翻

當奏天子以東川相賞師立聞之怒曰彼此列藩而

遠以我疆土許人是無天地也田令孜恐其爲亂因

其不發兵防遏徵師立爲右僕射 黃巢兵尙彊周

岌時溥朱全忠不能支其求救於河東節度使李克

用二月克用將蕃漢兵五萬出天井關河陽節度使

諸葛爽辭以河橋不完謂河陽橋也屯兵萬善以拒之克

用乃還兵自陝河中度河而東考異曰唐末見聞錄晉王三月十三日

發大軍討黃巢太祖紀年錄正月太祖帥師五萬自澤潞將下天井關河陽屯萬善乃改轄蒲陝度河薛

居正五代史但云四年春按四月巳與巢戰三月十三日發晉陽似太晚又克用表云昨三月內頻得陳

許徐汴書牒今從舊紀又克用自訴上表云遂從陝服徑達許田是於蒲陝兩道度兵也楊師

立得詔書怒不受代殺官告使及監軍使官告使奉右僕射告

身以徵師立者也舉兵以討陳敬瑄爲名大將有諫

者輒殺之進屯涪城涪城漢涪縣地東晉置始平郡後魏改爲涪城及潼縣隋改潼



爲涪城唐初屬絳州後屬梓州九遣其將郝勗襲綿  
域志在州西北五十五里涪音浮

州不克丙午以陳敬瑄爲西川東川山南西道都指

揮招討安撫處置等使處昌呂翻三月甲子楊師立移檄

行在百官及諸道將吏士庶數陳敬瑄十罪日張彰

者舊傳中和四年四月十五日東川楊師立反上載師立檄文則云三月三日自相違今從實錄數所具

翻自言集本道將士八州壇丁共十五萬人按新書路巖傳

巖帥西川置定邊軍於邛州扼大度治故關取壇丁

子弟教擊刺史補屯籍則壇丁者蜀中邊郡民兵也

又按路振九國志石處濫事孟知祥補萬州管內諸壇點檢指揮使見蜀中諸郡皆得有壇丁長驅

問罪詔削師立官爵以眉州防禦使高仁厚爲東川  
畱後將兵五千討之以西川押身楊茂言爲行軍副

使 朱全忠擊黃巢瓦子寨拔之

黃巢撤民居以爲寨屋謂之瓦子寨

巢將陝人李唐賓楚巨王虔裕降於全忠

陝失冉翻降戶江翻

婺州人王鎮執刺史黃碣降於錢鏐

碣其翻

劉漢弘

遣其將婁賚殺鎮而代之浦陽鎮將蔣瓌召鏐兵共

攻婺州

水經注浦陽江源出烏傷縣東逕諸暨縣與洩溪合唐婺州漢烏傷之地也天寶十三載

分婺州之義烏蘭漢及杭州之富陽置浦陽縣擒賚而還碣閩人也

高駢

從子左驍衛大將軍漢

從才用翻漢麋俱翻

疏呂用之罪狀二

十餘幅密以呈駢且泣曰用之內則假神仙之說蠱

惑尊聽外則盜節制之權殘賊百姓將佐懼死莫之

敢言歲月浸深羽翼將成苟不除之恐高氏奕代勳



庸一朝埽地矣因嗚咽不自勝

勝音升

駢曰汝醉邪命

扶出明日以漢狀示用之用之曰四十郎嘗以空乏

見告

漢第四十

未獲遵命故有此憾因出漢手書數幅呈

之駢甚慙遂禁漢出入後月餘以漢知舒州事羣盜

陳儒攻舒州漢求救於廬州楊行愨力不能救謀於

其將李神福神福請不用寸刃而逐之乃多齎旗幟

閒道入舒州

九域志廬州南至舒州四百二十里閒古莧翻

頃之引舒州兵

建廬州旗幟而出指畫地形若布大陳狀賊懼宵遁

賊畏廬州兵故宵遁兵有先聲

神福洛州人也

路振九國

志曰李神福洛州人隸上黨軍籍高駢兼諸道行營都統神福從州將成淮海因投楊行密

久之

羣盜吳迴李本復攻舒州

復扶又翻

漢不能守棄城走駢

使人就殺之楊行愍遣其將合肥陶雅清流張訓等

將兵擊吳迴李本擒斬之

合肥漢古縣唐帶廬州清流漢全椒縣地隋置清流

縣唐帶

以雅攝舒州刺史秦宗權遣其弟將兵寇廬

州據舒城

開元二十三年分合肥廬江置舒城縣屬廬州九域志在州西南一百一十里楊

行愍遣其將合肥田頽擊走之

頽於倫翻

前杭州刺史

路審中客居黃州

路審中爲董昌所拒見上卷元年

聞鄂州刺史崔

紹卒募兵三千人入據之武昌身將杜洪亦逐岳州

刺史而代之

黃巢圍陳州幾三百日

幾居依翻

趙犖兄

弟與之大小數百戰雖兵食將盡而眾心益固李克



用會許汴徐克之軍於陳州時尙讓屯太康

太康漢陽夏縣

隋改曰太康以縣東有大康城也唐屬陳州

夏四月癸巳諸軍進拔太康

黃思鄴屯西華

西華漢唐屬陳州九域志在州西八十里

諸軍復攻之

復扶又

思鄴走黃巢聞之懼退軍故陽里

故陽里在陳州城北

陳州圍始解朱全忠聞黃巢將至引軍還大梁五月

癸亥大雨平地三尺黃巢營爲水所漂且聞李克用

將至遂引兵東北趣汴州

趣七喻翻

屠尉氏尙讓以驍騎

五千進逼大梁至於繁臺

繁臺本師曠吹臺梁孝王增築水經注吹臺在浚儀

城南牧澤之右牧澤者今之蒲關澤卽此澤也

宣武將豐人朱珍南華龐師

古擊卻之

豐漢縣唐屬徐州九域志在徐州西北一百四十里

全忠復告急於

李克用丙寅克用與忠武都監使田從異發許州戍

辰追及黃巢於中牟北王滿渡按舊書帝紀王滿渡乃汴河所經津濟之

地乘其半濟奮擊大破之殺萬餘人賊遂潰尚讓帥

其眾降時溥帥讀曰率下同別將臨晉李讜曲周霍存甄城

葛從周冤句張歸霸及弟歸厚帥其眾降朱全忠臨晉

古地名隋分衛氏置桑泉縣天寶十三載改爲臨晉屬河中府九城志在府北六十五里曲周漢古縣中

廢隋分洛水復置唐屬洛州宋廢爲鎮屬雞澤縣甄城當作鄆城亦漢古縣唐帶濮州史言朱全忠後吞

諸鎮多用所降黃巢將鄆吉掾翻有梁功臣列傳不著撰人名氏云張歸厚祖興父處

讓歸厚中相末與伯季自冤句相率來投薛居正五代史張歸霸祖進言父實歸厚傳無父祖但云與兄

歸霸皆來降掘梁功臣傳父祖與歸霸不同當是從弟巢踰汴而北己巳克用



追擊之於封丘又破之庚午夜復大雨賊驚懼東走

克用追之過胙城匡城

胙城漢南燕縣隋改曰胙城唐屬滑州九域志在州南九

十里宋白曰胙城縣本古之胙國又爲古之燕國漢爲南燕縣隋文帝因覽奏狀見南燕縣名因曰今天

下一統何南燕之有遂改爲胙城

巢收餘眾近千人東奔兗州

近其

辛未克用追至冤句騎能屬者纔數百人

屬之

晝夜

行二百餘里人馬疲乏糧盡乃還汴州欲裹糧復追

之獲巢幼子及乘輿器服符印

乘繩證翻

得所掠男女萬人悉縱遣之

癸酉高仁厚屯德陽楊師立遣其將

鄭君雄張士安據鹿頭關以拒之

甲戌李克用至

汴州營於城外朱全忠固請入城館於上源驛

晉天福五

年改東京上  
驛爲都亭驛

全忠就置酒聲樂饌具皆精豐禮貌

甚恭克用乘酒使氣語頗侵之

饌雜戀翻又驛院翻李克用蓋言全忠從

黃巢爲寇觸其實也

全忠不平薄暮罷酒從者皆霑醉

霑醉言飲酒大

醉曾襟霑溼不能自持也從才用翻

宣武將楊彥洪密與全忠謀連車

樹柵以塞衢路

塞悉則翻

發兵圍驛而攻之呼聲動地克

用醉不之間親兵薛志勤史敬思等十餘人格鬪侍

者郭景銖滅燭扶克用匿牀下以水沃其面徐告以

難

呼火故翻乃旦翻

克用始張目援弓而起志勤射汴人死

者數十

援於元翻射而亦翻

須臾煙火四合會大雨震電天地

晦冥志勤扶克用帥左右數人

帥讀日率

踰垣突圍乘電



光而行汴人扼橋力戰得度史敬思爲後拒戰死克

用登尉氏門

尉氏門汴城南門也梁開平元年改爲高明門晉天福三年改爲薰風門 趙

城得出監軍陳景思等三百餘人皆爲汴人所殺楊

彥洪謂全忠曰胡人急則乘馬見乘馬則射之是夕

彥洪乘馬適在全忠前全忠射之殪

射而亦翻殪壹計翻 考異曰

梁太祖編遺錄甲戌并帥自曹南旋師上出封丘門

迎勞之克用堅請入州內上初止之乃於門外陳設

次舍將安泊之克用不諾因縱蕃騎突入馳至上源

驛旣不可遏上乃與之並轡送至驛亭是日晚備宴

宴罷復張樂繼燭而飲克用酒酣使氣廣須樂妓頗  
恣無厭之欲又以醴言凌侮於上時蕃將皆被甲胄  
以衛克用上旣甚不懼遽起圖之遂令都將楊彥洪  
潛率甲士入驛戮之時夜將半克用沈醉忽大雷雨  
暴至克用不覺侍人乃滅燭推於牀下藏之蕃戎與  
我師鬪戰移時方敗楊彥洪中流矢而斃是時陰黑

克用遇一卒背負登尉氏門因得懸綫而出乘牛行  
數里以投其眾餘親衛數百人皆勦之其後克用至  
太原以是事表訴於唐帝蒲帥亦繼馳書請上與克  
用和解上終不釋憾此乃敬翔飾非今不取實錄甲  
戌李克用次汴州駐軍近郊朱全忠請館於上源驛  
乃以腹心三百餘自衛全忠以克用兵從簡少大軍  
在遠謀害之是夜置酒宴罷以兵圍驛縱火焚之薛  
居正五代史梁太祖紀曰五月甲戌帝與晉軍振旅  
歸汴館克用於上源驛既而備筒宴之禮克用乘醉  
任氣帝不平之是夜命甲士圍而攻之後唐武皇紀  
曰班師過汴汴帥迎勞於封禪寺請武皇休於府第  
乃館於上源驛是夜張樂陳宴席武皇酒酣戲諸侍  
妓與汴帥握手敘破賊以爲樂汴帥素忌武皇乃與  
其將楊彥洪密謀竊發攻傳舍按全忠是時兵力尙  
微天下所與爲敵者非特患克用一人而借使殺之  
不能併其軍奪其地也蓋克用恃功語或輕慢全忠  
出於一時之忿耳

今從薛史梁紀

者以汴人爲變告劉氏神色不動立斬之陰召大將



約東謀保軍以還比明克用至

還從宣翻比必利翻及也

欲勒兵

攻全忠劉氏曰公比爲國討賊救東諸侯之急

比毗至翻

近也爲于僞翻東諸侯用左傳語謂東方諸鎮

今汴人不道乃謀害公自當

訴之朝廷若擅舉兵相攻則天下孰能辯其曲直且

彼得以有辭矣克用從之引兵去但移書責全忠全

忠復書曰前夕之變僕不之知朝廷自遣使者與楊

彥洪爲謀彥洪既伏其辜惟公亮察克用養子嗣源

年十七從克用自上源出矢石之間獨無所傷嗣源

本胡人名邈佶烈無姓

李嗣源始此佶極吉翻

克用擇軍中驍

勇者多養爲子名回鶻張政之子曰存信

按薛居正五代史存

信本名張汚落振武孫重進曰存進許州王賢曰存賢安敬

思曰存孝皆冒姓李氏

此所謂義兒也歐陽修曰唐自沙陀起代北其所與俱皆

一時雄傑虜武之士往

往養爲兒號義兒軍丙子克用至許州故寨求糧

於周岌岌辭以糧乏乃自陝濟河還晉陽

鄭君雄

張士安堅壁不出高仁厚曰攻之則彼利我傷圍之

則彼困我逸遂列十二寨圍之丁丑夜二鼓

夜二鼓夜二更

也持更者每一更則鼓一聲二更則鼓二聲故謂二更爲二鼓亦謂之乙夜

君雄等出勁

兵掩擊城北副使寨楊茂言不能禦帥眾棄寨走

日率下同

其旁數寨見副使走亦走東川人併兵南攻中

軍仁厚聞之大開寨門設炬火照之自帥士卒爲兩



翼伏道左右賊至見門開不敢入還去仁厚發伏擊

之東川兵大奔追至城下蹙之壕中斬獲甚眾而還

仁厚念諸棄寨走者明日所當誅殺甚多乃密召孔

目官張韶諭之曰爾速遣步探子將數十人分道追

走者步探子遣之開步以刺探自以爾意諭之曰僕

射幸不出寨皆不知之仁厚以平阡能等汝曹速歸來

旦身參勿憂也凡行營諸將每旦韶素名長者長知

眾信之至四鼓皆還寨惟楊茂言走至張把乃追及

之九域志梓州郪縣有仁厚聞諸寨漏鼓如故喜曰

悉歸矣詰旦諸將身集詰去以爲仁厚誠不知也坐

張把鎮把當作把

吉翻

夏久仁厚謂茂言因昨夜聞副使身先士卒走至張

把有諸先悉對曰昨夜聞賊攻中軍左右言僕射已

去遂策馬參隨既而審其虛復還寨中仁厚曰仁厚

與副使俱受命天子將兵討賊若仁厚先走副使當

叱下馬行軍灋代總軍事然後奏聞今副使既先走

又爲欺罔理當何如茂言拱手曰當死仁厚曰然命

左右扶下斬之諸將股栗仁厚乃召昨夜所俘虜數

十人釋縛縱歸縱俘使歸君雄等聞之懼曰彼軍灋

嚴整如是自今兵不可復出矣左傳晉人伐鄭蒐焉

也曰示之以整使謀而來鄭於是懼其後卒請成

於晉用兵嚴整敵人懼之蓋自古然矣復扶又翻



庚辰時溥遣其將李師悅將兵萬人追黃巢 癸未

高仁厚陳於鹿頭關城下

陳讀曰陣下同

鄭君雄等悉眾出

戰仁厚設伏於陳後陽敗走君雄等追之伏發君雄等大敗是夕遁歸梓州陳敬瑄發兵三千以益仁厚軍進圍梓州

資治通鑑卷第二百五十五

